

**ENGLANTI-SUOMI KIIINTEISTÖSANASTO -
ENGLISH-FINNISH DICTIONARY OF REAL ESTATE**

Kauko Viitanen, Marjatta HUUHTANEN (toim.)

Teknillinen korkeakoulu
Kiinteistöopin laboratorio
PL 1200
02015 TKK
Puh. (09) 451 3871
Telefax (09) 465 077
E-mail: real.estate.studies@hut.fi

2. uudistettu painos

ISBN 978-951-22-8641-6
ISSN 0783-8778

<http://www.tkk.fi/Yksikot/Kiinteisto/julkaisut/verkkojulkaisut/julkaisuB121.pdf>

Espoo 2007

Esipuhe uudistettuun 2. painokseen

Kiinteistöopin laboratorion vuonna 2003 verkkosivuillaan julkaisemat Suomi-englanti kiinteistösanasto ja Englanti-suomi kiinteistösanasto ovat osoittautuneet hyvin tarpeellisiksi. Kommentteja ja ehdotuksia sanaston käännosten korjaamiseksi tai laajentamiseksi ei ole tullut kuin pari kappaletta, mutta erittäin paljon on tullut pyyntöjä saada sanasto kirjallisessa muodossa. Pyyntöjen takia sanaston julkaiseminen kirjana päätettiin toteuttaa. Sen lisäksi se julkaistaan kaksiosaisena kiinteistöopin laboratorion verkkosivuilla. Vaikka korjausehdotuksia ei tullut, haluttiin sanastoa kuitenkin täydentää ja tarkentaa, erityisesti nyt englanninkielisten termien osalta, sillä ensimmäisessä vaiheessa pääpaino oli ollut suomalaisten sanojen kääntämisessä.

Täydennystyön ensimmäisen vaiheen suorittivat DI Heidi Falkenbach ja DI Rauli Oikarinen, minkä jälkeen sanaston täydentämistä ja tarkistamista jatkoivat FM Marjatta Huuhtanen ja prof. Kauko Viitanen. Apua antoivat myös prof. Kari I. Leväinen kiinteistöjohtamisen ja tekn. yo. Vesa Kiviluoto tuottoterminologian osalta.

Täydennyksenä ensimmäisen version esipuheeseen haluan kertoa muutamasta sanastoon liittyvästä ratkaisusta. Englanninkielisille termeille on pyritty löytämään kuvaava ja mahdollisimman oikeaan johtava vastine välillä jopa lyhyesti selittäen. Aina suomalaista sanaa ei kuitenkaan ole edes olemassa, joten muutama uusikin sana on otettu käyttöön. Esimerkkinä tällaisesta on huoneistokiinteistö, joka kuvaa kiinteän omaisuuden muodossa omistettua huoneistoa. Suomessa huoneistojen muodostaminen kiinteistöiksi päällekkäin ei ole mahdollista. Sen sijalla Suomessa on asunto-osakeyhtiöjärjestelmä, joka puolestaan on lähellä amerikkalaista housing corporation –käsitettä. Tämän huoneistokiinteistön kääntäminen asunto-osakeyhtiöksi ei kiinteistötieteellisesti olisi selkeää, vaan jopa virheellistä. Siksi uusi sana. Aika näyttää, vakiintuvatko tehdyt uudet sanat suomenkielen.

Toinen asia liittyy englanninkielen monimuotoisuuteen. Eri maissa käytetään hyvinkin erilaisia termejä varsin samanlaisista asioista kuten esimerkiksi em. huoneistokiinteistön kohdalla, mutta joitain termejä käytetään myös hyvin vaihtelevissa merkityksissä. Tämä tuli voimakkaasti ilmi tuotto-termien kohdalla. Monilla tuottosanoilla tuntuu olevan hyvin erilaisia merkityksiä ja toisaalta hyvin erilaisilla sanoilla samanlaisia merkityksiä. Erot eivät ole pelkästään maakohtaisia vaan pitkälti myös käyttäjäkohtaisia, mihin osin lienevät vaikuttaneet mm. kirjoittajien erilaiset koulutustaustat. Niin tai näin, mutta tulos on, että tuottosanojen käytössä ja kääntämisessä on syytä olla erittäin varovainen. Saimme jopa kommentteja, ettei tuottosanoja kannattaisi käytännössä käyttää ollenkaan, vaan puhua aina rahasummista, jotka ovat konkreettisia. Vesa Kiviluoto ehdottikin, että sanastossa tulisi ottaa käyttöön sienikirjojen myrkkymerkintää vastaava varoitusmerkki niiden sanojen kohdalla, joiden käyttöön liittyy suurta hajontaa. Idea on hieno, mutta valitettavasti tässä yhteydessä voimavarat eivät riittäneet siihen.

Suomesta englantiin käännettäessä on pyritty mahdollisuuksien mukaan käyttämään suosituimpia sanoja suositeltavuusjärjestyksessä. Kaikissa kohdissa tämä ei tietenkään ole toteutunut, koska jo eri alueilla on käytössä eri sanoja, joten riippuen tekstin kohdealueesta sanojen olisi syytä olla toisia, jotta ymmärretyksi tuleminen olisi mahdollisimman hyvää.

Sanasto on siis monilta osin puutteellinen, kuten ensimmäisen version esipuheessa on todettu, mutta todennäköisesti siitä kuitenkin on monelle apua perehdyttäessä vieraskielisiin teksteihin ja käytettäessä vierasta kieltä oman asian ilmaisemiseen. Ainakin tämän apuvälineen tekemiseen on käytetty erittäin paljon aikaa. Tällä toisella kierroksella on käytetty paljon uusiakin lähteitä ja erityisesti internetillä on ollut suuri merkitys tarkistettaessa, kuinka sanoja käytetään ja millaisissa merkityksissä ja yhteyksissä. Lähdeluettelon ylläpitoa ei kuitenkaan ole ollut mahdollista jatkaa.

Lopuksi haluan kiittää kaikkia käännöstyöhön sen eri vaiheissa osallistuneita henkilöitä ja heistä erityisesti edellä mainitsemiani sekä niitä, jotka ovat keskustelleet kanssani joistakin termeistä, joskus väsymiseen saakka sekä kotimaassa että ulkomailla. Heistä erikseen haluan vielä mainita M.Sc. Steven Nystromin Yhdysvalloista, joka on myös jaksanut vastata pitkiin ja hankaliin sähköpostikysymyksiini, ja yli-insinööri Hannu Aarnion, joka on huolehtinut teknisestä avusta.

Otaniemessä, tammikuussa 2007

Kauko Viitanen
kiinteistöopin professori, TkD

Esipuhe (1. painos)

Euroopan yhdentymisen ja maapalloistumisen jatkuessa voimakkaana myös kiinteistöalalla tarve sanojen ja termien kääntämiseen on lisääntynyt valtavasti. Kiinteistöala on perinteisesti hyvin kansallisesti säänneltyä, mutta sen takia yhteisen terminologian tarve on jopa monia muita aloja suurempi. Suurista kansallisista eroista johtuen termien kääntäminen on ongelmallista. Tämä on mm. havaittavissa olemassa olevien yleissanakirjojen usein puuttuvissa tai jopa virheellisen käsityksen antavissa alan termien käännöksissä. Toisaalta vastaavasta syystä tässäkin työssä ei monissakaan kohdissa ole voitu päästä tavoiteltuihin yksiselitteisiin ja tarkkoihin käännöksiin. Monille suomalaisille sanoille ei yksinkertaisesti näytä olevan olemassa kunnan vastineita ja sen takia joudutaan käyttämään vaihtoehtoisia ja usein vain osittain termin kattavia käännöksiä. Ongelma koskee tosin myös englanninkielistä maailmaa. Kiinteistöalan termit ovat usein erittäin vanhoja, joten samoillekin asioille on kehittynyt eripuolilla maailmaa erilaisia termejä.

Tämän kirjan pohjana ovat olleet kiinteistöopin laboratoriossa useiden vuosien, jopa vuosikymmenten aikana syntyneet julkaisemattomat sanalistas. Niitä on täydennetty käymällä läpi paitsi kiinteistöalan mm. taloustieteellisiä ja oikeustieteellisiä sanastoja myös yleissanakirjoja ja alan kirjallisuutta. Keskeisimmin tarkastellut julkaistut lähteet on mainittu lähdeluettelossa sanaston lopussa. Tämän maa- ja metsätalousministeriön rahoittamaan projektiin sivuaiheena kuuluneen työn alkuvaiheesta vastasi TkL Mika Törhönen. Sen jälkeen työtä jatkettiin lähinnä projektin johtajan, professori Kauko Viitosen ja FM Marjatta Huuhtasen toimesta. Tässä vaiheessa hanke liitettiin myös EU:n rahoittamiin COST G9 ”Modeling Real Property Transactions” ja maanmittauslaitosten yhteydessä käynnissä olevaan EULIS –projekteihin, koska niissä molemmissa laaditaan yhteisiä käsitteistöjä keskeisille kiinteistöalan lohkoille. Näin laadittu sanasto lähetettiin vielä kommentoitavaksi maanmittausosaston kiinteistötalouden koulutusohjelman henkilökunnalle ja tutkijoille sekä useille osaston ulkopuolisille tahoille. Sanastoon saatiinkin varsin paljon kommentteja ja lisäysehdotuksia, joista erityiset kiitokset haluan esittää TY Heidi Falkenbachille, DI Marko Hannoselle, TkL Tuomo Heinoselle, OTL Erja Hakkaraiselle, prof. (em.) Olavi Myhrbergille, TY Katri Nuujalle ja TkT Aulis Tenkaselle. Sanaston lopputyöstön tekivät prof. Kauko Viitanen ja FM Marjatta Huuhtanen. Sanaston teknisestä toteuttamisesta vastasi yli-insinööri Hannu Aarnio.

Sanasto julkaistaan kiinteistöopin laboratorion julkaisusarjassa elektronisena julkaisuna, jotta kiinteistöalan asiantuntijat, tutkijat, opiskelijat ja muut tiedon tarvitsijat saisivat sen vaivattomasti käyttöönsä ja sanastosta saataisiin myös mahdollisimman suuri hyöty. Koska sanastoa tehtäessä on jouduttu tekemään valintoja, jotka eivät aina johda samoihin tuloksiin kuin joissain yhteyksissä mahdollisesti on tarkoitettu, on sanastoa kuitenkin käytettävä varovasti. Tekijät eivät myöskään takaa käännösten oikeellisuutta tai ota vastuuta sen mukaan tehdyistä virheistä. Jotta sanasto kuitenkin saataisiin tulevaisuudessa kehittymään entistä paremmaksi ja täydellisemmäksi, jokaiselle sivulle on lisätty suora linkki, jolla kiinteistöopin laboratoriolle toivotaan ilmoitettavan havaituista puutteista tai virheellisyyksistä. Samalla toivotaan esitettävän perustelut ja/tai mahdolliset lähteet asian korjaamisen helpottamiseksi. Kiinteistöopin laboratorio tulee ylläpitämään sanastoa ja julkaisemaan alustavan suunnitelman mukaan vuosittain uuden, täydennetyn version ainakin lähivuosien aikana.

Sanasto on varsinaisesti laadittu suomalaisten termien englanninkielisten vastineiden löytämiseksi. Työn edistyessä todettiin kuitenkin, että englanti-suomi-sanastokin on hyvin tarpeellinen, ja sen takia suomi-englanti-sanasto käännettiin toisinpäin. Englanti-suomi-sanastoa käytettäessä on kuitenkin huomattava, että sen lähtökohtana on ollut suomalainen terminologia eikä se näin ollen ole yhtä kattava sisällöltään.

Kiinteistöopin laboratorion puolesta esitän työhön osallistuneille ja tutkimuksen rahoittajille parhaimmat kiitokset.

Otaniemessä, maaliskuussa 2003

Kauko Viitanen
kiinteistöopin professori

Sanaston lähteitä (1. painos)

Sanaston pohja on kiinteistöopin laboratorion vuosien varrella tehdyissä julkaisemattomissa sanastolistoissa. Niitä on täydennetty projektin yhteydessä ensinnäkin TkL Mika Törhösen toimesta alan ammattikirjallisuuden perusteella ja hänen itsensä laatimien aiempien listojen avulla. Myös Maanmittauslaitoksesta saatiin sanastolistoja käyttöön. Sanastotyön yhteydessä on käytetty hyväksi myös vireillä olleita EU-projekteja COST G9 ja EULIS, internetiä ja lukuisia yleis- ja erikoissanastoja sekä alan kirjallisuutta, joista tässä luettelossa mainitaan tärkeimmät.

Adam, J.H. (1982) Longman Dictionary of Business English. Glasgow.

The antiquities act (1996) julkaisussa Archaeological Heritage Management in Finland. National Board of Antiquities. Helsinki.

Black's Law Dictionary (1999). 7th ed. USA.

Brzeski, W.J. (1984) Engelsk-Svensk Fastighetsekonomisk Ordbok. Meddelande 5:18. Tekniska högskolan i Stockholm, Inst. Fastighetsekonomi, Sekt. Lantmäteri. Stockholm.

Denyer-Green, B. (1998) Compulsory Purchase and Compensation. 5th ed. Estates Gazette. Malta.

The Dictionary of Real Estate Appraisal (1984) American Institute of Real Estate Appraisers. USA.

English-Chinese Glossary of Terms in Housing, Urban Planning and Construction Management (1987) United States of America, Department of Housing and Urban Development (HUD), People's Republic of China, Ministry of Urban and Rural Construction and Environmental Protection (MURCEP). Washington, D.C. – Beijing.

Environmental Impact Assessment: for Better Planning in Finland (1996) Ympäristöministeriö. Helsinki.

Eriksson, J. (1995) Suomi-englanti-suomi: lakikielen perussanakirja. Helsinki.

European Valuation Standards 2000 (2000) The European Group of Valuer's Associations (TEGoVA), the Estates Gazette. Glasgow.

Fachwörterbuch Benennungen und Definitionen im deutschen Vermessungswesen mit englischen und französischen Äquivalenten, Band 4: Katastervermessung und Liegenschaftskataster. (1995) Verlag des Instituts für angewandte Geodäsie. Frankfurt am Main.

Freeman, D.J. (1994) The Language of Property Finance. London.

Friedman, J.P., Harris, J.C., Lindeman, J.B. (1993) Dictionary of Real Estate Terms. 3rd ed. USA.

Heinonen, S., Kolm, A. (1984) Yhdyskuntasuunnittelun sanasto. RT sanakirja. Rakennuskirja Oy. Helsinki.

- Hurme, R., Malin R-L., Syväoja, O. (1993) Uusi suomi-englanti suursanakirja. 6. p. Juva.
- Hurme, R., Pesonen, M., Syväoja, O. (1996) Englanti-suomi suursanakirja. 8. p. Juva.
- IAS – standardit 2001 (2001) KTH media. Internatiol Accounting Standards Board. Jyväskylä.
- International Valuation Standards 2001 (2001) International Valuation Standards Committee, IVSC. London.
- Joutsen, M. (2000) Lakikielen sanakirja: suomi-englanti. Helsinki.
- Joutsen, M. (2000) Lakikielen sanakirja englanti-suomi. Helsinki.
- Kiinteistöarvointisanasto (1986) Suomen kiinteistöarvointiyhdistys ry. Mänttä.
- Kiinteistöliiketoiminnan sanasto (2001) RAKLI. <http://www.rakli.fi/tietopankki/Sanasto.pdf>.
- Kiinteistösanasto (1984) Tekniikan Sanastokeskus. Helsinki.
- Kiinteistötalouden ja kiinteistöjohtamisen keskeiset käsitteet (2001) KTI Kiinteistötalouden instituutti ry. Helsinki.
- Kuusiniemi, K. (1999): Fundamental rights and the protection of nature. Turku Law Journal 1/1999 p 33-48.
- Lainsäädäntösanasto (2002). <http://www.finlex.fi/lains/laki.pdf>.
- Modeen, T. (1999) Finnish Court system. <http://virtual.finland.fi/finfo/english/court.html>.
- MOT Englanti 4.0 Suomi-englanti-suomi-suursanakirja. <http://mot.kielikone.fi/mot/tkk>.
- Nordisk lantmäteriordlista (1979) Sveriges lantmätareförening. Redigerad av de nordiska lantmätareföreningarnas ombudsmannaråd. Stockholm.
- Schilling, J.D. (2002) Real Estate. 13th ed. USA.
- Shim, J.K., Siegel, J.G., Hartman, S.W. (1996) Dictionary of Real Estate. Business Dictionary Series. USA.
- Swedish Land and Cadastral Legislation (1998) Kungl. Tekniska Högskolan, Lantmäteriverket. Stockholm.
- Tuomioistuinsanasto (2001) Edita Oyj. <http://www.finlex.fi/lains/tuomio.pdf>.
- Vihervuori, P. (2000) Public environmental law in Finland. Teoksessa Public Environmental Law in the European Union and the United States, p 127-170.
- Vihervuori, P. (1996) Legal aspects of Emission control in Finland. Teoksessa A World survey of Environmental Law, p 141-157.
- Viitanen, K. (2000) Finsk reglering av byggnadsmark i ett internationellt perspektiv. Meddelande

4:84. Avd. Fastighetsvetenskap, Inst. Fastigheter och byggande, Kungl. Tekniska Högskolan. Stockholm.

Viitanen, K., Vuorio, K., Ylilaurila, M., Anttila, K. (1997) Urban Property Market and Land Law in Finland. Kiinteistöopin ja talousoikeuden julkaisuja B80. Teknillinen korkeakoulu, maanmittausosasto, kiinteistöopin laboratorio. Espoo.

Virtanen, P.V., Leskinen, L. (1987) Englantilais-suomalais-ruotsalainen kiinteistöarvioinnin sanasto. Kiinteistöopin ja talousoikeuden julkaisuja C48. Teknillinen korkeakoulu, maanmittausosasto, kiinteistöopin laboratorio. Otaniemi.

Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language (1989). USA.

Weis, E., Haberfellner, E., Nikkilä, L. (toim.) (1978) Kaupan ja liike-elämän perussanakirja englanti-suomi. Porvoo.

Ympäristösanasto (1998) Tekniikan Sanastokeskus. Jyväskylä.

Verkkolähteet (tammikuussa 2003)

Environmental Legislation. <http://www.vyh.fi/eng/environ/legis/index.htm>.

Everyman's rights in Finland.

<http://www.ymparisto.fi/eng/environ/naturcon/everyman/manindex.htm>.

Mining act. <http://www.gsf.fi/explor/finmining.htm>.

Säädöskäännökset. <http://www.finlex.fi/lains/index.html>.

3D land use
3D property unit

kolmiulotteinen maankäyttö
kolmiulotteinen kiinteistö

A

Palaute sanakirjasta

A/C

abandon

abandonment (of a real estate)

abolition of an easement

abrogate

absence of grounds for disqualification

absolute fee simple

absolute freehold

absolute interest

absolute leasehold

absolute net rent

absolute right

absolute title

absorption cost

absorption rate

abstract

abstract of the register of mortgages

abstraction (approach)

abstraction of water

abut

abutment

abutting buildings

accelerated depreciation

acceptance

accepted accounting practice

access road

access to road

accessibility

accession

accessory

accessory area

accessory building

accommodation

accommodation works

account

accountability

accountant

accounting

accounting period

accounts

ilmastointi

hylätä, luovuttaa oikeus

hylkääminen (kiinteistön)

rasitteen poistaminen

kumota (laki, säännös)

esteettömyys

täysi omistusoikeus (kiinteistöön)

(rekisteriviranomaisen takaama)

lainhuuto/omistusoikeus (kiinteistöön) (GB)

oikeus tai osuus (kiinteistöön), johon ei

kohdistu ehtoja

(rekisteriviranomaisen takaama) rekisteröity

maanvuokraoikeus (GB)

pääomavuokra

absoluuttinen oikeus

täysi omistusoikeus (kiinteään omaisuuteen)

omakustannusarvo

absorptioaste, menekkiaste (kiinteistöjen
myynti- tai käyttöönottoennuste)

ote, tiivistelmä

rasitustodistus

erottamismenetelmä (arv.)

vedenotto

olla rajakkain, rajoittua jhk

jhk rajoittuminen, raja; tukirakenne (rak.)

toisiinsa koskettavat rakennukset

degressiivinen poisto, etupainoinen poisto

hyväksyntä

hyvä kirjanpitolapa

pääsytie

kulkuyhteys

saavutettavuus (esim. tieyhteys)

liitännäinen (lak. ym.)

liitännäinen (lak. ym.)

liitännäisalue (tien)

lisärakennus

majoitus

vahinkojen korjaaminen (lunastuksessa)

tili, tilitys, kirjanpito

tilivelvollisuus

kirjanpitäjä

kirjanpito, laskentatoimi

tilikausi

kirjanpito, tilinpito, tilit, tilitys, tilasto

accreditation	akkreditointi
accretion	vesijättö, vesijätön muodostuminen (kiintoaineksen takia)
accrual accounting	suoriteperusteinen kirjanpito
accrual basis	suoriteperuste
accruals for depreciation	poistokertymä
accumulate	kumuloitua
accuracy	tarkkuus
acquirer	luovutuksensaaja
acquisition	hankinta, saanto
acquisition cost	hankintakustannukset, hankintameno
acquisition document	hankintakirja
acquisition permit	hankintalupa
acquisition value	hankinta-arvo
acquisitive prescription	oikeuden hankkiminen nautintaan perustuen
acre	eekkeri (40,47 aaria eli 4047 m ²)
Act	laki
act	menetellä
act of bankruptcy	konkurssiinasettamispäätös
act of God	ylivoimainen este
Act on Compensation for Environmental Damage	laki ympäristövahinkojen korvaamisesta
Act on State-subsidized Housing Loans (ARAVA Loans)	
Act on the Protection of Buildings	aravalaki
Act on the Protection of Rapids	rakennussuojelulaki
Act on Water Services	koskiensuojelulaki
action	vesihuoltolaki
action area	kanne, toimenpide
action ban	suunnittelutarvealue
action for annulment	toimenpidekielto
action for annulment of title	moitekanne
action for invalidity	saannonmoitekanne
action permit	pätemättömyyskanne
action restriction	toimenpidelupa
active population	toimenpiderajoitus
activity level	aktiiviväestö
actor	toiminta-aste, työllisyysaste, työllisyystaso
actual value	osallistuja
added value	nykyarvo, todellinen arvo, reaaliarvo
addendum	lisäarvo
addition	liite
additional compensation	lisärakennus, laajennus
additional value	jälkikorvaus, lisäkorvaus
adequate sample	lisäarvo
adjacent	edustava otos
adjacent plot	vierekkäinen
adjacent property	naapuritontti
	naapurikiinteistö, toistensa läheisyydessä
	sijaitsevat kiinteistöt
adjoining	vierekkäinen (rajoittuva)
adjoining neighbour	rajanaapuri

adjoining plot	naapuritontti
adjoining property	naapurikiinteistö
adjournment	keskeyttäminen (asian käsittelyn, istunnon)
adjudicate	tuomita (antaa tuomio)
adjudication	tuomitseminen, tuomio (päätös)
adjust (the compensation)	sovitella (korvausta)
adjustable rate	vaihtuvakorkoinen
adjusted balance sheet	oikaistu tase
adjusted book value	oikaistu kirjanpitoarvo
adjusted profit and loss account	oikaistu tuloslaskelma
adjusted sales price	tarkistettu hinta
adjusting payment	tasinko
adjustment	tasaus, tasinko, sovittelu (esim. ehdon)
adjustment (of an unreasonable condition)	sovittelu (kohtuuttoman ehdon)
adjustment for share issue	osakeantioikaisu
adjustment in the partition of matrimonial property	tasinko (avio-oikeuden osituksessa)
adjustments (in appraisal)	vertailuhintojen korjaus (arv.)
administer	hoitaa (julkista hallintoa)
administration	hallinnointi, hallinto
administration of justice	lainkäyttö
administrative appeal	hallintovalitus
administrative authority	hallintovalta
administrative body	hallintoelin
administrative constraint	hallintopakko
administrative court	hallintotuomioistuin
Administrative Court	hallinto-oikeus
administrative interest rate	korko, jonka suuruuden määrää viranomainen
administrative official	hallintoviranomainen
administrative procedure	hallintomenettely
administrative risk	hallinnollinen riski
administrator of an estate	pesänhoitaja
admit	sallia
adobe	asunto
adoption of plan	kaavan hyväksyminen
advance indemnity	ennakkokorvaus
advance payment	ennakkomaksu, etukäteismaksu, etumaksu
advance possession	ennakkohaltuunotto
advanced payment	käsiraha
advantage	etu
advantage comparison	edullisuusvertailu
adverse possession	oikeudeton hallinta; lainhuudon hankkiminen nautinnan perusteella
adverse selection	vastavalinta
advice	ohje
advisory	neuvoa-antava
advisory board	neuvottelukunta
advocate	asianajaja
affidavit	valahtoinen todistus
affiliated company	tytäryhtiö, osakkuusyhtiö, sisaryhtiö

affirmative covenant	kiinteistön käyttötarkoituksen määräävä sopimusehto
affordable (housing)	edullinen, kohtuuhintainen (asunto)
afforestation	metsittäminen
against payment	vastikkeellinen
agency	virasto (US)
agenda	esityslista
agent	edustaja
agglomeration	taaja-asutusalue
aggregate value	kokonaisarvo (mat.)
agreement	sopimus, sopiminen
agreement of sale	kaupan esisopimus
agricultural activity	maataloustoiminta
agricultural economics	maatalousekonomia
agricultural holding	maatila
agricultural junction	maatalousliittymä
agricultural land	maatalousmaa
agricultural lease	maatalousmaanvuokra
agricultural legislation	maatalouslainsäädäntö
agricultural property unit	maatalouskiinteistö
agriculture	maatalous
agriculture and forestry	maa- ja metsätalous
air conditioning	ilmastointi
air right(s)	oikeus(det) (kiinteistön) ilmatilaan
airing	tuuletus
airspace	ilmatila
aka (also known as) [see also AKA (FIN)]	alias, toiselta nimeltä [ks. myös AKA (suom.)]
alienate	luovuttaa (omistus- tms. oikeus)
alienation	omaisuuden luovutus tai siirto toiselle; vieraantuminen
alienation clause	omaisuuden edelleenluovutusehto (luovutuskirjassa); sopimusehto, joka oikeuttaa lainanantajan vaatimaan koko lainan lunastusta kiinnitetyn omaisuuden vaihtaessa omistajaa
all risks yield (ARY) (GB)	pääomitus korko
allocate	kohdentaa, jakaa
allocation	kohdentaminen, jakaminen; määräraha, määräosuus
allocation decision	kohdentamispäätös
allocation method	kohdentamismenetelmä, jakamismenetelmä
allocation of value	arvon jakautuminen
allotment	jakaminen; osuus (esim. yhteismaasta)
allotment garden	siirtolapuutarha; (puutarha)palsta
allotment system (GB)	viljelysmaan jakaminen palstoihin
allow	sallia
allowance	määräraha
allowed alternative treatment	sallittu varojen käsittely(tapa) (kirjanp.)
alluvial deposit	vesijättö (kerrostumalla syntynyt)
alluvion	vesijättö (kerrostumalla syntynyt)
alteration (to)	muutos

alteration of plan	kaavamuutos
alternative cost	vaihtoehtokustannus
alternative use value	vaihtoehtoiskäytön arvo
amalgamate	yhdistää (kiinteistöjä)
amalgamation	yhdistäminen (kiint.), kiinteistöjen yhdistäminen
amendment (to)	muutos
amenity	kiinteistön arvostusta lisäävä ominaisuus (esim. kaunis maisema), mukavuustekijä
amenity area	virkestysalue
amenity land	virkestysalue
amenity value	(ulkoisten) arvostustekijöiden arvoaikutus, miellyttävyyssarvot
amortisation	kuoletus (velan)
amortisation (intangible assets)	poisto (kirjanp.)
amount of insurance	vakuutusmäärä
analysis of financial statements	tilinpäätösanalyysi
anchor tenant	ankkurivuokralainen
ancient monument	muinaisjäänös
ancillary	rakennuskompleksin sivuosa
ancillary accommodation	aputilat
ancillary building	lisärakennus
ancillary linkages	toisiaan tukevat yhteydet
ancillary service	lisäpalvelu
ancillary use	kiinteistön käyttö varsinaista (kaavan) käyttötarkoitusta tukevaan toimintaan
annex	liite; lisärakennus; yhdistää (alueet, valtio)
annexation	alueliitos
annexed area	liitännäisalue
announcement	kuulutus, lausunto, ilmoitus, tiedotus
annual growth	vuotuinen kasvu
annual report	vuosikertomus, toimintakertomus
annual review	vuosikatsaus
annual supervision	vuosittainen valvonta
annualized percentage rate	todellinen vuosikorko
annuity	annuiteetti
annuity capitalization rate	annuiteettitekijä
annuity loan	annuiteettilaina, tasaerälaina
annuity method of depreciation	annuiteettipoistomenetelmä, progressiivinen poistomenetelmä
annul	mitätöidä
annulment	purku (lainvoimaisen ratkaisun)
annulment of attachment	takavarikoinnin peruutus
annulment of purchase	kaupan purku
anticipated return	odotettu tuotto
The Antiquities Act	muinaismuistolaki
apartment	huoneisto
apartment block	(asuin)kerrostalo
apartment building	(asuin)huoneistotalo (yleensä väh. neljä huoneistoa), (asuin)kerrostalo (usein)

apartment hotel (apart hotel)	asuntohotelli
apartment house	(asuin)huoneistotalo (väh. kaksi huoneistoa), (asuin)kerrostalo (usein)
apartment house company	asunto-osakeyhtiö (FIN)
apparent	ilmeinen
appeal	muutoksenhaku, valitus, valittaa (päätöksestä), vetoaminen
appeal document	valituskirjelmä
appeal instructions	valitusosoitus
appeal period	valitusaika
appeal petition	valitusvetoamus
appeal proceedings	muutoksenhakumenettely
appeal process	valitusprosessi
appellant	muutoksenhakija, valittaja
appellate court	muutoksenhakutuomioistuim
appellate procedure	muutoksenhakumenettely
appendix	liite
applicant	hakija
application	hakemus
application date	hakupäivä
application document(s)	hakupaperi(t)
application for a mortgage document	kiinnityksen hakeminen
application for cadastral survey	toimitushakemus
application for claim	valtaushakemus (kaivos)
application for leave to appeal	valituslupahakemus
application for mining patent	kaivospiirihakemus
application for permit to expropriate	lunastuslupahakemus (pakko-)
application for registration of ownership	lainhuutohakemus
application for registration of title	lainhuutohakemus
application for re-trial	takaisinsaanti (yksipuoliseen tuomioon)
application of law	lainkäyttö
apply for title	lainhuudon hakeminen
appointed guardian	holhooja
apportionment (of costs)	osittelu (kustannusten)
appraisal	arvio, arviointi, arvonmääritys, kiinteistöarviointi (US)
appraisal approach	arviointimenetelmä
appraisal by separate values	erillisarvomenetelmä
appraisal date	arvohetki
appraisal proceedings	arvioimistoimitus
appraisal report	arviointilausunto, arviokirja (US)
appraiser	arvioija (US)
appreciation	arvonnousu
appreciation surplus	arvonnousu (edellisestä arvioinnista)
appropriateness	tarkoituksenmukaisuus
appropriation	ilmaisluovutus
appropriation obligation	ilmaisluovutusvelvollisuus
approval	hyväksyminen (esim. kaavan), hyväksyntä
appurtenance	(kiinteistön) tarpeisto
appurtenant	jhk kuuluva, liittyvä omaisuus/oikeus

appurtenant easement	kiinteistöön kuuluva rasiteoikeus
arable land	maatalousmaa, viljelysmaa
arbitrage	arbitraasi
arbitrate	sovitella (riitaa)
arbitration	sovittelu, välimiesmenettely (oik.)
arbitrator	sovittelija
architect	arkkitehti
architecture	arkkitehtuuri
archive	arkisto
archive number	arkistonumero
archive reference	arkistotunnus
area	alue, pinta-ala
area calculation	alanlasku
area covered by a detailed plan	asemakaava-alue
area for enjoyment of residents	oleskelualue
area of joint-use	yhteiskäyttöalue
area of sight distance	näkemäalue
area of unobstructed visibility	näkemäalue
area requiring planning (MRL)	suunnittelutarvealue (MRL)
area reservation	aluevaraus
areal development based on land use agreement	aluerakentaminen (hist.)
areal planning	aluesuunnittelu
arithmetic mean	keskiarvo
arithmetic mean price	keskihinta
arm's length buyer	myyjästä riippumaton ostaja
arm's length transaction	puhtaasti liiketaloudellinen toimi, toisistaan riippumattomien osapuolten välinen liiketoimi
arrears of rent	vuokratarasti
arroyo	kuivunut suistomaa (tulvariskin takia rakennuskelvotonta)
article	pykälä
articles of association	yhtiöjärjestys
artificial lighting	keinovalaistus
artificial regeneration of forest	metsänviljely
as one's job	viran puolesta
ascertainment of value	arvonmääritys
ask and bid price	myynti- ja ostokurssi (pörssi)
asking price	pyyntöhinta, hintapyyntö
assemblage	kiinteistöjen yhdistäminen
assemblage value	liittoarvo
assembly of land	tontin muodostaminen useasta kiinteistöstä
assessed relative value	jyvitysarvo
assessed unit value of land (relative value)	jyväluku
assessed valuation	verotusarviointi
assessed value	verotusarvo
assessment	arvio, arviointi (verotus), arvonmääritys, jyvitys, veroluokitus, verotusarviointi
assessment of compensation	korvausarviointi
assessment of risk	riskinarviointi
assessment scale	jyvitysasteikko

assessment unit of land	manttaali (hist.)
assessor	arvioija (verotus)
asset	omaisuuserä (kirjanp.)
asset allocation decision	omaisuuden kohdentamispäätös
asset management	kiinteistöomaisuudenhoito, omaisuudenhoito
asset management company	omaisuudenhoitoyhtiö
asset price	varallisuushinta
asset-based approach	substanssiarvomenetelmä
assets	varallisuus, varat, vastaavat (kirjanp.)
assets and liabilities	varat ja velat (kirjanp.)
assign	siirtää (sopimusoikeus)
assign (a property)	luovuttaa (esim. myydä kiinteistö)
assignee	oikeudenhaltija
assignment	luovutus, luovutuskirja, vuokraus; toimeksianto
assignment of a lease	vuokraoikeuden luovutus/siirto, vuokrasopimuksen luovutus/siirto
assignment of property	omaisuuden/kiinteistön luovutus
assistant	apulainen, assistentti, avustaja
assisted living residence	palveluasunto
association	yhdistys
assumable mortgage	siirtokelpoinen kiinnelaina
assume	ottaa vastuu
assumption	vastuunottaminen kiinnelainasta; oletus
assumption fee	kiinnelainansiirtomaksu
assumption of mortgage	kiinnelainan omaksiotto
asymmetric information	epäsymmetrinen informaatio
at notice	irtisanottaessa
attachment	kiinnike, lisälaitte; liite
attachment (of property)	ulosmittaus (omaisuuden)
attachment proceedings	ulosmittaustoimitus
attachments	varusteet, (lisä)laitteet
attest	todistaa
attorney	asianajaja
attornment	sopimuksen siirto
auction	huutokauppa
auction realisable value	huutokauppa-arvo (arvio)
audit	tilintarkastus
audit trail	kirjausketju
auditing	tilintarkastus
audition	tilintarkastus
auditor	tilintarkastaja
auditor's report	tilintarkastuskertomus
authenticate	oikeaksitodistaminen
authorisation	auktorisointi, valtuutus
authorised property valuer	auktorisoitu kiinteistöarvioija (AKA)
authorised use	sallittu käyttö
authorised valuer	auktorisoitu arvioija
authority	toimivalta, määräysvalta, määräämisvalta
authority to deviate	poikkeamisvalta

Authorized Real Estate Valuers	Auktorisoidut Kiinteistöarvioijat r.y. (AKA r.y.)
autonomy	itsehallinto
average price	keskihinta
avulsion	uoman muutoksen viemä maa (kuuluu alkuperäiselle omistajalle)
The Association for Authorized Real Estate Valuation	Kiinteistöarvioinnin auktorisointiyhdistys KARY (hist.)

B

[Palaute sanakirjasta](#)

bachelor's degree	kandidaatintutkinto
back land	takamaa (maa-alue, jolta ei ole kulkuyhteyttä)
bad title	omistusoikeus, jota ei ole voitu laillisesti vahvistaa
balance of payments	maksutase
balance of trade	kauppatase
balance sheet	omaisuustase, tase
balance sheet ratios	taseen tunnusluvut
balance sheet total	taseen loppusumma
balancing of portfolio	salkun tasapainottaminen, riskien tasoittaminen
balloon payment	lainan viimeinen lyhennys (huomattavasti suurempi kuin aikaisemmat lyhennykset)
bankruptcy	konkurssi
bankruptcy estate	konkurssipesä
bankruptcy petition	konkurssihakemus
bankrupt's estate	konkurssipesä
bare land value	maapohjan arvo (metsämaa)
bargain	kauppa (oikeustoimi)
bargained agreement	neuvottelusopimus
bargaining	neuvottelu
barren land	joutomaa
barter	vaihto
basal area	pohjapinta-ala (metsä)
base map	maastokartta, peruskartta, pohjakartta
base period (year)	perusvuosi
base rent	perusvuokra, pohjavuokra
base year	perusvuosi
based on	laatimisperuste
basic activities	perustoiminnot
basic costs	peruskustannukset
basic industry	perusteollisuus
Basic Land Consolidation	isojako
basic research	perustutkimus
basis of appraisal	arvioimisperuste
basis of division	jakoperuste
basis of valuation	arvioimisperuste
beacon	rajamerkki

bearer	haltija (esim. vekselin tms. asiakirjan)
bearer bond	haltijavelkakirja
bearer instrument	haltijavelkakirja
bearer note	haltijavelkakirja
bearer paper	haltijavelkakirja
bearer security	haltijapaperi
bearer share	haltijaosake
bearing structures (of a building)	kantavat rakenteet (rakennuksen)
become pending	tulla vireille
become void	raueta
becoming effective	voimaantulo
bedroom community	nukkumalähiö
before-and-after method	erotusarvomenetelmä
before-and-after valuations	erotusarvomenetelmä
bellwether security	arvopaperi, jonka kurssikehityksen katsotaan ennustavan markkinakehitystä
benchmark	korkeuskiintopiste, tunnusluku, vertailukohde
benchmarking	arviointi (vertaaminen), benchmarkkaus, esikuva-analyysi, valioanalyysi, vertailuanalyysi, suoritusasvertailu; vertailujohtaminen
beneficial interest	nautintaoikeus toisen omaisuuteen
beneficial occupier	nautintaoikeuden omaava henkilö
beneficial register unit	oikeutettu kiinteistö/rekisteriyksikkö
beneficiary	edunsaaja, hyödynsaaja, perijä, perillinen
benefit	etu, etuus, hyöty
bequeath	testamentata
beta coefficient	beetakerroin
betterment	arvonnousu (kiinteistön) (julkisen vallan tm. toimenpiteen vuoksi)
betterment levy	infrastruktuurimaksu (veroluonteinen)
biannual payment	puolivuotismaksu
bias	vääristymä, systemaattinen virhe, ennakkoluulo, harha
bid	tarjous, ostotarjous
bid-and-asked-price	osto- ja myyntikurssi
bidder	tarjoaja
bidding process	tarjouskilpailu
biennial	joka toinen vuosi
billion	biljoona (GB); miljardi (US)
binder	käsirahasopimus, -tarjous
binding	sitova
binding effect	oikeusvoima
binding plot division (plan)	sitova tonttijako
biodiversity	monimuotoisuus
black economy	harmaa talous
block	kortteli (rakennuskortteli)
block area	korttelialue
block heating	aluelämmitys
block number	korttelin numero

block of buildings	rakennuskortteli
block of flats	asuinkerrostalo
board	lautakunta, hallitus (yhtiön yms.)
board (of directors)	hallitus (yhtiön yms.)
bodily heir	rintaperillinen
body	elin, toimielin
bona fide	hyvässä uskossa, vilpittömässä mielessä
bond	arvopaperi, joukkovelkakirja, panttikirja
bond market	vieraan pääoman markkinat, obligaatiomarkkinat
bond ratio	pitkäaikaisten lainojen suhde omaan pääomaan
book value	kirjanpitoarvo, tasearvo
book-entry security	arvo-osuus
boom	korkeasuhdanne, nousukausi, noususuhdanne
borough	kauppala, hallintoalue
borrower	lainanottaja, velallinen
bottomland	alava maa
bound	penger, sidottu
boundary	raja (kiinteistön)
boundary line	rajalinja
boundary mark	pyykki, rajamerkki, rajaviitta
boundary marker	rajamerkki
boundary marking	rajalinjaus
boundary point	rajapiste
boundary reconstruction	rajankäynti
boundary survey	rajankäynti
branch of jurisprudence	oikeudenala
branch of law	oikeudenala
breach of contract	sopimusrikkomus
break (the contract)	rikkoo (sopimusta)
break-even (point)	kriittinen piste, kannattavuusraja
break-even ratio	kriittinen piste
breaking point	vaikutusalueiden raja
break-up value	realisointiarvo (erillisinä osina)
broaden	laajentaa
broad-leaved deciduous species	jalot lehtipuut
broker	kaupanvälittäjä, (kiinteistön)välittäjä
brokerage	kaupanvälitys, (kiinteistön)välitys
brokerage fee	välityspalkkio
brown field development	pilaantuneen maan kehittäminen
brown field site	uudiskäyttömaa
brown land	uudiskäyttömaa
BSc in Surveying	tekniikan kandidaatti (maanmittaus)
budget	talousarvio, tulo- ja menoarvio
buffer zone	suoja-alue
build to suit	räätelöinti (rak.)
builder	rakentaja
building	rakennus, talo, rakentaminen
building area	rakennusmaa
building ban	rakentamiskielto

building board	rakennuslautakunta
building complex	rakennuskompleksi
building contract	rakennusurakka
building cost	rakentamiskustannus
building cost index	rakennuskustannusindeksi
building defects	rakennusvirheet
building density	rakentamistehokkuus
building easement	rakennusrasite
building efficiency ratio	rakennustehokkuus
building engineer	rakennusinsinööri
building forbid	rakennuskielto
building inspector	rakennustarkastaja
building land	tonttimaa
building legislation	rakennuslainsäädäntö
building loan	rakentamislaina
building maintenance	kiinteistönhoito
building management	isännöinti, kiinteistönpito
building manager	isännöitsijä
building manager's (confirmation) letter	isännöitsijäntodistus
building moratorium	rakentamisen lykkääminen
building ordinance	rakennusjärjestys
building period	rakennusaika
building permit	rakennuslupa
building plot	rakennustontti
building practice	rakennustapa
building preservation	rakennussuojelu
building prohibition	rakennuskielto
building project	rakennushanke
building regulation	rakennusmääräyskokoelma
building restriction	rakentamisrajoitus
building right(s)	rakennusoikeus
building service company	kiinteistönhoitoyhtiö
building service technology (HVAC)	talotekniikka (LVI)
building site	rakennuspaikka
building stock	rakennuskanta
building supervision authority	rakennusvalvontaviranomainen
built-up area	taaja-asutusalue
built-up environment	rakennettu ympäristö
built-up property	rakennettu kiinteistö
bull market	nousevien kurssien markkinat, noususuhdanne
bullet loan	bullet-laina, kertalyhenteinen laina, kertamaksulaina
bundle of rights	oikeuksien kimppu (näkemys, jonka mukaan omistusoikeus koostuu erillisistä (osa)oikeuksista)
burden	rasitus, rasittaa
burden of proof	todistamistaakka
burdened register unit	rasitettu kiinteistö
bureau	virasto
business	elinkeino, liiketoiminta, liikeyritys, yritys

business assets	liikeomaisuus
business centre	liikekeskus, yrityspuisto
business conditions	(liike)suhdanteet
business cycle	suhdannevaihe
business economics	liiketaloustiede
business enterprise	liikeyritys
business improvement district	yritystoiminnan kehittämisalue
business in occupation	liiketoiminta käyttäjänä
business indicators	taloudelliset indikaattorit/tunnusluvut, suhdannebarometri
business law	kauppaoikeus
business manager	yritysjohdaja
business mortgage	yrityskiinnitys
business name	toiminimi
business park	yrityspuisto
business premises	liikehuoneisto, liiketilat
business premises lease	liikehuoneiston vuokrasopimus
business profit	liikevoitto
business ratios	liiketoiminnan tunnusluvut
business risk	liikeriski
business tenancy agreement	liikehuoneiston vuokrasopimus
business unit	liiketoimintayksikkö
business valuation	yrityksen arvonmääritys
business value	liikearvo
buyback	omien osakkeiden osto markkinoilta; arvopapereiden/lainojen takaisinosto
buyer	ostaja
buyer's duty to inspect	tarkastusvelvollisuus (ostajan)
buyer's market	ostajan markkinat
by statute	lainmukainen

C

Palaute sanakirjasta

cabinet	valtioneuvosto, hallitus (valtion)
cadastral authority	maanmittausviranomainen, maarekisteriviranomainen (hist.)
cadastral certificate	kiinteistörekisteriote
cadastral district office	maanmittaustoimisto
cadastral document	toimitusasiakirjat
cadastral index map	kiinteistörekisterikartta, rekisterikartta
cadastral index map sheet	rekisterikarttalehti
cadastral management	kiinteistörekisteritoimi
cadastral map	tiluskartta, toimituskartta
cadastral officer	toimitusmies
cadastral procedure	kiinteistötoimitus
cadastral proceedings fee	toimitusmaksu
cadastral proceedings order	toimitusmääräys
cadastral record	toimituspöytäkirja
cadastral registry	kiinteistörekisterinpitäjä

Cadastral Science and Land Management (TKK)	Kiinteistötekniikka (TKK)
cadastral survey execution order	toimitusmääräys
cadastral survey fee	kiinteistötoimitusmaksu
cadastral survey map	toimituskartta
cadastral survey meeting	toimituskokous
cadastral survey procedure	toimitusmenettely
cadastral survey proceedings	toimitusasiakirjat
cadastral survey register	toimitusrekisteri
cadastral surveying fee	maanmittausmaksu
cadastral surveyor	kiinteistöinsinööri, toimitusinsinööri
cadastral system	kiinteistöjärjestelmä
cadastral unit	kiinteistörekisteriyksikkö
cadastre	kiinteistöluettelo, kiinteistörekisteri, maarekisteri (hist.)
cadastre index map	kiinteistörekisterikartta
calculation	laskelma
call for bids	tarjouspyyntö
call for offers	tarjouspyyntö
call option	osto-optio
called-up share capital	liikkeeseen laskettu osakepääoma
cameral	kameraalinen
cameral parcelling	kameraalinen lohkominen
cancel	kuolettaa, peruuttaa (hakemus)
cancel (a purchase)	purkaa (kauppa)
cancellation	irtisanominen
cancellation (of a mortgage)	kuoletus (kiinnityksen)
cap rate (US)	pääomituskerroin
capacity to acquire title	saantokelpoisuus
capital	pääoma
capital and reserves	pääoma ja rahastot (kirjanp.)
capital assets	käyttöomaisuus (kirjanp.)
capital contributions	apportti
capital gain	luovutusvoitto
capital gain tax	luovutusvoitonvero
capital gains	omaisuuden luovutusvoitto, myyntivoitto
capital gains tax	myyntivoiton vero
capital goods	pääomahyödykkeet
capital growth	arvonmuutostuotto
capital intensive	pääomavaltainen
capital market	pääomamarkkinat
capital return	arvonmuutostuotto, pääomantuotto
capital stock	osakekanta, osakepääoma (US)
capital stock subscription	osakemerkintä (US)
capital structure	pääomarakenne
capital value	pääoma-arvo
capitalisation	pääomitus
capitalisation rate (US)	pääomitus korko
capitalised value	pääoma-arvo
capture rate	markkinaosuus
caretaker	talonmies (GB)

carriageway	ajorata
carrying capacity	kantokyky
carrying value	kirjanpitoarvo
cartel	kartelli
cartography	kartografia
cash	käteisvarat
cash flow	kassavirta
cash flow forecast	kassavirtaennuste
cash management	kassanhallinta
catchment area	palveluiden vaikutuspiiri
categories of property	omaisuusluokka
CATV system	yhteisantennijärjestelmä
causability	syy-yhteys
causal connection	syy-yhteys
cause	oikeusperuste
cautionary mark	huomautus (varoittava)
cautionary remark (in land register)	turvaamismerkinnät (kirjaamisrekisterissä)
caveat emptor (buyer's)	tarkastusvelvollisuus (ostajan)
CBD (Central Business District)	liikekeskusta, ydinkeskusta
census extract	virkatodistus
census list	henkikirja
central administration	keskushallinto
central business district (CBD)	liikekeskusta, ydinkeskusta
Central Chamber of Commerce of Finland	Keskuskauppamari
Central Forestry Board	Keskusmetsälautakunta
Central Union of Agricultural Producers and Forest Owners (MTK)	Maa- ja metsätaloustuottajain Keskusliitto MTK r.y.
Centre for Urban and Regional Studies	Yhdyskuntasuunnittelun tutkimus- ja koulutuskeskus
centre network classification	keskusluokitus
certificate	todistus (asiakirja)
certificate of mortgages and encumbrances	rasitustodistus
certificate of registered ownership	lainhuutotodistus
certificate of registered title	lainhuutotodistus
certificate of search	rasitustodistus
certificate of title	lainhuutotodistus, saantotodistus
certificate of value	todistus omaisuudesta maksetusta hinnasta
certification	sertifiointi
certification of value	vakuutus määräysten noudattamisesta arvioinnissa (US)
certified broker	laillistettu kiinteistönvälittäjä (LKV)
certified property manager	sertifioitu kiinteistöjohtaja
cessation	raukeaminen
cession of land	maanluovutus
chain of title	saantoketju
challenge	jäävätä
challengeable	jäävi
Chamber of Commerce	kauppamari
change	muutos

change in price	hinnanmuutos
change in value	arvonmuutos
change of generation	sukupolvenvaihdos
change of ownership	omistajanvaihdos
characteristic	tunnusluku
charge	maksu, taksa, palkkio
charge for financial costs	rahoitusvastike
charge for use	käyttövastike
charge for utilities	käyttökorvaus (esim. lämpimästä vedestä)
charge on real estate	kiinteistöön kohdistuva rasitus (esim. kiinnitys)
charges	rasitukset
charges for water services	vesihuoltomaksu
charitable corporation	yleishyödyllinen yhteisö
chattel	irtain esine, irtaimisto
chattel mortgage	irtaimen panttaus
chattels	irtaimisto, irtain omaisuus
check	tarkastus
circular plot survey	ympyräarviointi (metsänarv.)
circular sample plot	ympyräkoeala (metsänarv.)
circumstances	olosuhteet
city	kaupunki
city plan	asemakaava
city planning	kaupunkisuunnittelu
civic meeting	kansalaiskokous
civic organisation	kansalaisjärjestö
civil disobedience	kansalaistottelemattomuus
civil engineer	maa- ja vesirakennusinsinööri
civil engineering	maa- ja vesirakennus
civil law	siviilioikeus
civil liberties	kansalaisvapaus
civil matter	riita-asia
civil rights	kansalaisoikeus
civil servant	viranomainen
claim	kannevaatimus, korvausvaatimus, vaade, vaatimus, valtaus (kaivos)
claim adjuster	sovittelija
claim charge (to the landowner)	valtauskorvaus (maanomistajalle)
claim fee (to the State)	valtausmaksu (valtiolle)
claim for damages	korvausvaatimus
claim for division	jakovaatimus (maanjaossa)
claim for title	lainhuudon hakeminen
claim holder	oikeudenhaltija, oikeudenomistaja
claim impediment	valtauksen esteet (kaivos)
claim right	valtausoikeus (kaivos)
claimant	kantaja (oik.), saamamies
class of title	omistusoikeusnäytön luokka/todistusvoima
classification	luokitus, luokittelu
classified piece of land (e.g., according to soil type)	tilus
clause	klausuuli, lauseke

cleaning	siivous
clear cutting	paljaaksihakkuu
clearing land for cultivation	pellonraivaus
clearing of land	maanraivaus
clearly identifiable	selvästi havaittava
clerical error	virhemerkintä
client	asiakas, päämies (asiakkaana), tilaaja, toimeksiantaja
client risk	asiakasriski
close company	osakeyhtiö, jonka osake-enemmistö on muutaman henkilön hallussa
closed economy	suljettu talous
closed-end fund	suljettu/kiinteäpääomainen sijoitusrahasto
closely held corporation	osakeyhtiö, jonka osake-enemmistö on muutaman henkilön hallussa
closing costs	kaupantekokustannukset (kiinteistö)
closing date	sopimuksen tekohetki
cloud on the title	epäselvyys kiinteistön saannossa tai rasituksissa
cluster home	erillistalo huoneistokiinteistössä (ryhmätaloalueella)
cluster housing	erillistaloalue/ryhmätaloalue (yleensä huoneistokiinteistömuotoinen)
coastal meadow	merenrantaniitty
code	ohjesääntö
Code of Conduct	menettelytapasäännöt
Code of Real Estate	maakaari (FIN)
coefficient	kerroin
coerce	pakottaa
coercion	pakottaminen
coercive acquisition	pakkohankinta
coercive land exchange	pakollinen tilusvaihto
coercive measure	pakkokeino
coercive purchase of a joint property unit	yhteisen alueen lunastaminen
coercive purchase of a missing part of a building site	rakennuspaikanosan lunastus
coercive purchase of a missing part of a plot	tontinosanlunastus
coercive purchase of a relict ion area	vesijätön lunastaminen
coercive purchase of an interest in a joint property unit	yhteisalueosuuden lunastaminen
cognitive mapping	mielikuvakartoitus
collar	korkokaulussopimus
collateral	pantti, vakuus
collateralised loan	kiinnelaina
collateralised mortgage obligation (CMO)	vakuudellinen kiinnitysobligatio (CMO)
collect	periä (velkaa/vuokraa)
collection loss	perintätappio
collective heating	aluelämmitys
collective investment scheme	joukkosijoitussuunnitelma
collective partition	yhteishalkominen

combination method	yhdistelmämenetelmä
coming into force	voimaantulo
commence	tulla vireille
commencement of proceedings	vireilletulo
commercial law	kauppaoikeus
commercial mortgage-backed security (CMBS)	kiinnitysluottolaina (toimitilojen)
commercial premises	liikehuoneisto, liiketilat, toimitila
commercial property	liikekiinteistö, liiketilat, toimitila, toimitilakiinteistö
commercial real estate	liikekiinteistö
commercial valuation	kaupallinen arviointi
commercial valuations	arviointitoiminta
commission	provisio, toimikunta, välityspalkkio
commission rate	välityspalkkioprosentti
commissioning	teettäminen, käyttöönotto (rakennuksen, tilan yms.)
commissioning rate	käyttöönottoaste
Committee for Agriculture and Forestry	maa- ja metsätalousvaliokunta
commodities	hyödykkeet
common	yhteismaa
common antenna system	yhteisantennijärjestelmä
common area (US, SA)	yhteistilat, yhteiskäyttöalue (as.oy:tä tai ranta-asemakaava-alueita vastaavassa asutusmuodossa tai huoneistokiinteistössä)
common interest	yhteinen etu
common land	yhteismaa
common liability	yhteisvastuu
common market	yhteismarkkinat
common parts (GB)	yhteistilat, yhteiskäyttöalue (huoneistokiinteistössä)
common property	yhteisomaisuus, pesä; yhteiskäyttöalue (huoneistokiinteistössä)
common property unit	yhteinen alue
common share	kantaosake
common use	yhteiskäyttö
commoners	yhteisen alueen osakkaat
commonhold	yhteinen alue; huoneistokiinteistö (GB)
commonhold association (GB)	huoneistokiinteistöyhdistys (osakeyhtiömuotoinen)
commonhold community statement (GB)	huoneistokiinteistön säännöt
commonhold forest	yhteismetsä
commonhold land (GB)	huoneistokiinteistö (maa-alue)
commonhold title (GB)	huoneistokiinteistön lainhuuto
commonhold unit (GB)	huoneisto huoneistokiinteistössä, huoneistokiinteistöyksikkö
common-pool forest	yhteismetsä
communal right	tapaoikeus
community	yhdyskunta
community association	asukasyhdistys
community centre	aluekeskus, monitoimitalo

community of part-owners	yhteisomistusoikeus (määräosainen)
community planning	yhteiskuntasuunnittelu
community property	(aviopuolisoiden) yhteisomaisuus, avio-oikeusomaisuus
commuting	pendelöinti
Companies Act	osakeyhtiölaki
company	yhtiö, yritys, toiminimi
comparability	vertailukelpoisuus
comparable	vertailukelpoinen
comparable data	vertailuaineisto
comparable property	vertailukiinteistö
comparable sales	vertailukaupat
comparable sales method	kauppa-arvomenetelmä
comparative advantage	suhteellinen etu
comparative approach	vertailumenetelmä
comparative method	vertailumenetelmä
comparison	vertailu
comparison of interests	intressivertailu, edunvertailu
compel	pakottaa
compensatable loss	korvattava menetys
compensate	korvata (vahinko)
compensation	korvaus, hyvitys, tasinko; lunastuskorvaus; palkkio
compensation for damage	vahingonkorvaus
compensation for depreciation	arvonalennuksen korvaaminen
compensation for disturbance	vahingonkorvaus (pakkolunastuksessa)
compensation for injurious affection	haitankorvaus
compensation for land acquired	luovutuksenkorvaus
compensation for lease interest	vuokraoikeuden korvaaminen (lunastuksessa)
compensation for losses	vahingonkorvaus
compensation for severance and injurious affection	haitankorvaus (osalunastuksessa)
compensation for the difference in price	hinnanerotkorvaus
compensation in settlement	tilikorvaus
compensation order	korvauspäätös
compensation threshold	korvauskynnys
competence	kelpoisuus (viran edellyttämä), kompetenssi, toimivalta
competent	oikeustoimikelpoinen, pätevä, päätösvaltainen
competent authority	toimivaltainen viranomainen
competent management assumption	oletus kiinteistön ammattimaisesta (ja tehokkaasta) hallinnoinnista
competitive bidding	tarjouskilpailu
complainant	kantaja
complainant's application	kannevaatimus
complaining party	kantajapuoli
complaint	moite, valitus
complaint (administrative)	kantelu (hallinto-)
complementary building	täydennysrakentaminen
complementary construction	täydennysrakentaminen
complex (building)	rakennuskompleksi

compliance statement	vakuutus määräysten noudattamisesta
component	ainesosa
component master plan	osayleiskaava
component value	erillisarvo
componentisation of improvements	perusparannusten ja rakennusten erittely
composite value	summa-arvo
compound (financial) instrument	yhdistelmäinstrumentti
compound interest	koron korko
compounding	koronkorkolaskenta, prolongointi
comprehensive plan	yleiskaava
compulsion	pakkokeino
compulsory acquisition	pakkohankinta
compulsory auction	pakkohuutokauppa
compulsory auction price	pakkohuutokauppahinta
compulsory purchase	pakkolunastus
compulsory purchase compensation	lunastuskorvaus (pakko-)
compulsory purchase order	lunastusmääräys (pakko-)
computation	laskelma
concentrated decentralization	hajakeskitys
concentration	keskittyminen
concentration risk	keskittymäriski
concept of worth	arvon käsite
concession	nautintaoikeus julkisiin maihin, toimilupa
concession application	kaivospiirihakemus
concessionaire	toimiluvanhaltija
conciliation	sovinto
conclude a procedure	lopettaa toimitus
conclusion (of a cadastral procedure)	päättäminen (kiinteistötoimituksen)
conclusion (of a contract)	päättäminen (sopimuksen)
conclusion of cadastral survey proceedings	toimituksen päättäminen
conclusion of the sale	kaupantekotilaisuus
conclusion order	lopettamispäätös (toimituksen)
concurrence	konkurrenssi
concurrent	yhdessä vaikuttava
concurrent estate	yhteisomistuskiinteistö, yhteishallintakiinteistö
concurrent lease	samanaikainen vuokrasopimus
concurrent lien	samalla etuoikeudella oleva panttioikeus
concurrent ownership	yhteisomistus
condemnation	purkutuomio (rak.) (GB); (pakko)lunastus (US)
condemnation value	(pakko)lunastuskorvaus
condition	ehto
condition assessment	kuntoarviointi
condition evaluation	kuntoarviointi
condition inspection	kuntokatselmus
condition of the building	rakennuksen kunto
condition subsequent	lisäehto
condition survey	kuntotutkimus
conditional fine	uhkasakko
conditional imposition of a fine	uhkasakko

conditional purchase	ehdollinen kauppa
conditions	olot, olosuhteet
conditions of engagement	toimeksiannon ehdot
conditions of sale	myyntiehdot
condo	asuinhuoneisto huoneistokiinteistössä, omistushuoneisto (US)
condominium (condo)	(asuin)huoneistokiinteistö; huoneisto asuinhuoneistokiinteistössä
condominium apartment	asuinhuoneisto huoneistokiinteistössä, omistushuoneisto (US)
condominium payment	vastike, yhtiövastike, hoitovastike
condominium unit	huoneistokiinteistöyksikkö, huoneisto huoneistokiinteistössä (US)
conduct	käsitellä (toimituksessa)
conduct rules	järjestyssäännöt
conducting of water	veden johtaminen
conduit	johto (viemäri-)
confidence interval	luottamusväli
confidence region	luottamusjoukko
confidentiality	luottamuksellisuus
confiscate	takavarikoida
confiscation	takavarikko
conflict	ristiriita
conflict of interest	eturistiriita
conformity	yhdenmukaisuus
conformity principle	yhdenmukaisuusperiaate (arv.)
congested area	ruuhkautunut alue
connecting road	yhdystie
connecting traffic	yhdysliikenne
connection charge	liittymismaksu
consent	suostumus
conservation	säilytys, suojelu, suojelualue; (rakennuksen) konservointi, entistäminen
conservation area	luonnonsuojelualue, suojelualue
conservation value	suojeluarvo
consideration	kauppahinta
consideration involving matters of law	laillisuusharkinta
consistency	tarkentuvuus
consistent	tarkentuva
consolidate	yhdistää (kiinteistöjä)
consolidated corporation	konserni
consolidated financial statements	konsernitilinpäätös
consolidation	tilojen yhdistäminen, yhdistäminen (kiint.)
consolidation of municipalities	kuntaliitos
consortium	toteuttajaryhmä
constant elasticity model	vakiojoustomalli
constant payment loan	tasaerälaina
constituent elements	tunnusmerkistö (laki)
constituent part	ainesosa
constrain	pakottaa

construction	rakentaminen
construction ban	rakentamiskielto
construction commencement order	rakentamiskehotus
construction company	rakennusliike
construction contracting	rakennuttaminen
construction engineer	rakennusinsinööri
construction industry	rakennustuotantoteollisuus
construction loan	rakentamislaina
construction market	rakentamismarkkinat
construction materials	rakennusmateriaalit
construction period	rakennusaika
construction regulation	rakennusmääräyskokoelma
construction year	rakentamisvuosi
consuetudinary law	tapaoikeus
consult	neuvotella (esim. toimituksessa)
consultation	kuuleminen, neuvottelu
consultative	neuvoa-antava
consumer price index	kuluttajahintaindeksi
contaminated land	pilaantunut maa
contamination	saastuminen, saastutus, pilaantuminen
contestation	moite
contesting	riitautus
contingent rent	muuttuva vuokra
contingent valuation	subjektiivisten arvostusten menetelmä
continuous use	jatkuva käyttö
contract	sopimus, sopimuskirja
contract administration	sopimusjohtaminen; sopimuksen hallinta
contract for deed	(ehdollinen) osamaksuinen kiinteistökauppa
contract for sale (of a property)	sopimus (kiinteistö)kaupasta
contract law	sopimusoikeus
contract management	sopimusjohtaminen; sopimuksen hallinta
contract of pledge	panntaussopimus
contract of sale	kauppakirja
contract on partition	jakosopimus
contract out	ostaa palvelu ulkoa; teettää urakalla; sanoutua irti jstk
contract rent	sopimusvuokra, sopimuksen mukainen vuokra
contractee	rakennuttaja
contracting costs	sopimuskustannukset
contracting party	sopimuskumppani, sopimuspuoli
contracting-out	alihankinta
contractor	sopimuskumppani; urakoitsija
contractual	sopimuksenmukainen, -varainen, sopimus-
contractual obligation	sopimusvelvoite
contradiction	ristiriita
contrary to agreement	sopimuksenvastainen
control (of/over sth)	määräysvalta
control point	kiintopiste
controlling interest	osake-enemmistö
convene	kutsua kokous

convenience goods	päivittäistavarat
convenience shop/store	päivittäistavarakauppa, lähikauppa
convening	kokoonkutsuminen
convert	muuntaa, muuntua
convey (e.g. a property)	luovuttaa (esim. kiinteistö)
conveyance	omaisuuden luovutus, kiinteistökauppa; luovutuskirja
conveyance of real property	kiinteistönluovutus, kiinteistökauppa
conveyancer	kiinteistöluovutuksen hoitaja/vahvistaja (notaari), kaupanvahvistaja (suom.) (juridinen) kiinteistönluovutusprosessi
conveyancing	luovuttaja
conveyer	kokoonkutsuminen
convocation	kana-, kanihäkki
coop	osuuskunta; osuuskauppa; asunto-osuuskunta, asunto-osakeyhtiö; kiinteistövälittäjien välinen sopimus palkkioiden jaosta
co-op/coop	yhteistoiminta
cooperation	yhteistoimintasopimus
cooperation agreement	osuuskunta; osuuskauppa; asunto-osuuskunta, asunto-osakeyhtiö
co-operative (co-op/coop)	asunto-osuuskunta, asunto-osakeyhtiö
co-operative apartment building	yhteisöjitus
cooperative draining	asunto-osuuskunta, asunto-osakeyhtiö
co-operative housing	koordinaatti
coordinate	jako-osakas, osaomistaja, yhteisomistaja
co-owner	yhteisomistus, yhteisomistusoikeus
co-ownership	yhteisomistusosuus
co-ownership share	kruununtalonpoika (hist.)
copyholder of a crown holding	ydin(alue)
core (area)	perusrahasto (matalariskinen)
core fund	keskisuuren riskin rahasto
core-plus fund	kulmatontti
corner site	yhtiö
corporate entity	yrittäjä
corporate exposure	yrittäjän verot
corporate income tax	yrittäjän tulovero
corporate mortgage	yrittäjän kiinnitys
corporate trustee	hallintayhtiö
corporation	suuryritys; (osake)yhtiö (US)
correct	oikaista (virhe)
correction	korjaus, oikaisu
correction of a mistake	virheen korjaus
correlation	korrelaatio
cost	kulu, kustannus, hankintameno/hinta (kirjanp.), maksaa (olla hintana)
cost apportionment	kustannusositus, kustannusten jakaminen
cost approach	kustannusarvomenetelmä
cost comparison	kustannusvertailu
cost compensation	kustannusten korvaus
cost correlation	kustannusvastaavuus

cost estimate/estimation	kustannusarvio
cost method	kustannusarvomenetelmä
cost of purchase	hankintamenot
cost value	kustannusarvo
cost-benefit analysis (CBA)	kustannus-hyötyanalyysi (KHA)
cost-effectiveness analysis	kustannus-tehokkuusanalyysi
cost-of-living index	elinkustannusindeksi
costs and expenses	kauden kulut (kirjanp.)
costs of utilities	käyttökustannus
cotenancy	yhteisomistusoikeus, yhteishallinta
cotenant	yhteishaltija, yhteisomistaja
cottage	mökki, (pieni) omakotitalo, kesäasunto
council	neuvosto
counterclaim	vastasaaminen, vastakanne
counteroffer	vastatarjous
counterparty	vastapuoli
counterparty risk	vastapuoliriski
country analysis	maa-analyysi
country risk	maariski
countryside	maaseutu
County Administrative Board	läänihallitus
court	oikeusistuun, tuomioistuun
Court of Appeal	hovioikeus
court of final appeal	ylin oikeus
court of first instance	alioikeus
court of second instance	ylioikeus
court order	päätös (tuomioistuimen)
court proceedings	oikeuskäsittely
courtyard	piha
covenant	"sopimusehto (sopimuskirjassa); sitomus"
covenant appurtenant	kiinteistöön liitetty sopimusehto
covenant value	sopimuksesta/vuokralaisesta johtuva arvoaikutus
covenanted	sopimuksenvarainen, sopimuksenmukainen
covenantee	edunsaaja
covenantor	velallinen, sitoumuksenantaja
covenants running with the land	kiinteistöön liitetty sopimusehto
cover (a loss)	kattaa, korvata (tappio)
CPM® (Certified Property Manager ®)	sertifioitu kiinteistöjohtaja
credit	luotto
credit assessment	luottoluokitus
credit fee	järjestelypalkkio
credit institute	luottolaitos
credit rating	luottokelpoisuusluokitus
credit (loss) risk	luottoriski
creditor	saamamies, velkoja, luotonantaja
creditworthiness	luottokelpoisuus
critical path analysis	kriittisen polun analyysi
crop	sato
crop failure	satovahinko

cross elasticity	ristijousto
cross-border	rajat ylittävä (kansainvälinen)
cross-sectional	poikkileikkaus
cross-sectional data	poikkileikkausaineisto
crown fishery	kruununkalastus
crown land	kruununmaa, kruununluontoinen (hist.)
crown property	valtionmaa
cultivated area	viljelyala
cultivated land	viljelysmaa
cultural history (of)	kulttuurihistoriallinen
cultural landscape	kulttuurimaisema
cultural value	kulttuuriarvo
cumulative distribution function	kertymäfunktio
curb cut	liittymä (liikenne)
currency	valuutta
currency risk	valuuttariski
currency swap	valuutanvaihtosopimus
current	ajankohtainen; virtaus, virta
current account	vaihtotase
current assets	lyhytaikaiset varat (kirjanp.)
current liabilities	lyhytaikaiset velat (kirjanp.)
current receivables	saamiset (kirjanp.)
current use	nykykäyttö
current value	nykyarvo
curtesy	aviomiehen oikeus vaimon omaisuuteen
custodian	uskottu mies (henkilön)
customary right	tapaoikeus
customer	asiakas
customer relationship management (CRM)	asiakkuuden hallinta
customer risk	asiakasriski
cutting	metsänhakkuu
cutting part of value in expropriation	arvonleikkaus pakkolunastuksessa
cutting value	hakkuuarvo
cycle	sykli

D

[Palaute sanakirjasta](#)

dairy farm	maitotila
damage	haitta, vahinko
damage due to severance	erotushaitta
damaged property	vaurioitunut kiinteistö
damages	vahingonkorvaus, haitankorvaus
	pakkolunastuksessa (US)
date of acquisition	hankinta-ajankohta
date of transfer	saantopäivä
date of valuation	arvohetki
day population	päiväväestö
daybook	päiväkirja
DCF (discounted cash flow analysis)	kassavirta-analyysi

DD (due diligence)	(kiinteistö)kaupan kohteen (ennakko)tarkastusprosessi
deadline	määräaika
deadline for notices	ilmoitusmääräaika
death estate	kuolinpesä
death rate	kuolleisuus
debenture	debentuuri
debt	velka
debt coverage ratio	lainanhoitokate
debt settlement	kuoletus (velan)
debtor	velallinen, luotonottaja
debt-to-equity ratio (D/E-ratio)	velkaantumisaste
decedent's estate	kuolinpesä
decentralization	hajauttaminen
decentralize	hajauttaa (esim. hallintoa)
decision	ratkaisu (päätös)
decision on interruption	keskeyttämispäätös
decision to stay	keskeyttämispäätös
decision tree	päätöspuu
declaration	selitys, ilmoitus, julistus (EU)
declaration of condominium	huoneistokiinteistön säännöt
declining region	taantuva alue
decrease in value	arvonalennus, arvonvähennys
decreasing marginal utility of wealth	alenevan rajahyödyn periaate
decree	määräys (käsky, julistus), säädös, asetus; tuomio, päätös
deduction off the value	arvonvähennys
deed	asiakirja, kauppa (oikeustoimi), kauppakirja, luovutuskirja, sopimuskirja
deed of donation	lahjakirja
deed of estate inventory	perukirja
deed of gift	lahjakirja
deed of grant	lahjakirja
deed of partition	jakokirja (perinnönjaossa), osituskirja
deed of purchase	kauppakirja
deed of sale	kauppakirja
deed of transfer	luovutuskirja
deed restriction	saantorajoitus
default	laiminlyönti, maksuhäiriö, maksukyvyttömyys
default risk	luottoriski
defect in form	muotovirhe
defects liability period	(uudis)rakennuksen takuu-aika
defendant	vastaaja (oik.)
defer	lykätä
deferral	lykkäys
deferred credits	varaukset (am.) (kirjanp.)
deferred tax assets	laskennalliset verosaamiset (kirjanp.)
deferred tax liabilities	laskennalliset verovelat (kirjanp.)
deficit	alijäämä

deficit rent	alivuokra
definition	määritelmä
deforestation	metsänhävitys
degree of efficiency	hyötysuhde (esim. lämmityksessä)
Degree Programme of Geomatics (TKK)	Geomatiikan koulutusohjelma (TKK)
Degree Programme of Real Estate Economics (TKK)	Kiinteistötalouden koulutusohjelma (TKK)
delay	lykkäys, myöhästyminen
delegate	delegoida
delete (from register)	poistaa (rekisteristä)
deliction	veden virtauksen aiheuttama maan kuluminen
delimitation survey	rajaamistoimitus
demand	kysyntä, vaatimus
demarcate	paaluttaa, pyykittää
demarcation	maastoon merkitseminen, rajankäynti, rajalinjaus, rajojen merkitseminen
demolition	purkaminen, purku (rak.)
demolition permit	purkamislupa (rak.)
denationalize	yksityistää (valtion toimintoja tai omaisuutta)
denouncement	irtisanominen
dense population	taaja-asutus
densely built	tiivisti rakennettu
densely populated area	taajama
density rate	tehokkuusluku
department	virasto, ministeriö (Am.)
Department of Surveying (TKK)	Maanmittausosasto (TKK)
deposit	käsiraha, vuokraennakko
deposit of security	vakuudenanto
depreciated replacement cost (DRC)	vähennetyin jälleenhankintakustannuksen menetelmä (kirjanp.)
depreciated value	jäännösarvo (poistoilla vähennetty) (kirjanp.)
depreciation	arvonalennus, poisto (rak.arv.)
depreciation (tangible assets)	poisto (kirjanp.)
depressed region	taantuva alue
depression	lama, matalasuhdanne
derelict	autio, asumaton, ränsistynyt
dereliction	vesijätön muodostuminen (maannousun/veden laskun takia)
derivative	johdannainen
derivative acquisition	saanto (johdannainen)
derivative financial instrument	johdannaissopimus
derivative title	saanto (johdannainen)
derived demand	johdettu kysyntä
descendant	jälkeläinen
description	selitelmä
designated share	määräosa
designation	nimike
destroy (property)	hävittää (omaisuutta)
detached area	erillinen alue
detached condominium	erillistalohuoneistokiinteistö

detached house	erillistalo, omakotitalo
detached house area	pientaloalue
detached land	ulkopalsta
detached or semi-detached house	pientalo
detached parcel	ulkopalsta
detached reliction	erillinen vesijättö
detailed development plan	asemakaava, rakennuskaava (hist.)
detailed plan	asemakaava, detaljikaava, rakennuskaava (hist.), yksityiskohtainen kaava
detailed plan provision	asemakaavamääräys
detailed shore plan (MRL)	ranta-asemakaava (MRL)
determination of water boundaries	vesirajankäynti
developer	kiinteistökehittäjä
developing country	kehitysmaa
development	kehittäminen
development appraisal	kehittämishankkeen arviointi
development area (MRL)	kehittämisalue (MRL) (rakennusmaa)
development charge	kehittämismaksu
development gain	kehityshyöty
development plan	kehittämiskaava
development potential	kehityspotentiaali
development programme	kehittämisojelma
development property	jalostuskiinteistö
development return	kehittämistuotto
development value	kehittämisarvo (lisäarvo)
deviation	poikkeama
deviation decision	poikkeamispäätös, poikkeuslupa
devisee	testamentinsaaja (kiint. om.)
dimension	ulottuvuus
dimensioning	mitoitus
dimensions	mittasuhteet
direct	välitön
direct capitalisation	suora pääomittaminen
direct heir	rintaperillinen
direct investment	suora sijoitus
direction	ohje
direction of appeal	valitusosoitus
direction of redress	valitusosoitus
directional growth	kasvusuunta
directive	direktiivi, ohjeellinen
directives	toimintaohjeet
directly enforceable guarantee	takaus (omavelkainen)
directors	johto (johtajisto)
discharge	vapauttaa (rasituksista, kiinnityksistä)
discharge (a debt)	maksaa (velka)
discharge from liability	vastuuvapaus
discipline	tieteenala
disclosure	ilmoitus, julkistaminen
disclosure requirement	ilmoitusvelvollisuus (tuoda julki, paljastaa)
disclosure requirements	julkistamisvaatimukset

discount factor	diskonttaustekijä
discount rate	diskonttaus korko
discounted cash flow	kassavirtalaskelma
discounted cash flow analysis (DCF)	kassavirta-analyysi
discounting	diskonttaus, nykyarvolaskenta
discretion	harkinta (valta)
discrimination	syrjintä
disequilibrium	epätasapaino
dismiss	hylätä (kanne)
dismortgage	lunastaa kiinnitys
dispersion	hajautuminen, hajonta (tilast.)
display	nähtävilläolo
display (a plan proposal for public inspection)	asettaa nähtäville (esim. kaavaluonnos)
display for public inspection	nähtävilläpito
disposal	luovutus
dispossession notice	irtisanominen
dispute	riita
disputing	riitautus
disqualification	jääviys, jääväminen, esteellisyys
disqualified	jäävi
disrupted markets	häiriintyneet markkinat
distrain	ulosmittaus, haltuunotto, takavarikko
distress	haltuunotto, takavarikko
distribute	jakaa
distribute (an inheritance)	jakaa (perintö)
distribution	jakauma, jakaminen, jako
distribution document	jakokirja (maanjaossa)
distribution of an estate	pesänjako
distribution of inheritance	perinnönjako
district	alue, kaupunginosa
District Court	käräjäoikeus
district court sessions	käräjät
district heating	kaukolämmitys
district of residence	asuinkunta
disturbance	häiriö
ditch	oja
ditching	ojitus
ditching proceedings	ojitusoimitus
diversification	hajauttaminen
diversify	hajauttaa (pienentää riskiä)
divide	jakaa
divide up (a real property unit)	jakaa (kiinteistö)
dividend	jako-osuus, osinko
dividend method	jako-osuusmenetelmä
dividend ratio	osinkokate
divisible co-ownership	yhteisomistusoikeus (jaollinen)
division	jakaminen, jako
division agreement	jakosopimus
division into ideal shares	ideaalijako
division into property units (within an area)	kiinteistöjaotus (alueella)

division into provinces	läänijako
division of a commonhold register unit	yhteisen alueen jako
division of a water area	vesialueen jako
division of inheritance	perinnönjako
division of joint property unit	yhteisen alueen jako
division of jointly owned water area	yhteisen vesialueen jako
division of landed property according to ideal shares	halkominen
division of reliction area	vesijätön jako
divorce value	osituksesta syntyvä lisäarvo
document	asiakirja
do-it-yourself building	hartiapankkirakentaminen
domain	maa-alue, suurtila, alue, ala, toimiala
domain of cadastre	kiinteistörekisteritoimi
domain of real estate	kiinteistöala
domestic market	kansalliset markkinat
domestic use	kotitarvekäyttö
domestic waste	talousjäte
dominant (property unit)	hallitseva, oikeutettu (kiinteistö)
dominant estate/property	rasiteoikeuden haltijakiinteistö, oikeutettu kiinteistö
dominant register unit	oikeutettu kiinteistö
dominant tenement	oikeutettu kiinteistö
donated land	lahjoitusmaa
donation	lahja
donee	lahjansaaja
donor	lahjoittaja
dormitory accommodation	yhteismajoitus
dormitory suburb	nukkumalähiö
dossier	asiakirjat
dossier number	arkistonumero, asiakirjan numero
dower	vaimon oikeus miehen omaisuuteen
down payment	käsiraha
downside risk	negatiivinen riski, tappion vaara
downtown	kaupungin keskusta
draft	luonnos
draft agreement	sopimusluonnos
draft contract	sopimusluonnos
draft for a (local) detailed plan	asemakaavaluonnos
draft plan	kaavaluonnos
drafting	laadinta
drain	viemäri, laskuoja
drain ditch	laskuoja
drainage	(sala)ojitus, viemäröinti, kuivatus
drainage easement	vedenjohtamisrasite
drainage right of way	vedenjohtamisoikeus
drainage rights	vedenjohtamisoikeus
drilling of oil	öljynporaus
DRC (depreciated replacement cost)	vähennetyt jälleenhankintakustannuksen menetelmä (kirjanp.)

dual contract	kaksoissopimus (petos)
dual divided agency	useamman päämiehen edustaminen samanaikaisesti (suom. välityssysteemi)
dual listing	kiinteistövälitysjärjestelmä, jossa välittäjä edustaa sekä myyjää että ostajaa (US) (vastaa pitkälti suom. tapaa)
due date	eräpäivä
due diligence (DD)	(kiinteistö)kaupan kohteen (ennakko)tarkastusprosessi
duplex	paritalo; kaksikerroksinen huoneisto
duration	duraatio, (sijoituksen/lainan) painotettu efektiivinen juoksu-aika
duty	velvollisuus
duty of payment	maksuvelvollisuus
duty to investigate	selvitysvelvollisuus
duty to notify	ilmoitusvelvollisuus (tiedottaa, antaa tiedoksi)
duty to purchase	lunastusvelvollisuus
duty to purchase an interest in a joint property unit	yhteisalueosuuden lunastamisvelvollisuus
duty to treat groundwater	pohjaveden puhdistamisvelvollisuus
duty to treat soil	maaperän puhdistamisvelvollisuus
dwell	asua
dwelling	asunto
dwelling house	asuinrakennus
dwelling unit	asuinhuoneisto

E

[Palaute sanakirjasta](#)

earnest	käsiraha
earnest money	käsiraha
earnings	ansiot, tuotto, liikevoitto
earnings before interests and taxes (EBIT)	voitto ennen korkoja ja veroja
earnings per share (EPS)	osakekohtainen voitto
earth	maa-aines
earth fill	täytemaa
earthmoving	maansiirto
easement	rasite, kiinteistörasite, rasiteoikeus
easement by necessity	pakkorasite
easement formation	rasitteen perustaminen
easement in gross	henkilökohtainen rasite
easement inventory	rasiteluettelo
easement survey (legal cadastral procedure)	rasitetoimitus
easement type	rasitelaji
eave(s) height	räystäskorkeus
econometrics	ekonometria
economic	kansantaloudellinen
economic activity	elinkeinotoiminta
Economic and Real Estate Law (a major in TKK)	Talous- ja kiinteistöoikeus (pääaine, TKK)
economic boom	korkeasuhdanne
economic capital	taloudellinen pääoma

economic conditions	(taloudelliset) suhdanteet
economic cycle	suhdannevaihtelu, suhdannevaihe
economic growth	talouskasvu
economic law	talousoikeus
economic life	taloudellinen käyttöaika
economic loss	taloudellinen menetys
economic obsolescence	taloudellinen/ulkoinen vanhentuneisuus/poisto
economic occupancy rate	taloudellinen vuokrausaste
economic performance	taloudellinen suorituskyky
economic policy	talouspolitiikka
economic profit	taloudellinen voitto
economic rent	markkinavuokra, käypä vuokra
economical life time	taloudellinen käyttöaika
economies of scale	mittakaavaedut
economy	elinkeinoelämä
economy life	elinkeinoelämä
education	koulutus
educational services	koulutuspalvelut
effect	vaikutus
effective	efektiivinen, voimassaoleva
effective date	voimaantulopäivä
effective floor area	efektiivinen kerrosala
effective gross income	efektiivinen bruttotuotto
effective interest	efektiivinen korko, sisäinen korko
effective interest method	sisäisen koron menetelmä
effective yield	efektiivinen tuotto
effectiveness	tehokkuus
efficiency	tehokkuus, hyötysuhde (esim. lämmityksessä)
efficiency ratio	rakennustehokkuus
efficient frontier	tehokas rintama
EIA (environmental impact assessment)	YVA (ympäristövaikutusten arviointi)
EIS (environmental impact statement)	ympäristövaikutusten arviointiselostus
elasticity	jousto
electric power company	voimayhtiö
electric transmission line	voimansiirtolinja
electric(al) wiring	sähköjohdot
element of value	arvotekijä
elements of comparison	vertailutekijät
elevation	julkisivupiirros
embankment	penger
emblems	viljelysmaan vuosituotto, sato; vuokralaisen oikeus korjata sato vuokrauden päätyttyä
emergency electricity system	varasähköjärjestelmä
emerging market	kasuvat markkinat, kasvupotentiaalia omaavat markkinat
eminent domain	(yhteiskunnan) pakkolunastusoikeus (US)
emission	emissio, päästö
emphyteutic lease	rakentamisveloitteinen kiinteistönvuokrasopimus
employee benefits	työsuhde-etuudet

enclave	enklaavi
enclosing	aitaaminen
enclosure	aitaaminen (GB hist.)
enclosure of open fields	isojako (GB hist.)
encroachment	tunkeutuminen, loukkaus (esim. omistusoikeuden), väärinkäyttö rasittaa (kiinteistöä kiinnityksellä, velvoitteella, rasitteella yms.)
encumber	rasitus
encumbrance	rasitustodistuksessa näkyvät rasitukset
encumbrances that affect title	loppukäyttäjä
end user	endogeeninen
endogenous	siirto(merkintä)
endorsement	pysyvä merkitys
enduring importance	energiatehokkuus
energy efficiency	saattaa voimaan
enforce	täytäntöönpanokelpoisuus
enforceability	pakkokeino, pakkotäytäntö, täytäntöönpano
enforcement	sitoumus
engagement	nautinta
enjoyment	nautintaselitelmä
enjoyment inventory	kiinteistön nautinta
enjoyment of real property	kirjata
enter	tehdä (sopimus)
enter into a contract	yritys
enterprise	lunastusyritys (pakko-)
enterprise of expropriation	yrittäjän arvo, liiketoiminta-arvo
enterprise value	korvaukseen oikeutettu
entitled to compensation	äänivaltainen
entitled to vote	oikeudellinen organisaatio, erillinen
entity	taloudellinen yksikkö (esim. kiinteistöyhtiö)
entrepreneur	yrittäjä
entry (into a register, in a record)	merkitseminen (rekisteriin)
environment	ympäristö
Environment Centre	ympäristökeskus
environmental audit	ympäristötarkastus
environmental authority	ympäristöviranomaisen
environmental damage	ympäristöhaitta, ympäristövahinko
environmental damage insurance	ympäristövahinkovakuutus
environmental economics	ympäristötalous
environmental encumbrance	ympäristörasitus
environmental factor	ympäristötekijä
environmental hazard	ympäristöhaitta
environmental impact	ympäristövaikutus
environmental impact assessment (EIA)	ympäristövaikutusten arviointi (YVA)
environmental impact statement (EIS)	ympäristövaikutusten arviointiselostus
environmental insurance board	ympäristövakuutuslautakunta
Environmental Law (TKK)	Ympäristöoikeus (TKK)
environmental legislation	ympäristölainsäädäntö
environmental nuisance	ympäristöhaitta

environmental permit	ympäristölupa
environmental protection	ympäristönsuojelu
environmental risk	ympäristöriski
equal	tasavertainen
equal distribution	tasajako
equal division	tasajako
equal right	yhtäläinen oikeus
equalisation	tasaus
equality	yhdenvertaisuus
equated yield (GB)	sisäinen korko
equilibrium	tasapaino
equilibrium model	tasapainomalli
equitable	kohtuullinen
equities market	oman pääoman markkinat
equity	oma pääoma (kirjanp.)
equity financing	omalla pääomalla rahoittaminen
equity instrument	oman pääoman ehtoinen instrumentti
equity interest	oikeus pääomaan
equity market	osakemarkkinat
equity ratio	omavaraisuusaste
equity value	pääoma-arvo
equivalent yield (GB)	sisäinen korko
erosion	eroosio
escalation	indeksisidonnaisuus
escalator clause	indeksilauseke
escheat	omaisuuden palautuminen valtiolle
escrow	ehdon täyttämiseen kolmannen osapuolen haltuun uskottu asiakirja (tai maksu)
escrow agent	riippumaton asiakirjan säilyttäjä
essential elements	tunnusmerkistö (laki)
establishment	laitos
establishment of a natural reserve	rauhoitus
establishment of a protected area	rauhoitus
estate	"kiinteistön hallintaoikeus/ hallintaoikeusnäyttö; maaomaisuus; maatila, kartano; pesä, kuolinpesä, jäämistö"
estate administrator	perunkirjoittaja
estate agency (GB)	kiinteistönvälitystoimisto
estate agent (GB)	kiinteistönvälittäjä
estate distribution	perinnönjako
estate in bankruptcy	konkurssipesä
estate inventory	perunkirjoitus
estate inventory deed	perukirja
estate owner	kiinteistönomistaja
esthetic value	kauneusarvo
estimate	arvio, arvioida
estimated market rent	markkinavuokra
estimated rental value	markkinavuokra, käypä vuokra
estimated value	arvioitu arvo
estimation	arviointi (laskelma, arvio)

estover	maanvuokraajan oikeus käyttää metsää kotitarpeekseen
European Code of Measuring Practice	eurooppalainen (pinta-alan) mittausohjeisto (rak.)
European directive	EU direktiivi
evaluate	arvioida, evaluoida
evaluation	arvio, arviointi (selvittäminen), evaluointi
evaluation of relative values	yyvitys
evaluation of relative values in money	rahajyvitys
everyman's right	jokamiehenoikeus
evict	hätää
eviction	hätö
eviction dispute	hätökiista
eviction order	hätömääräys
evidence	näyttö, todiste, toteennäyttö
evident	ilmeinen
ex officio	viran puolesta
examination	tarkastus
examination procedure for approval	vastaanottotarkastus
exceptional permission	poikkeuslupa
exceptional permit	poikkeuslupa
excess demand	liikakysyntä, ylikysyntä
excess depreciation	ylipoisto
excess earnings	ylituotto
excess population	liikaväestö
excess rent	ylivuokra
excessive	liiallinen
excessive price	ylihinta
exchange	vaihto (kiinteistön)
exchange rate	valuuttakurssi
exchange value	vaihtarvo
exclusion of liability	vastuun rajoittaminen
exclusive right	yksinoikeus
execution	toimeenpano, täytäntöönpano, pakkotäytäntö, ulosotto
execution (of property)	ulosmittaus
execution proceedings	ulosmittaustoimitus
executive	yritysjohtaja
executive assistance	virka-apu
executive auction	pakkohuutokauppa
executive sale	pakkomyynti
executor	pesänjakaja
exemption (from charges)	vapautus (esim. maksuista)
exemption from taxation	verovapaus
exemption from taxes	verovapaus
existing use value	nykykäytön mukainen markkina-arvo (ei suos.)
exit yield (GB)	päätearvon pääomituskerroin
exogenous	eksogeeninen
exorbitant price	ylihinta
expand	laajentaa

expected return	odotettu tuotto
expected value	odotusarvo (mat.)
expediency	tarkoituksenmukaisuus
expediency consideration	tarkoituksenmukaisuusharkinta
expenditure	kulu
expense	kustannus, meno
expenses	kulut (kirjanp.)
expert	asiantuntija
expiration	päätyminen
expire	lakata, raueta
expired unit	lakannut yksikkö (rekisterissä)
exploitation	hyödyntäminen
exploration	(malmin, öljyn) etsintä
exposure	riskialttius, altistuminen riskille
expropriate	(pakko)lunastaa
expropriation	pakkolunastus, lunastus
Expropriation Act	(pakko)lunastuslaki; laki kiinteän omaisuuden ja erityisten oikeuksien lunastuksesta
Expropriation Act for Defence Purposes	laki omaisuuden lunastuksesta puolustustarkoituksiin
expropriation claim	(pakko)lunastusvaatimus
expropriation committee	(pakko)lunastustoimikunta
expropriation decision	(pakko)lunastuspäätös, (pakko)lunastustoimitus
expropriation duty	(pakko)lunastusvelvollisuus
expropriation for public road	maantietoimitus, yleistietoimitus (hist.)
expropriation money	(pakko)lunastuskorvaus
expropriation permit	(pakko)lunastuslupa
expropriation permit petition	lunastuslupahakemus (pakko-)
expropriation proceeding(s)	(pakko)lunastusmenettely
expropriation unit	lunastusyksikkö
expropriation order	lunastusmääräys (pakko-)
expropriator	(pakko)lunastaja
extend	laajentaa
extension	lisärakennus, pidennys (ajasta)
extension order	päätös määräajan jatkamisesta
extent	ulottuvuus
external diseconomies	ulkoiset haitat
external economies	ulkoiset taloustekijät
external obsolescence	taloudellinen/ulkoinen vanhentuneisuus/poisto (rak.)
external valuation	ulkoinen arviointi
external valuer	ulkoinen arvioija
externalities	ulkoisvaikutukset
externality	ulkoinen vaikutus
extinction (of a mortgage)	kuoletus (kiinnityksen)
extinctive acquisition	saanto (kumoava)
extinctive prescription	nautintaoikeuden lakkaaminen hylätyn oikeutta koskevan kanteen perusteella
extinctive title	saanto (kumoava)

extract	ote
extract from a register	rekisteriote
extract from the ownership register	todistus omistusoikeudesta kiinteistöön
extract from the population register	virkatodistus
extract of cadastre	kiinteistörekisteriote
extraction (technique)	erottamismenetelmä (arv.)
extraordinary appeal	ylimääräinen muutoksenhaku
extraordinary assumptions	harvinaiset oletukset
extraordinary charges	satunnaiset kulut (kirjanp.)
extraordinary income	satunnaiset tulot (kirjanp.)
extraordinary items	satunnaiset erät (kirjanp.)

F

facade	fasadi, julkisivu
facilities management	toimitilajohtaminen
facilities services	kiinteistöpalvelut, tilapalvelut, toimitilapalvelut
facility	etuus
facility services	tilapalvelut, toimitilapalvelut
Faculty of Agriculture and Forestry	maatalous-metsätieteellinen tiedekunta
failure	vika
fair	oikeudenmukainen
fair market value	käypä markkina-arvo
fair price	käypä hinta
fair value	käypä arvo (kirjanp.)
fall due	erääntyä
fallow	kesanto
false registration	virheellisesti rekisteröity
farm	viljelmä, maatila
farm lease	rakennetun viljelmän vuokra
farm owner	tilallinen
farm register	maatilarekisteri
farmer	maanviljelijä
farming	talonpito (maatila)
feasibility	toteutettavuus
feasibility analysis	toteutettavuusanalyysi
feasibility comparison	edullisuusvertailu
feasibility study	toteutettavuustutkimus
feasible	toteuttamiskelpoinen
fee	maksu, palkkio, suoritus
fee simple (estate/title)	kiinteistön täysi omistusoikeus
fee simple proprietor	tilallinen
felling	hakkuu, metsänhakkuu
felling rights	hakkuuoikeus
fencing	aitaaminen
fertility	boniteetti; viljavuus
FF&E (fixtures, fittings and equipment)	kiinteä kalusto ja laitteet (GB)
fictitious transaction	valekauppa

[Palaute sanakirjasta](#)

fiduciary responsibilities	edustajan (luottamusmiehen) velvollisuudet
field	ala (ammatti-), pelto
field assistant	apuhenkilö (maastotöissä)
field check	katselmus
field of real estate	kiinteistöala
field type	peltotyyppi
file (a petition, an application)	jättää (hakemus)
filed plan	kiinteistökartta lainhuutorekisterissä (GB)
final cutting	päätihakkuu
final legally valid	lainvoimainen
finality	lainvoima
finance	rahoittaa, rahoitus
financial administration	taloushallinto
financial assets	rahoitusvarat
financial instrument	rahoitusinstrumentit
financial items	rahoituserät
financial lease	rahoitusleasing(sopimus)
financial leverage	velkaantumisen vipuvaikutus
financial liability	rahoitusvelka
financial management	varainhoito
financial markets	rahoitusmarkkinat
financial price risk	markkinoiden hintariski
financial risk	taloudellinen riski
financial services	rahoituspalvelut
financial statements	tilinpäätös, tilinpäätösasiakirjat
financier	rahoittaja
financing	rahoitus
financing by loans	lainarahoitus
financing risk	rahoitusriski
fine	sakko
The Finnish Association for Real Estate Valuation (SKAY)	Suomen Kiinteistöarviointiyhdistys r.y. (SKAY)
The Finnish Association of Geodetic and Land Surveyors (MIL)	Maanmittausinsinöörien Liitto ry (MIL)
The Finnish Association of Real Estate Agents (SKVL)	Suomen Kiinteistönvälittäjäliitto (SKVL)
Finnish Forest Research Institute (METLA)	Metsäntutkimuslaitos METLA
The Finnish Real Estate Federation (KL)	Suomen Kiinteistöliitto ry (KL)
The Finnish Society of Surveying Sciences (MTS)	Maanmittaustieteiden Seura r.y. (MTS)
The Forest and Park Service	Metsähallitus
fire insce	palovakuutus
fire insurance	palovakuutus
fire precautions	palosuojelu
firm	yritys, toiminimi
firm commitment	kiinteä sitoumus
firm right of possession	vakaa hallintaoikeus
first refusal right	etuosto-oikeus
first registration	ensirekisteröinti
first thinning	ensiharvennus

first-time home buyer	ensiasunnon ostaja
fishery	kalastus, kalavesi
fishery collective	kalastuskunta
fishery fee	kalastuksenhoitomaksu
fishing area	kalastusalue
fishing district	kalastuspiiri
fishing industry	kalatalous
fishing rights	kalastusoikeus
fishing waters	kalavesi
fittings	irtaimisto (kalusteet)
fixed assets	käyttöomaisuus, pitkäaikaiset varat (kirjanp.)
fixed costs	kiinteät kustannukset
fixed expenses	kiinteät kulut
fixed price contract	kiinteähintainen sopimus
fixed rate	kiinteä korko
fixed relic	kiinteä muinaisjäännös
fixed-term lease	määräaikainen vuokra/vuokrasopimus
fixture	ainesosa
fixtures	(kiinteistön) ainesosat ja tarpeistoesineet, (kiinteä) kalusto
fixtures and fittings	kiinteä kalusto ja laitteet
fixtures, fittings and equipment (FF&E)	kiinteä kalusto ja laitteet (GB)
flagging	liputus eli kriittisen määräosan omistusoikeuden julkistaminen
flat	huoneisto, asunto (GB)
flat pack (home)	osina toimitettava (talo)
flat rate	kiinteä/yhtenäinen taksa
flat rental lease	kiinteä vuokrainen vuokrasopimus, kiinteä vuokra
flats register	huoneistorekisteri
flexible (legal) norm	joustava oikeusnormi
flexible legal rule	joustava oikeusnormi
flexible regulation	joustava oikeusnormi
floating charge	yrittyskiinnitys
floating rate	vaihtuvakorkoinen
floating value	kelluva arvo
flood	tulva
floor	kerros; pohjakorko, vähimmäiskorkosopimus
floor area	kerrosala
floor area ratio	rakentamistehokkuus
floorplate	kerrostasoala
flow	virta
flow chart	vuokaavio
fluctuation in results	tulosvaihtelu
flyover	ylikulkusilta
folio (numbered) (in a register volume)	aluste (rekisterissä)
follow-up	seuranta
Food and Agriculture Organisation (FAO)	Yhdistyneiden Kansakuntien maatalous- ja elintarvikejärjestö
footprint	rakennusala

for consideration	vastikkeellinen
force	pakottaa
force (be in force)	olla voimassa
force majeure	ylivoimainen este
force of law	lainvoima
forced sale	pakkomyynti
forced sale value	pakkomyyntiarvo, likvidaatioarvo
forecast	ennuste
foreclosure (of property)	ulosmittaus
forehand rent	vuokraennakko
forest	metsä
forest assessment	metsänarviointi (tutkiminen)
forest clearing	hakkuu (metsän)
forest cultivation	metsänviljely
forest cutting	hakkuu (metsän)
forest drainage	metsäojitus
forest harvesting	metsänhakkuu
forest holding	metsäkiinteistö, metsälö
forest improvement	metsänparannus
forest industry	metsäteollisuus
forest land	metsämaa
forest lorry road	metsäautotie
forest management plan	metsänhoitosuunnitelma
forest mortgage	metsäkiinnitys
forest mortgage register	metsäkiinnitysluettelo
forest produce	metsäntuotto
forest property	metsäkiinteistö, metsälö, metsätila
forest property unit	metsänomistusyksikkö
forest returns	metsäntuotto
forest road	metsätie
forest site type	metsätyyppi
forest stand	metsikkö
forest survey	metsänarviointi (tutkiminen)
forest surveyor	metsänarvioija (puustonluku yms.)
forest taxation	metsäverotus
forest type	metsätyyppi
forest use declaration	metsänkäyttöilmoitus
forest valuation	metsänarviointi (arvonmääritys)
forestry	metsätalous, metsänhoito; metsätiede
Forestry Center	metsäkeskus
forestry district	metsänhoitopiiri
forestry plan	metsätaloussuunnitelma
forfeiture	irtisanomisperuste (vuokrasopimuksessa), hallinnan menetys (rangaistuksena)
form	lomake, muodostaa (esim. kiinteistö)
form of land use	maankäyttömuoto
formal	muodollinen
formal error	muotovirhe
formality	muotomääräys, muotovaatimus
formation	muodostaminen (esim. yhteisalueen)

formation of a detached area into a real property unit	erillisen alueen tilaksi muodostaminen
formation of a detached reliction into a real property unit	erillisen vesijätön tilaksi muodostaminen
formation of a jointly owned forest unit	yhteismetsän muodostaminen
formation of public area (real property unit)	yleisen alueen lohkominen
former road area	entinen tiealue
formula	malli
foundation	perustus; säätiö
fraction	murto-osa
fractional co-ownership	yhteisomistusosoikeus (määräosainen)
fractional interest	osaomistus
franchise	toimilupa, franchising-sopimus (liikeidean lisensiointisopimus)
franchisee	toimiluvanhaltija, franchising-oikeuden haltija
franchiser	toimiluvan antaja
free	vastikkeeton
free from debt	velaton
free market	vapaat markkinat
free rider	vapaamatkustaja
free transfer	ilmaislouvutus
free transfer obligation	ilmaislouvutusvelvollisuus
freedom of association	yhdistymisvapaus
freehold	kiinteistön täysi omistusoikeus (voi kuitenkin kohdistua esim. ajallisia rajoituksia)
freehold estate	kiinteistön täysi omistusoikeus (voi kuitenkin kohdistua esim. ajallisia rajoituksia)
freehold flat	omistusasunto
freehold interest	kiinteistön täysi omistusoikeus (voi kuitenkin kohdistua esim. ajallisia rajoituksia)
freeway	moottoritie (US)
freezing of value	arvonjäätyminen
full capacity (of full capacity)	oikeustoimikelpoinen
full compensation	täysi korvaus
full ownership	täysi omistusoikeus
full value insce	täysarvovakuutus
full value insurance	täysarvovakuutus
functional obsolescence	toiminnallinen vanhentuneisuus, poisto
fund	rahasto, rahavarat
funding	rahastointi
funding risk	rahoitusriski
funds	varat
furnishings	irtaimisto (kalusteet)
furniture	kalusto (irtain)
furniture and fittings	kalusto (irtain)
furniture and fixture	kalusto (irtain ja kiinteä)
further clarification	lisäselvitys
future	futuuri; tulevaisuus
future capital expense	vastainen investointi
future development value	tuleva kehittämisarvo

G

Palaute sanakirjasta

game management area	riistanhoitoalue
garage	autotalli
garbage	jäte
garden city	puutarhakaupunki
gated community	aidattu asuinyhteisöalue
gearing	nettovelkaantumisasaste, gearing
general	yleispiirteinen
general government	julkisyhteisöt
general guarantee	yleistakaus
general partner	vastuunalainen yhtiömies
general partnership	avoin yhtiö
general plan	yleiskaava
general planning	yleissuunnittelu
general purpose financial statement	yleinen tilinpäätös
general use	yleiskäyttö
generally accepted valuation practice/principles	hyvä arviointitapa
Generally Accepted Valuation Principles (GAVP)	yleisesti hyväksytyt arviointiperiaatteet
geodesy	geodesia
Geographical Information Systems (GIS)	paikkatietojärjestelmät
geography	maantiede
geoinformation technology	geoinformaatiotekniikka
geometric mean	keskiverto
gift	lahja
GIPS (Global Investment Performance Standards)	kansainvälisen sijoitustoiminnan mitattavuusstandardi
Global Investment Performance Standards (GIPS)	kansainvälisen sijoitustoiminnan mitattavuusstandardi
GNP	BKT
going concern	toiminnan jatkuvuus, jatkuva liiketoiminta
going-concern value	yrityksen arvo toimivana kokonaisuutena
going-in capitalisation rate (US)	alkutuotto, alkutuottovaatimus
going-out capitalisation rate (US)	päätearvon pääomituskerroin
goog leasehold	(rekisteröinnistä alkaen taattu) rekisteröity vuokraoikeus (GB)
good practice	hyvä käytäntö
goodwill (value)	liikearvo, goodwill-arvo
government	valtionhallinto, valtioneuvosto, hallitus (valtion)
government assistance	julkinen tuki
government bond	valtion obligaatio
government grants	julkiset avustukset
government office	virka
government post	virka
government subsidy	valtionapu
governmental cadastral authority	valtion kiinteistöviranomaisen
grade crossing (US)	ylikäytävä (rautatie)

grade of soil fertility	boniteetti (biol.)
grading	jyvitys, luokittelu
grading value	jyvitysarvo
grant	lahja, määräraha
granted land	lahjoitusmaa
grantee	saaja
grantor	luovuttaja
gratuitous	vastikkeeton
gratuitous acquisition	vastikkeeton saanto
gratuitous transfer	vastikkeeton luovutus
gravel	sora
green belt	vihervyöhyke
green paper	vihreä kirja
greenfield building land	neitseellinen rakennusmaa
gridiron plans	ruutukaava(suunnitelmat)
gross area	bruttoala
gross building area	bruttoala
gross domestic product	bruttokansantuote
gross external area	bruttokerrosala
gross floor area	bruttokerrosala
gross income	bruttotuotto
gross income multiplier	bruttotuottokerroin
gross lease	bruttovuokra(sopimus)
gross national product	bruttokansantuote
gross profit	bruttovoitto
gross rent	bruttovuokra
gross rental income	bruttovuokratuotto
gross replacement cost	bruttojälleenhankinta-arvo
gross value	bruttoarvo
ground	maanpinta, maapohja, maankamara
ground rent	maanvuokra (maksu)
grounds for compensation	korvauseruste
grounds for disqualification	jääviyssyy
grounds for the acquisition	saantoperuste
groundwater	pohjavesi
groundwater pollution prohibition	pohjaveden pilaamiskielto
group code	ryhmänumero (kiinteistörekisterissä)
growing stock	puusto
growing timber	puusto
growth centre	kasvukeskus
guarantee	takaus, takuu
guarantee a loan	taata laina
guarantee due to home-loss	asuntotakuu (lunastuksessa)
guarantee for register information	rekisterinpitäjän vastuu (tietojen luotettavuus)
guaranteed loan	kiinnelaina
guarantor	takaaja
guardian	holhooja, edunvalvoja
guardian ad litem	uskottu mies (henkilön)

H

[Palaute sanakirjasta](#)

habitat	elinympäristö
habitat of special importance	erityisen tärkeä elinympäristö
habitat type	luontotyyppi
habitation	asunto
harmful effect	haitallinen vaikutus
harvest	sato, sadonkorjuu, korjata sato
harvesting	hakkuu (metsän), sadonkorjuu
having (something) made	teettäminen
hazardous substance	haitallinen aine
hazardous waste	ongelmajäte
hazardous waste treatment plant	ongelmajätelaitos
head lease	päävuokraoikeus
heading	nimike
health hazard	terveydelle haitallinen, terveydelle vaarallinen
hearing	kuuleminen
heat recovery	lämmöntalteenotto
heating	lämmitys
hedge	suojaus
hedge (against)	suojautuminen (menetystä tms. vastaan)
hedging	suojautuminen (taloudelliselta riskiltä)
hedonic price	hedoninen hinta
hedonic price index	hedoninen hintaindeksi
hedonic pricing theory	hedonisten hintojen teoria
heir	perijä, perillinen
heir collateral	sivuperillinen
heirs (the heirs)	perikunta
Helsinki University of Technology (TKK)	Teknillinen korkeakoulu (TKK)
Herb-Rich Forest Conservation Programme	lehtojensuojeluohjelma
herd behaviour	laumakäyttäytyminen
hereditary portion	perinnönjako
heritage	perintö
heterogeneity	heterogeenisuus
hidden defect	piilevä/salainen virhe
hide	manttaali (hist.)
high cycle	korkeasuhdanne
high tech centre	yrittäjäpuisto
highest and best use (HABU)	paras ja tuottavin käyttö
highlands	ylänkö
high-tech centre	teknologiakeskus
highway	maantie
hire-purchase contract	osamaksusopimus
historical cost	alkuperäinen hankintameno (kirjanp.)
history of civilisation (concerning the)	kulttuurihistoriallinen
hold	omistaa
holder	haltija (esim. kiinnityksen)
holder of a claim	velkoja
holder of a lease	vuokraoikeuden haltija
holder of a lien	panttioikeuden haltija

holder of a mortgage deed	panttikirjan haltija (kiinnityksen haltija)
holding company	holdingyhtiö
holdover tenant	vuokrankauden jälkeenkin hallintaa jatkava maanvuokralainen
holiday home	loma-asunto
home loan	asuntolaina
home municipality	kotikunta
homeowners association	asunnonomistajayhdistys/yhtiö (huoneistokiinteistössä)
home ownership	asunnonomistus
home sale	asuntokauppa
homebuyer	asunnon ostaja
homestead	pihapiiri (erityisesti maatilan), talo (kiinteistörekisterissä), talouskeskus
homestead protection	kodin/asunnon turvaaminen (velkojilta/perillisiltä/puolisolta)
hope value	odotusarvo (lisäarvo)
hot water rate	lämminvesimaksu
house	talo
house building	talonrakennus
house manager	isännöitsijä
house manager's certificate	isännöitsijäntodistus
house managing agency	isännöitsijätoimisto
household	kotitalous, ruokakunta
household management	taloudenhoito
household use	kotitarvekäyttö
household waste	talousjäte
house-owner	talonomistaja
housing allowance	asumistuki
housing company	vuokrataloyhtiö
housing co-operative	asunto-osuuskunta, asunto-osakeyhtiö
Housing Court	asunto-oikeus
housing deficiency	asuntopula
housing demand	asuntokysyntä
housing finance	asuntorahoitus
Housing Fund of Finland	Valtion asuntorahasto (ARA)
housing loan	asuntolaina
housing management	isännöinti
housing manager	isännöitsijä
housing market	asuntomarkkinat
housing mobility	asumisliikkuvuus
housing policy	asuntopolitiikka
housing procurement	asunnonvälitys
housing production	asuntotuotanto
housing service	asunnonvälitys (erityisesti sosiaalinen, vuokraus)
housing shortage	asuntopula
housing stock	asuntokanta, asuntovaranto, rakennuskanta
housing subsidies	asumisavustukset
housing supply	asuntotarjonta

housing trade	asuntokauppa (elinkeinona)
housing transaction	asuntokauppa
Housing Transactions Act	asuntokauppalaki
human rights	ihmisoikeudet
humidity	kosteus
humidity problem	kosteusongelma
hunting	metsästys
hunting permit	metsästysoikeus
hunting privilege	metsästysoikeus
hunting right	metsästysoikeus
hurdle rate	tuottovaatimus
hurdle rate (in funds)	palkkiokynnys, (palkkio)rima, raja-arvo tulospalkkiolle; laskennallinen peruskorko sijoittajalle

I

[Palaute sanakirjasta](#)

ideal share-out	ideaalijako
identification of property class	kiinteistöjen ryhmittely
idle land	joutomaa
illegal	laiton
illicit	luvaton
immaterial	aineeton, immateriaali
immaterial property	immateriaaliomaisuus
immaterial value	aineeton arvo
immemorial enjoyment	ylimuistoinen nautinta
immemorial occupancy	ylimuistoinen nautinta
immemorial possession	ylimuistoinen nautinta
immission	immissio
immovable property	kiinteä omaisuus
immovables	kiinteä omaisuus
impact	vaikutus
impact area	vaikutusalue
impairment	arvonalentuminen (kirjanp.)
impairment loss	arvonalentumistappio (kirjanp.)
imperfect acquisition	saanto (virheellinen)
imperfect competition	epätäydellinen kilpailu
imperfect title	saanto (virheellinen)
implementation	toteuttaminen
implementation period	toteuttamisaika
implied contract	hiljainen sopimus
implied expression of intention	hiljainen tahdonilmaisus
improvement	parannus, perusparannus
in force	voimassaoleva
in forcem valid	voimassaoleva
in good faith	vilpittömässä mielessä, hyvässä uskossa
in the market	markkinoilla myytävänä tai vuokrattavana oleva (kiinteistö)
Inc	osakeyhtiö (US)

incapacity	esteellisyys, vajaavaltaisuus
incentive	kannustin
income	tulo, tuotto
income approach	tuottoarvomenetelmä
income capitalisation approach	tuottoarvomenetelmä
income from interest	korkotulo
income method	tuottoarvomenetelmä
income return	nettotuottoaste
income statement	tuloslaskelma
income stream	tulovirta
income tax	tulovero
incompetent	epäpätevä
inconsistency	ristiriita, epäjohdonmukaisuus
incorporate	yhdistää (alueliitos kuntatasolla)
incorporated company (Inc)	osakeyhtiö (US)
incorporation	alueliitos
incorporeal right	immateriaalioikeus
increase in value	arvonnousu
increase in value through revaluation	arvonkorotus (kirjanp.)
increase in wealth	omaisuudenlisäys
increment	arvonnousu
incumbrance	rasite
indefinite period	määräämätön aika
indefinite term	määräämätön aika
indefinitely	määräämättömäksi ajaksi
indemnify	korvata (vahinko)
indemnify (for a loss)	korvata (tappio)
indemnity	korvaus, tasinko, vahingonkorvaus, hyvitys
indemnity insurance	vahinkovakuutus
indemnity liability	vahingonkorvausvelvollisuus (mm. vakuutus)
indemnity value	vakuutuskorvauksen määrä
independence of the valuer	arvioijan riippumattomuus
index	indeksi
index clause	indeksiehto
index increment	indeksikorotus
index lease	indeksisidonnainen vuokra(sopimus)
index map	rekisterikartta lainhuudatetuista kiinteistöistä (GB)
index number	indeksiluku
index-linkage	indeksisidonnaisuus
indicator	tunnusluku
indifference curve	vakiohyötykäyrä
indirect	välillinen
indirect investment	epäsuora/ välillinen sijoitus
individual trustee	yksityinen omaisuudenhoitaja
indivisible co-ownership	yhteisomistusoikeus (jaoton)
industrial	teollinen
industrial complex	teollisuuskompleksi
industrial park	teollisuuskylä
industrial premises	teollisuustilat

industrial production	teollisuustuotanto
industrial property	teollisuuskiinteistö
industry	elinkeino, teollisuus
inefficiency	tehottomuus
inelasticity of demand	joustamaton kysyntä
inferior court	alempi oikeusaste, alioikeus
inferior right	alisteinen oikeus
infill development	täydennysrakentaminen
inflation	inflaatio
inflation risk premium	inflaatoriskipreemio
inflexible	joustamaton
influence	vaikutus
inform	tiedottaa
informal economy	epävirallinen talous
informal space	epävirallinen tila
information management of real estate	kiinteistön tietohallinto
infrastructure	infrastruktuuri
infringement	oikeudenloukkaus
inhabit	asua
inhabitant	asukas
inherit	periä (omaisuus)
inheritance	perintö
Inheritance Code	perintökaari
inheritor	perillinen
initial investment	alkuinvestointi
initial public offering	ensimmäinen osakeanti markkinoille
initial value	hankinta-arvo
initial yield (GB)	alkutuotto, alkutuottovaatimus
initiative	aloite
injunction	kielto, velvoite, käsky, määräys
injurious affection	haitta, haitallinen vaikutus
injurious effect	haitallinen vaikutus
inner city	kantakaupunki
input	panos
inquiry for quotation	tarjouspyyntö
insignificant	merkityksetön
insolvency	maksukyvyttömyys
insolvent	konkurssikypsä, maksukyvytön
inspect	tarkastaa
inspection	katselmus, tarkastus
inspector's report	katselmuskirja
instalment	lyhennys (osamaksu), maksuerä
instance	oikeusaste
Institute for Real Estate Economics (KTI)	Kiinteistötalouden instituutti (KTI)
Institute of Law (TKK)	Talusoikeuden laboratorio (TKK)
Institute of Photogrammetry and Remote Sensing (TKK)	Fotogrammetrian ja kaukokartoituksen laboratorio (TKK)
Institute of Real Estate Studies (TKK)	Kiinteistöopin laboratorio (TKK)
institution	laitos, säännöstö

institutional investor	yhteisösijoittaja, institutionaalinen sijoittaja
institutional real estate investor	institutionaalinen kiinteistösijoittaja
instruction	ohje
instructions	ohjeet, toimintaohjeet
instructions given by notary public	kaupanvahvistajan ohjeet
instructions given by public purchase witness	kaupanvahvistajan ohjeet
instructions of appeal	valitusosoitus
instrument	asiakirja
instrument of division	jakokirja (maanjaossa)
insulation	eristys
insurable value	vakuutusarvo
insurance	vakuutus
insurance against loss or damage	vahinkovakuutus
insurance on building	kiinteistövakuutus
insurance on real property	kiinteistövakuutus
insurance risk	vakuutusriski
insurance valuation	vakuutusarviointi
insured value	vakuutusarvo
intangible assets	aineeton hyödyke, aineeton käyttöomaisuus (kirjanp.)
intangible property	aineeton omaisuus
intangible value	aineeton arvo
intellectual property	aineeton omaisuus, immateriaaliomaisuus
intelligent building	älytalo
interaction (in planning)	vuorovaikutus (kaavoituksessa)
interbank market	pankkien väliset markkinat
interchange	liittymä (liikenne)
inter-company lease	yrittäjien sisäinen vuokrasopimus
interdiction against the sale or dispersion	myymis- ja hukkaamiskielto
interdisciplinary	tieteidenvälinen
interest	etu, intressi; korko; osuus
interest group	sidosryhmä
interest holder	oikeudenhaltija, oikeudenomistaja
interest holders in a joint property unit	yhteisen alueen osakkaat
interest in a joint property unit	yhteisalueosuus
interest in a jointly owned forest unit	yhteismetsäosuus
interest in property	kiinteistöön kohdistuva intressi (esim. omistusoikeus)
interest of property	kiinteistöosuus
interest level	korkotasoa
interest loss	korkotappio
interest on unpaid compensation	korko maksamattomalle lunastuskorvaukselle
interest payable	korkomeno, korkomenot
interest rate	korkokanta
interest rate cap	enimmäiskorkosopimus
interest rate risk	korkoriski
interest rate swap	koronvaihtosopimus
interest receivable	korkotuotot
interest yield	korkotuotto

interested party	asianosainen, edunhaltija, osallinen, osallinen (kaavoitus)
interest-free	koroton
interest-subsidy loan	korkotukilaina
interim finance	väliaikainen rahoitus
interim financial report	osavuositarkastus (kirjanp.)
intermediate felling	kasvatushakkuu
inter-municipal association	kuntainliitto
internal interest	efektiivinen korko, sisäinen korko
internal rate of return (IRR)	sisäinen korkokanta
internal rent	sisäinen vuokra
internal valuer	sisäinen arvioija
international practice	kansainvälinen käytäntö
International Public Sector Accounting Standard (IPSAS)	Kansainväliset julkissektorin laskentatoimen standardit
international standards	kansainväliset standardit
International Valuation Application (IVA)	Kansainvälinen arviointisovellus
International Valuation Standards (IVS)	Kansainväliset arviointistandardit
International Valuation Standards Committee (IVSC)	Kansainvälinen arviointistandardikomitea
intervention	väliintulo
intrinsic value	käypä arvo, todellinen arvo
introduction (of a system etc.)	käyttöönotto (järjestelmän yms.)
invalid	mitätön
invalidate	mitätöidä
inventories	vaihto-omaisuus (US)
inventory of lands	tilusselitelmä
investment	investointi
investment analysis	investointianalyysi, sijoitusanalyysi
investment capital	sijoituspääoma
investment company	sijoitusyhtiö
investment fund	sijoitusrahasto
investment life cycle	investoinnin elinkaari
investment market	sijoitusmarkkinat
investment memorandum	sijoitusmuistio
investment method	investointimenetelmä
investment portfolio	sijoitussalkku
investment property	sijoituskiinteistö
investment risk	investointiriski, sijoitusriski
investment value	investointiarvo, sijoituksen arvo (sijoittajalle) (US)
investment worth	sijoituksen arvo (sijoittajalle)
investments	muut pitkäaikaiset sijoitukset (kirjanp.)
investor	sijoittaja
inviolable	loukkaamaton
invitation of bids	tarjouspyyntö
invitation of tenders	tarjouspyyntö
IPSAS (International Public Sector	

Accounting Standard)	Kansainväliset julkissektorin laskentatoimen standardit
IRR (internal rate of return)	sisäinen korko
irrelevant	merkityksetön
issue of shares	osakeanti
item of property	nimike, aineellinen käyttöomaisuushyödyke (kirjanp.)
IVS (International Valuation Standards)	Kansainväliset arviointistandardit

J

[Palaute sanakirjasta](#)

janitor	talonmies (US)
joint administration	yhteishallinto
joint agency	yhteisedustus
joint and several liability	yhteisvastuu
joint assessment	yhteisverotus
joint control	yhteinen määräysvalta
joint guarantor	yhteistakaaja
joint guardian	yhteisholhooja
joint home	yhteinen koti
joint irrigation unit	ojitusyhtymä
joint land development	yhteistoimintajärjestely
joint lien	yhteispanttioikeus
joint mortgage	yhteiskiinnitys
joint owner	osakas (yhtiömies)
joint ownership	yhteisomistus
joint partition	yhteishalkominen
joint possession	yhteishallinta
joint possessor	yhteishaltija
joint property	yhteisomaisuus
joint property formation	yhteisen alueen muodostaminen
joint property management association	yhteisen alueen osakaskunta
joint property unit	yhteinen alue
joint proprietors	yhteisomistus
joint representation	yhteisedustus
joint road	yhteinen tie
joint taxation	yhteisverotus
joint tenancy	yhteisomistus, jossa omistusoikeus siirtyy osakkaan kuoltua jäljelle jääneille osakkaille
joint tenancy with right of survivorship	yhteisomistus, jossa omistusoikeus siirtyy osakkaan kuoltua jäljelle jääneille osakkaille
joint tenant	yhteisomistaja/haltija
joint use	yhteiskäyttö
joint venture	yhteisyritys, yhteishanke, työyhteenliittymä
jointly and severally liable	yhteisvastuussa
jointly held lien	yhteispanttioikeus
jointly mortgaged	yhteiskiinnitys
jointly owned	yhteinen
jointly owned forest	yhteismetsä

jointly owned reliction area	yhteinen vesijättö
jointly owned water area	yhteinen vesialue
judge	tuomari
judgement	päätös, tuomio (tuomioistuimen)
judgement sample	näyte
judicial	oikeudellinen
judicial act	oikeustoimi
judicial assistance	virka-apu
judicial person	juridinen henkilö
judicial procedure	oikeudenkäyntimenettely
judicial proceedings	oikeudenkäynti
judicial system	oikeusjärjestys, oikeuslaitos
judiciary	oikeuslaitos
junction	liittymä (liikenne)
juridical	oikeudellinen
juridical system	oikeusjärjestys
jurisdiction	toimivalta
jurisprudence	juridiikka
juristic	juridinen, oikeudellinen
juristic person	juridinen henkilö
jury	lautakunta
just	oikeudenmukainen
justice	oikeus

K

[Palaute sanakirjasta](#)

key figure	tunnusluku
key indicators	tunnusmerkistö
key money	kynnysraha
key performance indicator (KPI)	toiminnan tunnusluku (palvelun)

L

[Palaute sanakirjasta](#)

Laboratory of Geoinformation and Positioning Technology (TKK)	Geoinformaatio- ja paikannustekniikan laboratorio (TKK)
land	maa
land acquisition	maanhankinta
land assembly	rakennuspaikan muodostaminen erillisistä kiinteistöistä
land bank	maapankki
land book	maakirja (hist.)
land burden	lakisääteinen/lakiperusteinen rasitus
land charges authority	kiinnitysviranomainen
land charges register	kiinnitysrekisteri
Land Code	maakaari
land consolidation	tilusjärjestely, uusjako
Land Court	maaoikeus

land data bank system	kiinteistötietojärjestelmä
land development	kiinteistökehitys
land dispute	tilusriita
land division	kiinteistörakenne, maanjako
land division (within an area)	kiinteistöjaotus (alueella)
land economics	kiinteistötalous
land exchange	tilusvaihto
Land Extraction Act	maa-aineslaki
land extraction plan	ottamissuunnitelma
land for exchange	vastikemaa
land grant	lahjoitusmaa
Land Information System of Finland (KTJ)	Kiinteistötietojärjestelmä (KTJ)
land leasing	maanvuokraus
Land Management (TKK)	Kiinteistötekniikka (TKK)
land ownership	maanomistus
land policy	maapolitiikka
land policy related	rakentamispoliittinen
land pooling	järjestelykaavoitus
land readjustment (urban)	rakennusmaan järjestely
land reallocation	kiinteistöjärjestely, uusjako
land reform	maareformi
land register	lainhuuto- ja kiinnitysrekisteri
land register authority	kirjaamisviranomainen
land registration	kiinteistönmuodostus
land registration authority	kirjaamisviranomainen
land registry	kirjaamisviranomainen (GB)
land speculation	kiinteistökeinottelu
land survey	kiinteistötoimitus, kiinteistön kartoitus
land survey district office	maanmittaustoimisto
land survey for assessment	tiluskatselmus
land survey office	maanmittaustoimisto
land survey on easements	rasitetoimitus
land surveying	maanmittaus
land surveyor	toimitusinsinööri
land tax	maavero (hist.)
land use	maankäyttö
land use agreement	kaavoitussopimus
Land Use and Building Act (MRL)	maankäyttö- ja rakennuslaki (MRL)
land use intensity	maankäytön tehokkuus
land use plan	kaava, maankäyttösuunnitelma
land use planning	maankäytön suunnittelu
land use theories	maankäyttöteoriat
land use type	maankäyttölaji
land used in agriculture or forestry	maa- ja metsätalousmaa
land value	maanarvo
land value map	maanarvokartta
land value tax	maanarvovero
land value theory	maanarvoteoria
landed property	maaomaisuus, kiinteistö (tal.)
land-for-land exchange	tilusvaihto

landlady	vuokraemäntä
landless	maaton
landlord	vuokraisäntä, vuokranantaja
landlord's lien	vuokranantajan panttioikeus
landmark	maamerkki
landowner	kiinteistönomistaja, maanomistaja, tilallinen
landrise	maannousu (geol.)
landscape	maisema
landscape architect	maisema-arkkitehti
landscape architecture	maisemasuunnittelu
landscape area	maisema-alue
landscape management	maisemanhoito
landscape protection	maisemansuojelu
landscaped office	maisemakonttori
landscaping	maisemointi
landslide	maanvyörymä, maanvieremä
lapse	raueta, raukeaminen
lapsed mortgage	rauennut kiinnitys
last will and testament	testamentti
lasting use	jatkuva käyttö
latent defect	piilevä/salainen virhe
latent value	hypoteettinen arvo
latent variable	piilomuuttuja
lateral clearance area	näkemäalue (maantie)
law	juridiikka, laki, oikeustiede
law and economics	oikeustaloustiede
law of industrial property	immateriaalioikeus (oikeudenala)
law of property	esineoikeus, varallisuus oikeus
law on tenancy	maanvuokralaki
lawful portion	lakiosa
lawyer	asianajaja
lay judge	lautamies (käräjäoikeudessa)
lay member	maallikkojäsen
layout of land compartments	tiluskuviointi
leaders	johto (johtajisto)
leasable area	vuokrattava pinta-ala
leasable space	vuokrattava tila
lease	vuokrasopimus, vuokra(oikeus); vuokrata
lease agreement	vuokrasopimus
lease assignment	vuokraoikeuden siirto
lease interest	vuokraoikeus
lease out	vuokrata (antaa vuokralle)
lease term	vuokra-aika
leased apartment	vuokra-asunto
leased fee interest	vuokratuloetu (sopimus- ja markkinavuokran erotus > 0)
leased land	vuokra-alue
leased property	vuokrakiinteistö
leasehold	vuokraoikeus, maanvuokra, vuokrahallinta
leasehold agreement	vuokrasopimus

leasehold improvement	vuokralaisen tekemä peruserän
leasehold interest (especially for purposes of compulsory purchase)	vuokraetu (markkina- ja sopimusvuokran erotus > 0)
leasehold mortgage	vuokraoikeuden kiinnitys
leasehold property	vuokrakiinteistö
leasehold site	vuokratontti
leasehold tenure	vuokraoikeus (tyyppi)
leasehold terms	vuokraehdot
leasehold value	vuokraoikeuden arvo
leaseholder	vuokralainen, vuokraoikeuden haltija, maanvuokraaja
leasing	leasing, vuokraaminen (vuokralle antaminen) (kiinteistön)
least developed countries (LDC)	vähiten kehittyneet valtiot
leave to appeal	muutoksenhakulupa, valituslupa
leaving in abeyance	lepäämään jättäminen
leftover principle	ylijäämäperiaate
legacy	perintö
legal	laillinen, lainmukainen, lainvoima, oikeudellinen
legal act	oikeustoimi
legal basis	oikeusperuste
legal cadastral survey	kiinteistötoimitus, maanmittaustoimitus
legal confirmation of possession	lainhuudatus
legal confirmation of title (to real property)	lainhuuto
legal consequence	oikeusseuraamus, oikeusvaikutus
legal costs	oikeudenkäyntikulut
legal costs and other fees	edunvalvontakulut
legal effect	oikeusvaikutus
legal entity	oikeussubjekti
legal estate	täysi omistusoikeus
legal force	lainvoima, oikeusvoima
legal institution	säännöstö
legal land division proceeding	jakotoimitus (maanjaossa)
legal obligation	oikeudellinen velvoite
legal person	oikeushenkilö
legal provision	lainsäädännös
legal relation	oikeussuhde
legal relationship	oikeussuhde
legal remedy	oikeuskeino
legal risk	oikeudellinen riski
legal rule	oikeussääntö, oikeussäädännös
legal services	oikeudelliset palvelut
legal survey	katselmustoimitus (vir.)
legal survey and assessment proceedings	arviointitoimitus (maanmittaustoimituksena)
legal survey for mining patent formation	kaivospiiritoimitus
legal survey in expropriation procedure	(pakko)lunastustoimitus
legal system	oikeusaste, oikeusjärjestys
legal validity	lainvoima

legalisation	laillistaminen
legalise	laillistaa
legally binding	lainvoimainen
legatee	perijä
legend	karttaselitelmä
legislation	lainsäädäntö
legislative	lainsäädännöllinen
legitimate	lainmukainen
legitimate share	lakiosa
lender	lainanantaja
less developed country	kehitysmaa
less developed region	kehitysalue (alikehittynyt)
lessee	vuokralainen, vuokramies
lessor	vuokranantaja
let	vuokrata (antaa vuokralle)
lettable area	vuokrattava pinta-ala
letter of attorney	valtakirja
letter of credit	remburssi
letting on lease	vuokraus (vuokralle antaminen/ottaminen)
level crossing (UK)	ylikäytävä (rautatie)
level of court	oikeusaste
leverage	vipuvaikutus (esim. lainan)
leverage effect	vipuvaikutus
levy	vero; veronkanto; ulosmittaus; maksu
levy the stamp duty	kantaa/määrätä leimavero
lex patriae	kansallinen laki
liabilities	vastattavat, velat, vieras pääoma (kirjanp.)
liabilities and shareholders' equity	oma pääoma ja velat (kirjanp.)
liability	vastuu
liability for compensation	korvausvelvollisuus
liability for damages	vahingonkorvausvelvollisuus
liability insurance	vastuuvakuutus
liability to pay tax	veronmaksuvelvollisuus
liable to pay	maksuvelvollinen
liable to provide maintenance	huoltovelvollinen
liable to tax	veronalainen, verovelvollinen
liable to taxation	veronalainen
licence	toimilupa
licence to work a mine	valtauskirja (kaivos)
licensed housing rental agent	laillistettu vuokrahuoneiston välittäjä (LVV)
licensed real estate agent	laillistettu kiinteistönvälittäjä (LKV)
licensee	toimiluvanhaltija
lien	panttioikeus
lien commitment	panttaussitoumus
lien on real property	kiinteistöpanntioikeus
life cycle	elinkaari
life cycle company	elinkaariyhtiö; elinkaaripalveluyhtiö
life cycle costs (LCC)	elinkaarikustannukset
life cycle economy (LCE)	elinkaaritalous
life cycle service	elinkaaripalvelu

life interest	elinaikainen käyttöoikeus
life space	elintila
life style	elämäntyyli
life tenancy	elinaikainen käyttöoikeus
life time	kestoikä, kestoaika
life-annuity	syytinki
life-cycle cost	käyttöikäkustannukset
lifelong	elinaikainen
life-time	elinaikainen
lightweight structure	kevyt rakennelma
limit	raja, raja-arvo
limitation	rajoitus
limited company (Ltd)	osakeyhtiö (GB)
limited liability housing company (FIN)	asunto-osakeyhtiö (Suomi)
limited market property	rajoitettujen markkinoiden kiinteistö
limited partner	ääneton yhtiömies
limited partnership	kommandiittiyhtiö (ky)
limiting conditions	olosuhderajoitteet
linear	suoraviivainen
linkage	toiminnalliset yhteydet/kytkennät
linked house	ketjutalo
liquid assets	rahoitusomaisuus
liquidation	selvitystila
liquidation value	pakkomyyntiarvo, likvidaatioarvo
liquidator	selvitysmies, realisoija
liquidity	likviditeetti, maksuvalmius
liquidity risk	maksuvalmiusriski, likviditeettiriski
listed building	suojeltu rakennus
listed company	listayhtiö
listed property	suojeltu rakennus
listing	toimeksiantosopimus kiinteistönvälittäjälle; listautuminen
listing agent	toimeksiannon omaava välittäjä
listing agreement	toimeksiantosopimus kiinteistönvälittäjälle
listing broker	toimeksiannon omaava välittäjä
litigant (in a court case)	asianosainen
littoral land	mereen tai järveen rajoittuva maa
littoral right	oikeus kiinteistöön rajoittuvan vesialueen/veden käyttöön
live	asua
livestock	kotieläimet
living area	huoneala
living space	huoneala
loan	laina
loan commitment	lainasitoumus
loan financing	lainarahoitus
loan for forest improvement	metsänparannuslaina
loan period	laina-aika
loan security	luoton vakuus
loan term	laina-aika

loan terms	lainaehto
loan to value	luototusaste
loan value	laina-arvo
loan with a fixed amortization schedule	tasalyhenteinen laina
local centre	paikalliskeskus
local committee	lautakunta (kunnallinen)
local court	alioikeus
local detailed plan	asemakaava, detaljikaava
local detailed plan for underground facilities	maalainen detaljikaava
local government	paikallishallinto
local road	paikallistie
localisation	sijoittuminen
locality	paikkakunta, yhdyskunta
location	sijainti
location code	sijaintitunnus
location costs	sijaintikustannukset
location factor	sijaintitekijä
locational interdependence	sijainnillinen riippuvuus
locational pull	sijainnillinen vetovoima
locational utility	sijaintietu
lodging	majoitus
logging	hakkuu (metsän)
logistic property	logistiikkakiinteistö
logistics property	logistiikkakiinteistö
long term planning	pitkän tähtäyksen suunnittelu (PTS)
long-term assets	pitkäaikaiset varat (kirjanp.)
long-term debts	pitkäaikaiset velat (US) (kirjanp.)
lose	hukata (omaisuutta)
loss	menetys, tappio
loss in value	arvonmenetys
loss of goodwill	goodwill-arvon menetys
loss of rent	vuokratappio
lot	tontti; huoneisto/yksikkö
lot measuring	huoneistokiinteistössä (AUS)
lotting	tontinmittaus
lower court	kiinteistön jakaminen tontteihin, tonttijako
low-lying (piece of land, parcel etc.)	alempi oikeusaste, alioikeus
Ltd	alava maa
lump sum	osakeyhtiö (GB)
lump sum compensation	kertakaikkinen
lump sum rent	kertakorvaus
	kertavuokra

M

[Palaute sanakirjasta](#)

magnet store	veturiliike (ostoskeskuksen asiakkaat paikalle houkutteleva vuokralainen)
main road	maantie, valtatie
main user	pääkäyttäjä

maintenance	kiinteistönhoito, kunnossapito, ylläpito
maintenance book	huoltokirja
maintenance charges	ylläpitovuokra
maintenance company	kiinteistönhoitoyhtiö
maintenance costs	ylläpitokustannukset
maintenance fee	hoitovastike
maintenance liability	huoltovelvollisuus
maintenance manual	huoltokirja
maintenance of outdoor areas	ulkoalueiden hoito
maintenance period	(uudis)rakennuksen takuu-aika
maintenance services	kiinteistönhoitopalvelut
maisonette	paritalo (GB)
major shareholder	suurosakas
majority decision	enemmistö päätös
majority interest	enemmistö osakkuus
majority vote	enemmistö päätös
make an agreement	tehdä (sopimus)
manage	hoitaa, johtaa, isännöidä
management	hoito (kiinteistön), johto, johtaminen, johtajisto
management account	johdon laskentatoimi, sisäinen laskentatoimi
management buy out (MBO)	johdollemyynti
management charge	yhtiövastike
management of finances	taloudenhoito
management of water services	vesihuolto
managers	johto (johtajisto)
manifest	ilmeinen
manifest injustice	ilmeinen oikeuden loukkaus
manifest unfairness	ilmeinen kohtuuttomuus
manual cadastre	manuaalinen kiinteistörekisteri
manual land register	manuaalinen lainhuuto- ja kiinnitysrekisteri
manual real property register	manuaalinen kiinteistörekisteri
manufactured home	valmistetalo
map	kartta
map description	karttaselitelmä
map symbols	karttamerkki
margin compensation	hinnanero korvaus
marginal cost	marginaalikustannukset
marginal land	joutomaa
marginal tax	marginaalivero
marginal utility	rajahyöty
marital right	avio-oikeus
marital share in property	avio-osa
mark	paaluttaa
mark boundaries	pyykittää
marked to market	(arvopaperin tai koko salkun) arvostaminen markkinahintaan
marker	pyykki
market	markkinat
market analysis	markkina-analyysi
market approach	markkinamenetelmä

market area	markkina-alue
market area analysis	markkina-alueanalyysi
market comparison method	kauppa-arvomenetelmä
market conditions	suhdanteet
market driven	markkinalähtöinen
market economy	markkinatalous
market equilibrium	markkinatasapaino
market place	markkinapaikka
market price	markkinahinta, käypä hinta
market principle	markkinaperiaate
market rate of interest	markkinakorko
market rent	käypä vuokra, markkinavuokra
market research	markkinatutkimus
market risk	markkinariski
market share	markkinaosuus
market simulation	markkinoiden simulointi
market survey	markkinakatsaus
market value	markkina-arvo, käypä arvo, kauppa-arvo
market value based valuation	markkina-arvoperusteinen arviointi
market value for the existing use	nykykäytön mukainen markkina-arvo (ei suos.)
market value method	markkinaperusteinen arviointimenetelmä
marketability	markkinakelpoisuus, markkinoitavuus
marketability discount	markkinoitavuusalennus (heikon markkinoitavuuden takia)
marketable security	markkina-arvopaperi
market-based	markkinaehtoinen, markkinoiden mukaan määräytyvä
market-based cost approach	markkinaperusteinen kustannusarvomenetelmä
marketing	markkinointi
marketing disposal period	myyntiaika
marking	teikitys
marriage settlement	avioehto
marriage value	liittoarvo
mass appraisal	massa-arviointi
mass meeting	kansalaiskokous
master drawings (of a building)	(rakennuksen) pääpiirustukset
Master of Science (Tech)	diplomi-insinööri
master plan	yleiskaava
master's degree	maisterintutkinto
material	aineellinen, materiaallinen
mathematical value of a share	osakkeen matemaattinen arvo
matrimonial right	avio-oikeus
maturity	maturiteetti, lainan juoksuaika, laina-aika
maximum capital	enimmäispääoma
maximum compensation	enimmäiskorvaus
mean price	keskihinta
means	rahavarat, varat
means of compulsion	pakkokeino
measure	mitata, toimenpide
measurement	arvostus (kirjanp.)

measuring method	mittausmenetelmä
measuring tape	mittanauha
mechanic's lien	kiinteistön kehittäjän panttioikeus
median	mediaani
meeting	kokous
member of a road maintenance association	tieosakas
memorandum	muistio
mercantilism	merkantilismi
merger	fuusio (yritysten)
merger agreement	fuusiosopimus
merging of register units	tilojen yhdistäminen
meridian	meridiaani
meter	metri (US)
metes and bounds (survey)	rajojen mittaaminen pituuksien ja kulmien avulla (US)
method	menetelmä, metodi
methodology	menetelmäoppi
metre	metri
metropolis	metropoli
metropolitan area	suurkaupunkialue
micro location	mikrosijainti
migration	muuttoliike, muutto
migration from country to town	maaltapako
milieu	miljö
milliard	miljardi
mine	kaivos
mineral deposit	malmiesiintymä
mineral right	kaivosoikeus
mineral rights	kaivoskivennäisoikeudet, oikeus kaivoskivennäisiin
mineral royalty	louhimismaksu (kaivos)
mineral undertakings	kaivannaiset (kaivostuotteet)
minerals	kaivoskivennäiset
minimum lease payments	vähimmäisvuokrat
minimum rent	pohjavuokra
minimum requirements	vähimmäisvaatimukset
mining certificate	kaivoskirja
mining claim	valtaamishakemus
mining patent	kaivospiiri
mining patent charge	kaivospiirimaksu
mining patent proceedings/survey	kaivospiiritoimitus
mining property	kaivosomistus
mining register	kaivosrekisteri
mining right	kaivosoikeus
ministry	ministeriö
Ministry of Agriculture and Forestry	maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Ministry of the Environment	ympäristöministeriö (YM)
minor deviation	vähäinen poikkeus
minor importance	vähämerkityksinen
minor shareholder	pienosakas

minority interest	vähemmistöosuus
minutes	pöytäkirja
minutes of an inspection	katselmuspöytäkirja
minutes of parcelling	lohkomispöytäkirja
mire	suo
Mire Conservation Programme	soidensuojelun perusohjelma
misconduct (in office)	virkkavirhe
mistake	erehdys
mitigation	lieventäminen (haitat ja vahingot)
mixed-use street	pihakatu
MLV (mortgage lending value)	vakuusarvo
mobile home	asuntona käytettävä asuntovaunu, siirrettävä asunto
mobile home park	asuntovaunualue
mode	tyyppi-arvo
model	malli
modern portfolio theory (MPT)	moderni portfolioteoria
moisture	kosteus
moisture barrier	kosteussulku
monetary financial instrument	monetaarinen rahoitusinstrumentti
monetary policy	rahopolitiikka
money market	rahamarkkinat
monopoly	monopoli, yksinoikeus
monument	(raja)pyykki, rajamerkki
moratorium	moratorio, lykkääminen (maksun, rakentamisen)
mortality rate	kuolleisuus
mortgage	kiinnelaina, hypoteekki
mortgage application	kiinnityshakemus
mortgage authority	kiinnitysviranomainen
mortgage bank	hypoteekkipankki
mortgage bond	kiinnitystodistus
mortgage certificate	kiinnitystodistus
mortgage credit	kiinteistöluotto, kiinnitysluotto, hypoteekkilaina, kiinnelaina
mortgage deed	kiinnityssasiakirja, panttikirja
mortgage document	panttikirja
mortgage instrument	kiinnityspanttikirja
mortgage insurance	kiinnelainan vakuutus
mortgage lending value (MLV)	vakuusarvo
mortgage loan	kiinteistöluotto, kiinnitysluotto, hypoteekkilaina, kiinnelaina
mortgage on company assets	yrittäjäkiinnitys
mortgage portfolio	kiinnelainasalkku
mortgage procedure	kiinnitysmenettely
mortgage rights	kiinteistöpannioikeus
mortgageability	kiinnityskelpoisuus
mortgaged lease	kiinnitetty vuokraoikeus
mortgaged property	kiinnitetty kiinteistö
mortgagee	kiinnityksen haltija

mortgagor	kiinnitysvelallinen, kiinnelainanottaja
mortmain	ikuinen hallintaoikeus, luovutuskelvoton
most probable price	maaomaisuus (hist.)
mother property	todennäköisin hinta
mother unit	muodostajakiinteistö
motorway	emäkiinteistö
movable	moottoritie (GB)
movable property	irtain esine
movables	irtaimisto, irtain omaisuus
moving	irtaimisto
moving day	muutto
MSc (Surveying)	muuttopäivä
multidisciplinary	diplomi-insinööri (maanmittaus)
multiple entity	monitieteinen
multiple regression analysis	moniosainen omaisuuden hallintakokonaisuus
multiple use	usean selittäjän regressioanalyysi
multiple use of forestry	moninaiskäyttö
multiplier	metsän moninaiskäyttö
multipurpose hall	kertoja (mat.)
multi-storey building	monitoimitalo
multi-storey residential building	kerrostalo
multi-use	asuinkerrostalo
multivariate method	monikäyttö
municipal	monimuuttujamenetelmä
municipal administration	kunnallinen
municipal affairs	kunnallishallinto
municipal announcement	kunnallisasiat
municipal appeal	ilmoitus (kunnallinen)
Municipal Board	kunnallisvalitus
municipal building board	kunnanhallitus
municipal building ordinance	rakennuslautakunta
municipal cadastral authority	rakennusjärjestys
Municipal Council	kunnallinen kiinteistörekisteriviranomainen
municipal economy	kunnanvaltuusto
municipal engineering	kunnallistalous
municipal executive board	kunnallistekniikka
municipal infrastructure	kunnanhallitus
municipal monopoly in land use planning	kunnallinen infrastruktuuri
municipal pre-emption	kunnan kaavoitusmonopoli
municipal refuse collection	kunnan etuosto-oikeus
municipal road board	puhtaanapito
municipal self-government	tielautakunta
municipal survey authority	itsehallinto (kunnallinen)
municipal surveyor	kunnan kiinteistöinsinööri
municipal tax	geodeetti
municipality	kunnallisvero
municipality of residence	kunta
mutual	asuinkunta
mutual fund	keskinäinen, molemminpuolinen
	sijoitusrahasto

mutual interest	yhteinen etu
mutual real estate company	keskinäinen kiinteistösaakeyhtiö (FIN)
myrtillus site type	mustikkatyyppi

N

Palaute sanakirjasta

National Board of Survey	maanmittaushallitus (hist.)
National Building Code	rakentamismääräyskokoelma
The National Building Code of Finland	Suomen rakentamismääräyskokoelma
national economics	kansantaloustiede
national economy	kansantalous
national heritage	kansallisomaisuus
National Interest Register for Stock Market	arvo-osuusrekisteri
National Land Survey (NLS)	Maanmittauslaitos (MML)
national land use guideline	valtakunnallinen alueidenkäyttötavoite
national law	kansallinen laki
national park	kansallispuisto
national planning	valtakunnan suunnittelu
national property	kansallisomaisuus
national provision	kansallinen säännös
national road	maantie
national urban park	kansallinen kaupunkipuisto
nationalisation	kansallistaminen
Natura 2000 network	Natura 2000 -verkosto
natural monument	luonnonmuistomerkki
natural pasture	luonnonlaidun
natural person	luonnollinen henkilö
natural resources	luonnonvarat
natural ventilation	luonnollinen ilmastointi
nature	luonto
nature conservation	luonnonsuojelu
Nature Conservation Act	luonnonsuojelulaki
Nature Conservation Programme	luonnonsuojeluohjelma
nature preservation	luonnonsuojelu
nature protection	luonnonsuojelu
Nature Protection Programme	luonnonsuojeluohjelma
nature reserve	luonnonsuojelualue
nature value	luonnonarvo
necessity	tarpeellisuus
negative development value	negatiivinen kehittämisarvo
negative prescription	nautintaoikeuden lakkaaminen hylätyn oikeutta koskevan kanteen perusteella
negative value	negatiivinen arvo
neglect	laiminlyönti
negotiation	neuvottelu
neighbour	naapuri
neighbourhood	kaupunginosa, lähiseutu, lähiympäristö
neighbourhood centre	aluekeskus
neighbourhood democracy	lähidemokratia

neighbourhood effect	naapuriefekti
neocapitalism	uuskapitalismi
net absorption	nettokäyttöönotto
net asset value (NAV)	substanssiarvo
net assets	nettovarallisuus, yrityksen netto/substanssiarvo
net cash flows (NCF)	nettokassavirrat
net current asset	lyhytaikainen omaisuuserä nettomääräisenä (kirjanp.)
net current replacement cost	nykyarvo (rak.arv.)
net floor area	huoneistoala
net income	nettotulot, nettotuotto, tilikauden voitto (tulos)
net income multiplier	nettotuottokerroin
net net net rent	pääomavuokra
net operating income (NOI)	operatiivinen nettotuotto
net present value (NPV)	nettonykyarvo (yrityksen, sopimuksen yms.)
net present value method (NPV)	nettonykyarvomenetelmä (investoinnin arvo/tuotto)
net profit	tilikauden voitto/tulos
net realisable value	nettorealisointiarvo
net rent	nettovuokra
net rental income	nettovuokratuotto
net returns	nettotuotto
net selling price	nettomyyntihinta
net take-up	nettokäyttöönotto
net working capital	nettokäyttöpääoma
net worth	(yrityksen) nettovarallisuus, substanssiarvo
net yield	nettotuotto, nettotuottoaste
network	verkosto
neutrality	puolueettomuus
new building	uudisrakennus
new-built dwelling (house)	uudisasunto
new-production	uudistuotanto, uustuotanto
no appeal	ei muutoksenhakuoikeutta
noise	melu
noise impact area	melualue
noise insulation	ääneneristys
noise level	melutaso
nomenclature	nimikkeistö
nominal amount	nimellisarvo
nominal interest rate	nimelliskorko
nominal value	nimellisarvo
non-appealability	lainvoimaisuus
non-appealable	lainvoimainen
non-basic activities	seurannaistoiminnot
non-cancellable lease	ei-purettavissa oleva vuokrasopimus
non-current assets	pitkäaikaiset varat (kirjanp.)
non-current liabilities	pitkäaikaiset velat (kirjanp.)
non-economic value	ei-taloudellinen arvo
nonlinear	käyräviivainen
non-marital property	avio-oikeuden ulkopuolinen omaisuus

non-market based valuation	ei-markkina-arvoperusteinen arviointi
non-market bases of value	ei-markkinaperusteinen arvo
non-market value method	ei-markkinaperusteinen arviointimenetelmä
non-negotiable note	käärevelkakirja (hist.)
non-profit	yleishyödyllinen
non-profit corporation	yleishyödyllinen yhteisö
non-recurrent	kertakaikkinen
non-residential condominium	toimitilahuoneistokiinteistö
nonsalvageable capital	erikoistunut pääoma
non-specialised properties	muut kuin erikoiskiinteistöt
non-stationary	epästationaarinen
non-subdivided	lohkomaton, erottamaton (lohkomaton)
non-voting share	äänioikeudeton osake
Nordic Facilities Management Network (NordicFM)	Pohjoismainen toimitilajohtamisen verkosto
normal	tavanomainen
normative	ohjeellinen
notable interest	huomioitava oikeus
notable reason	huomioitava syy
notary public	kaupanvahvistaja, notaari (julkinen)
note payable	velkavekseli
note receivable	vekselisaaminen
notice	ilmoitus
notice board	ilmoitustaulu (virallinen)
notice of intent to appeal	tyytymättömyyden ilmoitus
notice of termination	irtisanominen
notification	ilmoitus, ilmoitusasia, kuulutus, tiedoksianto
notification of foreclosure	ulosmittausilmoitus
notify	antaa tiedoksi, tiedottaa
nuisance	haitta
null and void	mitätön, pätemätön
number of tax units	äyriluku
numbered folio (in a register volume)	aluste (rekisterissä)
nursery garden	taimitarha

O

object compensation	kohteenkorvaus
object of protection	suojelukohde
objection	muistutus
objection to the plan	kaavamuistutus
objective value	objektiivinen arvo
obligation	velvoite, velvollisuus
obligation to maintain a road	tienpitovelvollisuus
obligation to register one's ownership	lainhuudatusvelvollisuus
obligation to register one's title	lainhuudatusvelvollisuus
obligation to tolerate the nuisance	sietämisvelvollisuus
obsolescence (economic/functional/technical)	poisto (arvioinnissa)

[Palaute sanakirjasta](#)

occupancy	hallinta (fyysinen, esim.käyttö, asuminen), haltuunotto (huoneiston)
occupancy inventory	nautintaselitelmä
occupancy permit	käyttöönottolupa (rakennuksen)
occupancy rate	käyttöaste, vuokrausaste
occupancy right	käyttöoikeus, hallintaoikeus (esim. asunto- osuuskunnan huoneiston)
occupancy unit	hallintayksikkö
occupant	haltija (kiinteistön/huoneiston käyttäjä)
occupant (of apartment, etc.)	huoneiston haltija
occupant of real estate	kiinteistönhaltija
occupation	haltuunotto (huoneiston)
occupier	haltija (kiinteistön/huoneiston käyttäjä)
of no value	arvoton
offer for purchase	lunastustarjous, ostotarjous
offerer	tarjoaja
office	toimisto, toimipaikka, virasto
office building	toimistorakennus
office condominium	toimistohuoneistokiinteistö (omistushuoneistot)
office condominium owners association	toimistohuoneistokiinteistön omistajayhdistys
office market	toimistomarkkinat
office park	toimistopuisto
office premises	toimistotilat
official ascertainment of rights in land	saannonselvitys (päätös)
official inspection	virallinen tarkastus
official notice	ilmoitus (virallinen)
official notice from the public purchase witness	kaupanvahvistajan ilmoitus
official notice on attachment (of property)	ulosmittausilmoitus
official permission	viranomaislupa
Official Purchase Price Register (KHR)	Kauppahintarekisteri (KHR)
official survey	katselmustoimitus (vir.)
oil destruction	öljyntorjunta
oil field	öljykenttä
oil refinery	öljynjalostamo
oligopoly	oligopoli
omitting part of value in expropriation	arvonleikkaus
once-for-all	kertakaikkinen
one-man company	yhdenmiehenyritys
one-room apartment	yksiö
one-room flat	yksiö
onerous acquisition	saanto (vastikkeellinen)
onerous contract	tappiollinen sopimus
onerous title	saanto (vastikkeellinen)
open competition	avoin kilpailumenettely
open field system	viljelysmaan yhteisomistus (esim. sarkajako) (hist.)
open hearing	julkinen käsittely
open landscape	avoin maisema
open market value	(avoin) markkina-arvo

open-end fund	avoin/vaihtuvapääomainen sijoitusrahasto
open-end investment company	avoin sijoitusrahasto (US)
open-end unit trust	avoin sijoitusrahasto/trusti (GB)
open-plan office	maisemakonttori
operating company	toimiva yritys
operating cost(s)	käyttökustannus
operating expenses	käyttökustannukset, toimintamenot, liiketoiminnan kustannukset
operating profit	toiminnallinen tulos (voitto), liikevoitto
operating statement	tuloslaskelma
operating time	käyttöaika
operation plan	käyttösuunnitelma
operational performance	toiminnallinen suorituskyky
operational plant	toimintakuntoinen laitos
opportunistic fund	riskirahasto
opportunity cost	vaihtoehtoiskustannus
opposing party	vastapuoli
optimisation	ajanmukaistamiskustannusten optimointi (arvioinnissa)
optimum utility	optimihyöty
option	optio, optio-oikeus, valinnanvara
option contract	optiosopimus
option to purchase	osto-optio, osto-oikeus
oral agreement	suullinen sopimus
oral contract	suullinen sopimus
oral hearing	suullinen käsittely (oik.)
oral report	suullinen lausunto
order	määräys (käsky), päätös
ordering	teettäminen
ordering restoration	puhdistamisesta määrääminen
ordinance	säädös
ordinary	tavanomainen
ordinary least squares	pienimmän neliösumman keino
ordinary promissory note	tavallinen velkakirja
ore	malmi
organ	elin, toimielin
organic farm	luomutila
organisation of easements (MRL)	rasitejärjestely (MRL)
original acquisition	saanto (alkuperäinen)
original property unit	emäkiinteistö
original title	saanto (alkuperäinen)
other natural reserve	muu luonnonsuojelualue
other traffic area	muu liikennealue
outlying piece of land	ulkopalsta
output	tuotos
outskirts	esikaupunkialue
outsourcing	ulkoistaminen, alihankinta
outstanding account	saatava
out-tasking	ulkoistaminen, alihankinta

overage rent	liikevaihtosidonnainen vuokran pohjavuokran ylittävä osuus
overall capitalisation rate (US)	pääomitus korko
overall rate of return	nettotuottoprosentti
overall yield rate	diskonttaus korko (arvioinnissa)
overbuilding	liikarakentaminen
overcut	liikahakkuu
overestimation	yliarviointi
overflow	ylijuoksu (vesirak.)
overhead costs	yleiskustannukset
overheads	yleiskustannukset
overleveraged	ylivelkainen
overpass	ylikulkusilta
overproduction	ylituotanto
overrent	ylivuokra
overriding clause	purkava ehto
overriding interests	rekisteröimättömät oikeudet
oversized	ylimitoitettu
overspill	liikaväestö
oversupply	ylitarjonta
overt	ilmeinen
overvaluation	yliarvostus
overview	yleiskatsaus
own	omistaa
own risk	omavastuu
owned apartment	omistushuoneisto
owned dwelling	omistusasunto
owned flat	omistushuoneisto
owner	omistaja
owner flat	omistushuoneisto
owner occupant, owner-occupant	haltija (omistaja), käyttäjäomistaja
owner occupier	omistaja-haltija
owner-occupant/-occupied flat	omistusasunto
owner-occupied dwelling	omistusasunto
owner-occupied housing	omistusasuminen
owner-occupied property	omassa käytössä oleva kiinteistö
owners' equity	oma pääoma
owner's lien	omistajanpanttioikeus
owner's mortgage	omistajankiinnitys
owner's possession	omistajanhallinta
ownership	omistus, omistusoikeus
ownership form	omistusmuoto
ownership freehold	täysi omistusoikeus
ownership retention provision	omistuksenpidätysehto
ownership structure	omistusrakenne

P

[Palaute sanakirjasta](#)

packaged services

palvelukokonaisuus, palvelupaketti

panel data	paneeliaineisto
par value	nimellisarvo
parameter	tunnusluku
parcel	palsta, kiinteistö
parcel identifier	palstatunnus
parcel out	osittaa (maata), erottaa (maata, lohkoa), palstoittaa
parcelling out	lohkominen, palstoitus, määrälän erottaminen
parent company	emoyhtiö
parish	pitäjä (hist.)
park	puisto
parking space	autopaikka
part	osa
partial interest (in real property)	(kiinteän omaisuuden) määräosainen yhteisomistus
partial taking	osalunastus (pakkolunastuksessa)
partial transfer	osittaisluovutus
participant	osallistuja
participating property unit	jako-osakas (kiinteistö), osakaskiinteistö
participation	osallistuminen
participation and assessment scheme	osallistumis- ja arviointisuunnitelma
participatory share	osuusluku
partition	halkoa, jakaa kiinteistö määräosiin; halkominen; ositus, jako
partition rights	osittamisoikeus
partition with co-owners	ositus
partitioning	halkominen
partitioning agreement	jakosopimus
partitioning basis	jakoperuste
partitioning plan	jakosuunnitelma (yhteisen alueen jaossa, halkomisessa)
partner	osakas, yhtiömies, yhtiökumppani
partnering	(yritys)kumppanuus
partnership	(yhtiö)kumppanuus, osakkuus
partnership interest	(yhtiö)osakkuus
part-owner	jako-osakas (jakokunnassa), osaomistaja
part-ownership dwelling	osaomistusasunto
party	asianosainen
party concerned	edunhaltija, osallinen
party interested	edunhaltija
party losing a benefit	edunmenettäjä
party responsible for the management of a road	tienpitäjä
pass	läpikulku
passage	kauttakulku, läpikulku
passing rent	sopimusvuokra
pasturage	laiduntamisoikeus
pasture	laidun(maa)
pawn	pantti
pay	maksaa
payback method	investoinnin takaisinmaksuajan menetelmä

payback period	takaisinmaksuaika
payment	maksu
payment in arrear	jälkikäteinen maksu
payment obligation	maksuvelvollisuus
payment of taxes	veronmaksu
payment order	maksumääräys
peakness	huipukkuus
peasant	talonpoika
peasant economy	talonpoikaistalous
peat	turve
pedology	maaperäoppi
peg out	paaluttaa
pegging out	maastoon merkitseminen
penalty	rangaistus, sakko
penalty interest	viivästyskorko
penalty payment	uhkasakko
pension fund	eläkerahasto, eläkesäätiö
percentage lease	liikevaihtosidonnainen vuokra (US)
perennial	monivuotinen kasvi
perfect competition	täydellinen kilpailu
performance	suorite, tuottokyky
performance specifications	toimivuusvaatimukset
period of ownership	omistusaika
period of payment	maksukausi
period of use	nautinta-aika
period of utilisation	käyttöaika
permanent	vakituinen, pysyvä
permanent accommodation	vakituinen asunto
permanent home	vakituinen asunto
permanent residence	vakituinen asunto
permanent settlement	pysyvä asutus
permanent use	jatkuva käyttö
permissible	luvallinen
permission	lupa
permission authority	lupaviranomainen
permission to appeal	valituslupa
permit	lupa; sallia
permit authority	lupaviranomainen
permit for the extraction of resources	maa-ainesten ottolupa
permit regulations	lupamääräykset
permit requirement	lulantarve
permit to demolish (a building)	purkamislupa (rak.)
permitted building volume	rakennusoikeus
perpetual	ikuinen
perpetual easement	pysyväisrasite
perpetual loan	ikuinen laina
person	henkilö
person under guardianship	holhouksenalainen
person without legal capacity	vajaavaltainen
personal covenant	toimenpiteitä vaativa sopimusehto/sitoumus

personal property	irtain omaisuus, irtaimisto
personal right	henkilökohtainen oikeus
personal servitude	henkilökohtainen rasite
personnel fund	henkilöstörahasto
pest inspection	tuholaistarkastus
petition	vetoamus
petitionary matter	hakemusasias (oik.)
petitioner	hakija
petroleum industry	öljyteollisuus
photogrammetry	fotogrammetria
physical collateral	reaalivakuus
physical depreciation	tekninen vanheneminen, poisto (rak. kuluminen)
physical deterioration	tekninen vanheneminen, poisto (rak. kuluminen)
piece of land	maapalsta
pilot study	esitutkimus, pilottitutkimus
pine forest	mäntymetsä
pipe	johto (vesi- yms.)
pipe drainage	salaojitus
piscary	kalastusoikeus
pitched roof	harjakatto
place of assessment	verotuspaikka
place of business	toimipaikka
place of registration	henkikirjoituspaikka
plaintiff	kantaja (oik.)
plan	kaava, suunnitelma
plan commentary	kaavaselostus
plan for underground facilities	maalainen kaava
plan hierarchy	kaavahierarkia
plan implementation	kaavan toteuttaminen
plan interpretation	kaavan tulkinta
plan of action	toimintasuunnitelma
plan of division into property units	jakosuunnitelma (yhteisen alueen jaossa)
plan proposal	kaavaehdotus
plan provision	kaavamääräys
plan register	kaavarekisteri
plan report	kaavaselostus
plan solution	kaavaratkaisu
plan symbol	kaavamerkintä
planned area	kaava-alue
planner	kaavoittaja, suunnittelija
planning	kaavoitus
planning agreement	kaavoitussopimus
planning authority	kaavoitusviranomainen
planning blight	kaavoituksesta johtuva kiinteistön arvon lasku, kaavoitushaitta (haitallinen vaikutus, arvonlasku)
planning engineer	kaavoitusinsinööri
planning gain	kaavoitusvoitto (kaavan tuoma arvonnousu)

planning gain charge	kaavoitusmaksu
planning gain levy	kaavoitusmaksu
planning gain tax	kaavoitusmaksu
planning permission for minor construction	toimenpidelupa (ymp.)
planning policy	kaavoituspolitiikka
planning report	kaavoituskatsaus
planning review	kaavoituskatsaus
planning surveyor	kaavoitusinsinööri
plant and equipment	aineellinen käyttöomaisuushyödyke (kirjanp.), kiinteä kalusto ja laitteet (US)
plantation	viljelmä (viljelty ala)
planting	metsänistutus
plat	tontti, tonttikartta, tonttijako
plat map	lohkomiskartta, tonttikartta
play area	leikkipaikka
pledge	panttaus, pantti, käteispankki; pantata (irtainta)
plot	kaavatontti, tontti
plot access	tonttiliittymä
plot division (plan)	tonttijako
plot division (plan) area	tonttijakoalue
plot division (plan) map	tonttijakokartta
plot easement	tonttirasite
plot formation	tontinmuodostus
plot plan	asemapiirros (rakennuspaikan)
plot ratio	tehokkuusluku, tonttitehokkuus
plot servitude	tonttirasite
plot survey	lohkominen, tontinmittaus (hist.)
plot value	tonttiarvo
policy	politiikka
political economy	kansantalous
politics	politiikka
polluted land	pilaantunut maa
pollution	saaste, saastuminen
pollution of the environment	ympäristön saastuminen
polytechnic	ammattikorkeakoulu
pooled development	yhteinen rakentaminen
pooled land development	yhteinen kiinteistökehitys
population aggregate	taaja-asutus
population register	väestörekisteri, henkikirja
portfolio	salkku, sijoitussalkku
portfolio management service	salkunhoitopalvelu
portion	osa
portion of rapids	koskiosuus
positioning and navigation	paikannus ja navigointi
positive covenant	toimenpiteitä vaativa sopimusehto/sitoumus
positive prescription	oikeuden hankkiminen ylimuistaiseen nautintaan perustuen
positive risk	positiivinen riski, voiton mahdollisuus
possess	omistaa

possession	omistus, hallussapito, hallinta (esim. omistajana tai muulla oikeudella)
possession date	haltuunottopäivä
possession of real estate	kiinteistön hallinta (omistuksen tai muun oikeuden perusteella)
possession order	haltuunottopäätös (tilusten), päätös (tilusten) haltuunotosta
possession unit	hallintayksikkö
possessor	haltija (omistus- tai muulla oikeudella)
possessory freehold	epävarma (nautintaan tai puutteellisiin asiakirjoihin perustuva) lainhuuto (GB) (Suomessa lepäävä tai kuuluttaen haettava lainhuuto)
possessory leasehold	epävarma (nautintaan tai puutteellisiin asiakirjoihin perustuva) rekisteröity vuokraoikeus (GB)
possessory right	hallintaoikeus
possessory title (freehold or leasehold)	epävarma (nautintaan perustuva) lainhuuto (GB) (Suomessa lepäävä tai kuuluttaen haettava tilanne)
postpone	lykätä
postponement	lykkäys
potential	potentiaalinen
potential gross income (PGI)	potentiaalinen bruttotuotto
potential use value	oletettu arvo
power of attorney	valtakirja
power of dispensation	poikkeamisvalta
power of exemption	poikkeamisvalta
power to levy (and collect) taxes	verotusoikeus
PPP (public private partnership)	JYY (julkisen ja yksityissektorin yhteistyö)
practical completion	lopputarkastus (rak.)
practice	käytäntö, tapa, menettely
precedent	ennakkoratkaisu, ennakkotapaus, ennakkopäätös, prejudikaatti
preceding register units	emäkiinteistöt
precise	tarkka
precision	tarkkuus
preconditions for cadastral survey proceedings	edellytykset (kiinteistötoimituksen)
precontract	esisopimus
pre-emption	etuosto-oikeus
pre-emption condition	etuostoehto
pre-emption contract	etuostosopimus
pre-emption procedure	etuostomenettely
pre-emptive	ennaltaehkäisevä
preference	etuoikeus
preference share	etuoikeutettu osake
preferred share	etuoikeutettu osake (US), etuosake
prejudice	ennakkoluulo
pre-let	ennalta vuokrattu
preliminary agreement	esisopimus

preliminary preparation	esivalmistelu
preliminary proceedings	alkukäsittely
preliminary ruling	ennakkopäätös, ennakkotapaus, ennakkoratkaisu
preliminary study	esitutkimus
premises	kiinteistön maa-alue ja rakennukset; (yrityksen yms.) tilat; liikehuoneisto, liiketilat
premium	preemio
prepaid expenses	siirtyvät erät, ennakolta maksetut kustannukset
preparation	laadinta, valmistelu
prepare	laatia
prepayment	etumaksu, etukäteismaksu, ennakkomaksu
prescription	oikeuden hankkiminen nautintaan perustuen
present use	nykykäyttö
present value	nykyarvo (tulevan tulon)
present value method	nykyarvomenetelmä
preservation area	luonnonsuojelualue, rauhoituspiiri
preventive measure	turvaamistoimi
preventive seizure	takavarikko (ulosottomiehen turvaamistoimena)
previous owner	saantomies
price	hinta
price competition	hintakilpailu
price determination	hinnan määrittäminen
price elasticity of demand	kysynnän hintajousto
price elasticity of supply	tarjonnan hintajousto
price formation	hinnanmuodostus
price index	hintaindeksi
price level	hintataso
price margin	hintamarginaali
price model	hintamalli
price movement	hintamuutos
price risk	hintariski
priceless	korvaamaton
price-regulation	hintasääntely
pricing	hinnoittelu
primary activity	alkutuotanto
primary mapping	ensikartoitus
primary market	ensimarkkinat
primary mortgage	ensisijainen kiinnitys
prime location	ensiluokkainen sijainti
prime cost	omakustannusarvo
principal	päämies, toimeksiantaja, tilaaja; pääoma; liikkeen omistaja
principal and interest	pääoma ja korot
principal and interest payment (P&I)	pääoma- ja korkomaksut (vuokrassa), pääomavuokra
principal creditor	päävelkoja
principal, interest, taxes and insurance	

payment (PITI)	pääoma- ja korkomaksut sekä pääoman erilliskustannukset (vuokrassa)
principal tenant	päävuokralainen
principle of anticipation	odotusarvoperiaate
principle of consistent use	johdonmukaisen käytön periaate
principle of equality	yhdenvertaisuusperiaate
principle of equity	kohtuullisuusperiaate
principle of judicial investigation	virallisuusperiaate
principle of legality	laillisuusperiaate
principle of prudence	varovaisuusperiaate
principle of publicity	julkisuusperiaate
principle of substitution	substituutioperiaate, korvaavuusperiaate
principle on anticipation	odotuksen periaate
principles of supply and demand	kysynnän ja tarjonnan laki
prior notice	ennakkoilmoitus
priority	etuoikeus, etusija, prioriteetti
private benefit	yksityinen etu
private easement	henkilökohtainen rasite
private equity	pääomasijoittaminen
private finance	yksityisrahoitus
private finance initiative (PFI)	jälkirahoitus(malli), yksityisrahoitus(malli)
private land division	julkisissa hankkeissa
private privilege	sovintojako
private property	yksityinen etu
private real estate register	yksityisomaisuus
private road	kiinteistörekisteri (yrityksen)
private road maintenance association	yksityinen tie
private road register	tiekunta
private road survey (legal)	yksityistierekisteri
private sector	yksityistietoimitus
private servitude	yksityinen sektori
privatisation	henkilökohtainen rasite
privilege	yksityistäminen
pro forma registration of title	etuoikeus
pro forma transaction	selvennyslainhuuto
probability distribution	valeoikeustoimi
probable cause	todennäköisyysjakauma
problem-oriented	todennäköinen syy
procedure	ongelmakeskeinen
procedure cost	menettely
procedure in the court of first instance	toimitusmenot
proceed	alioikeusmenettely
proceed against validity	menetellä
proceeding	pätemättömyyskanne
proceedings	menettely
proclamation	asiakirjat, pöytäkirja
procurement	kuulutus
procurement announcement	hankinta, ostotoiminta
	hankintailmoitus

procurement of housing	asunnonvälitys (erityisesti sosiaalinen, vuokraus)
production area	tuotantoalue
production of new housing	uudisasuntotuotanto
productive capacity	tuottokyky
productive value	tuottoarvo
productiveness	satoisuus
productivity	tuottokyky
profession	ala (ammatti-)
professional asset valuer	ammattimainen varojenarvioija
professional code of conduct	ammattieettiset säännöt
professional competence	ammattipätevyys
professional indemnity	ammattivastuu (GB)
professional indemnity insurance	ammattinharjoittajan vastuuvakuutus (GB)
professional liability	ammattivastuu (US)
professional liability insurance	ammattinharjoittajan vastuuvakuutus (US)
professional property valuer	ammattimainen kiinteistöarvioija
professional services	asiantuntijapalvelut
profit	tuotto, voitto, myyntivoitto
profit and loss account	kertyneet voittovarot (kirjanp.)
profit and loss account/statement	tuloslaskelma
profit equalisation procedure	eduntasoitus (kompensaatio)
profit/loss for the financial year	tilikauden voitto/tappio (kirjanp.)
profit/loss on ordinary activities after taxation	toiminnallinen tulos verojen jälkeen (kirjanp.)
profit/loss on ordinary activities before taxation	toiminnallinen tulos ennen veroja (kirjanp.)
profitability	kannattavuus
profitability index	nykyarvoindeksi
profitable	elinkelpoinen, kannattava
profits a pendre	käyttöoikeus, erityinen oikeus (GB, Englanti ja Wales)
profit-sharing	voitonjako (voitto-osuus)
prognosis	ennuste
Programme for the Protection of Old-Growth-Forests	vanhojen metsien suojeluohjelma
prohibited area	suoja-alue
prohibition of transfer	hukkaamiskielto
prohibition on building	rakennuskielto
prohibitions during drafting of plan	kielto kaavaa laadittaessa
project development	projektikehitys
project management	projektinjohtaminen
prolongation	pidennys (ajasta)
promissory note	maksusitoumus, velkakirja, velkasitoumus, panttikirja
promissory note with collateral security	käärevelkakirja (hist.)
proof	näyttö (oik.), todiste
property	omaisuus
property agent	kiinteistönvälittäjä
property business	kiinteistöliiketoiminta
property company	kiinteistöyhtiö
property cycle	kiinteistösuhdanne

property definition	kiinteistönmääritys
property development	kiinteistöjalostus, kiinteistökehitys
property distribution	omaisuuden jako
property division	kiinteistörakenne
property division (within an area)	kiinteistöjaotus (alueella)
property economics	kiinteistötalous
property formation	kiinteistönmuodostus
property identifier	kiinteistötunnus
property investment	kiinteistösijoittaminen
property investment trust	kiinteistösijoitusrahasto
property law	kiinteistöoikeus
property management	kiinteistöhallinto
property manager	isännöitsijä
property market	kiinteistömarkkinat
property portfolio	kiinteistösijoitussalkku
property portfolio management	kiinteistösalkun hoitaminen
property rights	varallisuus oikeudet
property services	kiinteistöpalvelut
property type	kiinteistötyyppi
property unit trust	kiinteistösijoitusrahasto (GB)
property valuation	kiinteistönarviointi
property with trading potential	liiketoimintakiinteistö, liiketoimintamahdollisuuksia omaava kiinteistö
property, plant and equipment	aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet (kirjanp.)
property-specific risk	kiinteistökohtainen riski
proportion	osuus, suhde
proportionality	proportionaalisuus
proposal for a (local) detailed plan	asemakaavaehdotus
proposed distribution	jakoehdotus (hist.)
proposer	tarjoaja
proprietary lease	asunto-osuuskunnan ja osuuden omistajan (asukkaan) välinen vuokrasopimus
proprietary possession	huoneistosta
proprietary right	omistajanhallinta
proprietor	omistusoikeus
proprietor of real estate	omistaja
proprietorship	kiinteistönomistaja
prospecting fee	omistajuus, omistus, omistusoikeus
prospectus	valtausmaksu (valtiolle)
protected animal specie	sijoitusmuistio
protected area	rauhoitettu eläinlaji
protected building	suoja-alue
protected habitat	suojeltu rakennus
protected nature type	suojeltu luontotyyppi
protected plant specie	suojeltu luontotyyppi
protection	rauhoitettu kasvilaji
protection forest	suojelu
protection of law	suojametsä
	oikeussuoja

protection of rapids	koskiensuojelu
protection zone	suoja-alue
province	lääni
provincial	maakunnallinen
Provincial Administrative Court	lääninoikeus (hist.)
provincial cadastral office	maanmittauskonttori (hist.)
provincial centre	maakuntakeskus
provision	ehto, määräys (säännös), säädös, varaus (kirjanp.)
provision of law	lainmääräys, oikeussäännös
provisional subscription	ennakkomerkintä
provisions for liabilities and charges	varaukset
proximity	läheisyys
prudence	varovaisuus
public	julkinen
public administration	julkishallinto
public area	yleinen alue
public auction	julkinen huutokauppa
public authority	viranomainen
public building	julkinen rakennus
public display	julkipano
public economy	talous (julkinen)
public finance	julkinen rahoitus
(for the) public good	yleishyödyllinen
public goods	julkiset hyödykkeet
public information	julkinen informaatio
public interest	yleinen/julkinen etu
public land	kruununmaa
public law	julkisoikeus
public legal aid	yleinen oikeusapu
public need	tarve (yleinen)
public notice	julkipano, kuulutus (julkinen tiedoksianto)
public office	virka (julkinen)
public participation	yhteiskunnallinen osallistuminen
public post	virka (julkinen)
public property	valtionmaa
public purchase witness	julkinen kaupanvahvistaja, kaupanvahvistaja
public purchase witness's fee	kaupanvahvistajan palkkio
public right	jokamiehenoikeus
public road	maantie, yleinen tie
public road survey (legal)	maantietoimitus, yleistietoimitus (hist.)
public sector	julkinen sektori
public sewerage system	viemärlaitos
public utilities/utility	kunnallistekniikka, julkinen/yleishyödyllinen palvelulaitos, julkinen palvelu
public water area	yleinen vesialue
public water works	vesilaitos
publication	nähtävillepano
publicity of documents	asiakirjajulkisuus
public-private partnership (PPP)	julkisen ja yksityissektorin yhteistyö (JYY)

public-sector finances	talous (julkinen)
pulpwood	kuitupuu
punishment	rangaistus
purchase	hankinta, hankkia
purchase (coercive) of a jointly owned reliction area	yhteisen vesijätön lunastaminen
purchase money	hankintahinta, kauppahinta
purchase of a missing part of a building site	rakennuspaikanosan lunastus
purchase price	kauppahinta, ostohinta, hankintahinta
purchase price register	kauppahintatilasto
purchase value	hankinta-arvo
purchasing power	ostovoima
purpose of the law	tarkoitus (lain)
purposed use (in city plan)	käyttötarkoitus
put option	myyntioptio

Q

qualification requirement	kelpoisuus-, pätevyysvaatimus
qualifications	kelpoisuus (viran edellyttämä)
qualified freehold	(rekisteriviranomaisen takaama puutteellisuuden sisältävä)
qualified leasehold	lainhuuto/omistusoikeus kiinteistöön (GB) (rekisteriviranomaisen takaama puutteellisuuden sisältävä) rekisteröity vuokraoikeus kiinteistöön (GB)
qualified majority	määräenemmistö
qualitative risk	laadullinen riski
quality	laatu
quality management	laatujohtaminen
quality of life	elämänlaatu
quality of the soil	boniteetti (biol.)
quality standard	laatutaso
quantative risk	määrällinen riski
quantitative	määrällinen
quarter	kaupunginosa, kortteli (rakennuskortteli)
quarter area	korttelialue
quiet employment (of land)	häiriötön hallinta (maan)
quorum	päätösvaltainen, päätösvaltaisuus
quota part	murto-osa
quotient	määräosa

R

[Palaute sanakirjasta](#)

rack-rent	kiinteistön taysarvovuokra; kiskurivuokra
railway	rautatie
railway area	rautatietalue

RAKLI The Finnish Association of Building Owners and Construction Clients

random walk
range
rapids property
rate

rate level
rate of return
rateable value
ratification
ratification of a plan

rating
ratio
ratio legis
rationalisation of land division
raw land
ravage (a forest)
readjustment
readjustment for plan implementation
readjustment plan

real estate
real estate agency
real estate agency business
real estate agent (US)
real estate broker
real estate brokerage (business)
real estate business

real estate company
real estate corporation
real estate cycle
real estate development
real estate economics
Real Estate Economics and Valuation (TKK)

The Real Estate Education and Training Institute in Finland

real estate encumbrance
real estate finance
real estate formation
Real Estate Formation Act
real estate formation procedure
real estate fund
real estate insurance
real estate investment
real estate investment company
real estate investment trust (REIT)
real estate leasing
real estate lien

Asunto-, toimitila- ja rakennuttajaliitto RAKLI ry

satunnaiskulku (-kävely)
vaihteluväli
koskitila
kerroin, kurssi (tal.)
kurssitaso
tuottoaste
verotusarvo
vahvistaminen
kaavan vahvistaminen

reittaus, luokittelu, arviointi (vertaaminen)
suhde, tunnusluku

tarkoitus (lain)
kiinteistörationalisointi

raakamaa
hävittää (metsää)

tilusjärjestely
kaavantoteuttamisjärjestely
jakosuunnitelma (kiinteistöjärjestelyssä),
järjestelysuunnitelma

kiinteistö (fyysinen, kiinteistörekisterissä)
kiinteistönvälitystoimisto

kiinteistönvälitys
kiinteistönvälittäjä

kiinteistönvälittäjä
kiinteistövälitys

kiinteistökauppa (elinkeino),
kiinteistöliiketoiminta

kiinteistöosakeyhtiö
kiinteistöosakeyhtiö

kiinteistösuhdanne
kiinteistöjalostus, kiinteistökehitys

kiinteistötalous, kiinteistötaloustiede
Kiinteistötalous ja -arviointi (TKK)

Kiinteistöalan Koulutuskeskus (KIINKO)

kiinteistörasitus, rasitus
kiinteistörahoitus

kiinteistönmuodostus
kiinteistönmuodostamislaki (FIN)

kiinteistönmuodostamistoimitus
kiinteistörahasto

kiinteistövakuutus
kiinteistösijoittaminen

kiinteistösijoitusyhtiö
kiinteistösijoitusrahasto

kiinteistöleasing
panttioikeus kiinteistöön

real estate life cycle	kiinteistön elinkaari
real estate maintenance	kiinteistön ylläpito
real estate management	kiinteistön ylläpito
Real Estate Management (TKK)	Kiinteistöjohtaminen (TKK)
real estate market	kiinteistömarkkinat
real estate market analysis	kiinteistömarkkina-analyysi
real estate mortgage	kiinteistökiinnitys
real estate operating company (REOC)	kiinteistösijoitusyhtiö
real estate ownership	kiinteistönomistus
Real Estate Planning (TKK)	Kiinteistösuunnittelu (TKK)
real estate register	kiinteistörekisteri
real estate risk	kiinteistöriski
real estate sector	kiinteistöala
real estate services	kiinteistöpalvelut
Real Estate Studies (TKK)	Kiinteistöoppi (TKK)
real estate tax	kiinteistövero
real estate unit	kiinteistö (jur.)
real estate units involved in land division proceedings	jakokunta (maanjaossa)
real estate valuation	kiinteistöarviointi
real interest rate	reaalikorko
real property	kiinteä omaisuus, kiinteistö (omistuksen kohde, lainhuutorekisterissä)
real property agent	kiinteistönvälittäjä
Real Property Formation Act	kiinteistönmuodostamislaki
real property life cycle	kiinteistön elinkaari
real property maintenance	kiinteistön ylläpito
real property owner	kiinteistönomistaja
real property ownership	kiinteistönomistus
real property register	kiinteistörekisteri
real property tax	kiinteistövero
real property unit	kiinteistö
real property unit identification number	kiinteistötunnus
real security	reaalivakuus
real value	reaaliarvo
realisable value	realisointiarvo
realisation	toteuttaminen
realise (property, assets)	realisoida
reallocate	jakaa uudelleen
reallocation plan	jakosuunnitelma (kiinteistöjärjestelyssä), järjestelysuunnitelma
reallotment	kiinteistöjärjestely, tilusjärjestely, uusjako, jakotoimitus (maanjaossa)
reallotment area	tilusjärjestelyalue, uusjakoalue
reallotment plan	järjestelysuunnitelma, jakosuunnitelma (kiint.järjestelyssä), uusjakosuunnitelma
real-time	reaaliaikainen
realtor	kiinteistönvälittäjä (US)
realty	kiinteä omaisuus, kiinteistö (US)
reap the crop	korjata sato

reappraisal	uudelleenarviointi
reasonable	kohtuullinen
reassessment	uudelleenarviointi
reassurance	jälleenvakuutus
receivables	(myynti)saamiset
receiver	selvitysmies (konkurssissa)
receiver property unit	saajakiinteistö
recession	taantuma, laskusuhdanne, matalasuhdanne
reciprocal	molemminpuolinen
recognition	kirjaaminen (kirjanp.)
reconciliation	(yhteen)sovittaminen (esim. eri menetelmien antamien tulosten)
reconstruction	rekonstruointi, (identtisen rakennuksen) uudelleenrakentaminen
record	pöytäkirja
recoverable amount	kerrytettävissä oleva rahamäärä
recovery	takaisinsaanti
recovery proceedings	ulosotto
recreation area	ulkoilualue, virkistysalue
recreation route	ulkoilureitti
recreation route survey	ulkoilureittitoimitus
recreational asset	virikistyskäyttökiinteistö (julkinen)
rectification	korjaus, oikaisu
rectify	oikaista (virhe)
redeem a pledge	lunastaa pantti
redemption	(pantin, obligaation yms.) lunastaminen, takaisinosto, (lainan) takaisinmaksu, kuolettaminen, kiinnityksestä vapauttaminen, omien osakkeiden ostaminen
redemption of a lease	vuokra-alueen lunastus
redemption price	lunastushinta (esim. osakkkeen, obligaation, rahasto-osuuden)
redemption yield (net or gross)	sisäinen korko (bruttona tai nettona verotuksesta)
redistribute	jakaa uudelleen
reduction in rent	vuokranalennus
refer (to)	alistaa
reference code	rekisteritunnus
reference number	kiinteistötunnus, rekisteritunnus
referendary	esittelijä (oik.)
reforestation	metsittäminen (uudelleen-)
refurbishment	kunnostus, remontti
refusal	epääminen, hylkääminen, hylkäävä päätös
refuse	jäte
regeneration	uudistaminen (metsän)
regeneration felling	uudistushakkuu
region	alue
regional administration	aluehallinto
regional centre	aluekeskus
regional demand	alueellinen kysyntä

Regional Development Programme	alueellinen kehittämissuunnitelma (maakunnan)
Regional Forestry Target Programme	metsätalouden alueellinen tavoiteohjelma
regional plan	maakuntakaava, seutukaava
regional plan area	maakuntakaava-alue, seutukaava-alue
regional planning	maakuntakaavoitus, seutukaavoitus
regional planning authority	seudullinen kaavoitusviranomaisen; seutukaavaliitto (hist.)
regional policy	aluepolitiikka
regional scheme	maakuntasuunnitelma
regional structure	aluerakenne
regional supply	alueellinen tarjonta
register	rekisteri, rekisteröidä
register authority	rekisteriviranomainen
register maintenance	rekisterinpito
register map	rekisterikartta
register number	rekisterinumero
register of agricultural holdings	maatilarekisteri
register of charges	kiinnitysrekisteri
register of deeds	saantorekisteri
register of encumbrances	kiinnitysrekisteri
register of land ownership	lainhuutorekisteri, omistusoikeusrekisteri (kiinteistöjen)
register of land ownership and mortgage	lainhuuto- ja kiinnitysrekisteri
register of mortgages	kiinnitysrekisteri
register of occupants	talonkirja
register of shareholders	osakasluettelo (oy)
register of title	lainhuutorekisteri
register one's title to a property	huudattaa
register unit	rekisteriyksikkö, kiinteistö
register unit identifier	rekisteriyksikön tunnus, kiinteistötunnus
registered lease	rekisteröity vuokraoikeus
registered ownership	lainhuuto, rekisteröity omistus
registered plot	rekisteritontti
registered plot leasehold	rekisteröity tontinvuokraoikeus
registered right	rekisteröity oikeus
registered share of an original property	osaluku (emäkiinteistön)
registered site leasehold	rekisteröity tontinvuokraoikeus
registered title	lainhuuto
registration	kirjaaminen (rekisteriin), rekisteröinti
registration authority	rekisterinpitäjä
registration certificate	rekisteritodistus
registration form	ilmoituslomake
registration number	rekisterinumero
registration of ownership (to a real property)	lainhuudatus, omistusoikeuden rekisteröinti
registration of title (to real property)	lainhuudatus
regulate	säännellä
regulation	määräys (säännös), ohjesääntö, säädös, sääntö, asetus (EU)
reimburse (expenses)	korvata (kustannukset)
reimbursement	korvaus

reimbursement of expenses	kustannusten korvaus
reindeer husbandry	porotalous
REIT (real estate investment trust)	kiinteistösijoitusrahasto
reject	hylätä (esim. hakemus, olla hyväksymättä)
rejection	epääminen, hylkääminen, hylkäävä päätös
relation	suhde
relative valuation	suhteellinen arviointi
relevance	merkityksellisyys
relevant inconvenience	merkityksellinen haitta
reliability	luotettavuus, reliabiliteetti
relic	muinaisjäänös
reliction	vesijätön muodostuminen (maannousun/veden laskun takia)
reliction area	vesijättö (maannousun/veden laskun muodostama)
relief association	kannatusyhdistys
relocation (of an easement)	siirto (rasitteen)
relocation of an easement	rasiteoikeuden siirto, rasitteen siirtäminen
remaining useful life	jäljellä oleva käyttöaika
remedy	korjaus, korvaus
remigration	paluumuutto
reminder	muistutus
reminder to build	rakentamiskehotus
remittance	maksusuoritus
remnant	jäänösala, jäännöskappale
remote sensing	kaukokartoitus
removal	muutto
removal from the cadastre	kiinteistörekisteristä poistaminen
removal from the docket	jäädä sillensä (oik.)
remuneration	korvaus (tehdystä työstä)
remunerative	vastikkeellinen
renewal	saneeraus, uudistaminen
renovation	peruskorjaus, saneeraus
rent	vuokra (maksettava); vuokrata (ottaa vuokralle)
rent control	vuokrasäännöstely
rent equivalence	korkeakvivalenssi
rent escalations	vuokran indeksidonnaisuus (US)
rent free period	vuokranmaksuvapaa
rent increase	vuokrankorotus
rent inducement	vuokrakannustin
rent market	vuokramarkkinat
rent out	vuokrata (antaa vuokralle)
rent request	vuokrapyyntö
rental agreement	vuokrasopimus
rental apartment	vuokrahuoneisto
rental dwelling	vuokra-asunto
rental flat	vuokrahuoneisto, vuokra-asunto
rental guarantee	vuokratakuu
rental level	vuokrataso

rental market	vuokramarkkinat
rental period	vuokranmaksukausi
rental property	vuokrakiinteistö
rental room	vuokrahuone
rental service	vuokrahuoneistojen välitys
rental value	markkinavuokra
rented flat	vuokrahuoneisto
rented housing market	vuokra-asuntomarkkinat
rented plot	vuokratontti
rent-free	vuokraton
renting	vuokraaminen (huoneiston), vuokraus (vuokralle ottaminen/antaminen)
renunciation of one's share in an estate	pesäosuuden luovutus
repair	korjaus
repair charge	korjausvastike
repair cost(s)	korjauskustannus
repair fee	korjausvastike
repairing fund	korjausrahasto
repairs and replacement services	kunnossapitopalvelut
repairs and replacements	kunnossapito
repeal	kumota (laki, säännös)
replacement cost	(käyttöarvoltaan samanarvoisen kohteen) jälleenhankintakustannus
replacement value	jälleenhankinta-arvo
report	ilmoitus, mietintö
reporting practice	raportointitapa
representative	edustaja
reproduction cost	(samanlaisen kohteen) uudelleenrakentamiskustannus, rekonstruointikustannus
repurchase	takaisinosto
repurchase agreement	takaisinostosopimus
reputation	maine
reputational risk	maineriski
request	vaatimus
request for payment	maksukehotus
request for proposals	tarjouspyyntö
request for rectification	oikaisuvaatimus
request to pay	maksukehotus
required rate of return	tuottovaade, kokonaistuottovaatimus
required return	tuottovaade, kokonaistuottovaatimus
requirement	vaatimus (edellytys)
requisition	(omaisuuden) pakkoluovutus(käsky) (poikkeustilan aikana); tilaus (esim. rasitustodistuksen)
re-registration	uudelleen rekisteröinti
res judicata	lainvoimaisuus, oikeusvoima
res judicata	lainvoima, lainvoimaisuus
research	tutkimus
reside	asua

residence	asunto
residence charge in a right-of-occupancy building	käyttövastike asumisoikeustalossa
residence-specific	asuntokohtainen
resident	asukas
residential area	asuinalue, asuntoalue
residential building	asuinrakennus
residential cycle	asuntoalueen elinkaari
residential ground lease	asuntoalueen vuokra
residential lease	asuinhuoneiston vuokra, asuinkiinteistön vuokra(sopimus)
residential lease agreement	asuinhuoneiston huoneenvuokrasopimus
residential plot	asuntotontti
residential property	asutokiinteistö
residential real estate	asuinkiinteistö
residential sale	asuntokauppa
residential segregation	asuntoalueen segregatio
residential tenancy	asuintontin vuokraoikeus
residential use	asumiskäyttö
residual	jäännös
residual property unit	kantakiinteistö, kantatila
residual risk	jäännösriski
residual tax	jäännösvero
residual value	jäännösarvo (kirjanp.)
residual value method	jäännösarvomenetelmä
resolution	päätös, päätöslauselma
resource	resurssi
resources	varat
resting on special grounds	erityisperusteinen
restitute	palauttaa (omaisuus)
restitution of possession	hallinnan palautus
restoration	entistäminen, restaurointi
restoration of soil	maaperän puhdistaminen
restore possession	palauttaa (hallinta)
restricted equity	sidottu oma pääoma
restricted procedure	rajoitettu menettely
restriction	rajoitus
restriction of partition	osittamisrajoitus
restriction of property rights	vallintarajoitus
restriction of the use of land at the road-side	tienvarsia koskevat maankäyttörajoitukset
restriction of use	käyttörajoitus
restriction on action	toimenpiderajoitus
restriction on building	rakentamisrajoitus
restrictive covenant	rajoittava sopimusehto/sitoumus
restructuring	uudelleenjärjestely
retail park	tilaa vievän kaupan kauppakeskittymä
retail premises	liiketilat
retail rent	liiketilän vuokra
retailing	vähittäiskauppa
retention period	(urakan vakuusmaksun) säilytysaika
retirement settlement	eläkesopimus

retroactive	taannehtiva
retrospective application	takautuva soveltaminen
retrospective valuation	takautuva arviointi
return	tuotto
return migration	paluumuutto
return of capital	pääomanpalautus
return on assets	koko pääoman tuotto(prosentti)
return on capital (ROC)	pääomantuotto(prosentti)
return on debt	vieraan pääoman tuotto(prosentti)
return on equity (ROE)	oman pääoman tuotto(prosentti)
return on invested capital	sijoitetun pääoman tuotto(prosentti)
return on investment(s) (ROI)	sijoitetun pääoman tuotto(prosentti), investoinnin tuotto(prosentti)
revaluation	uudelleenarvostus (kirjanp.)
revaluation reserve	arvonkorotusrahassto
revalued amount	uudelleenarvostamiseen perustuva arvo
revenue	tulo, tuotto
reverse mortgage	käänteinen asuntolaina
reversion(ary) value	jäännösarvo (kassavirtalaskelmassa, sijoitusajan lopussa)
reversion yield	päätearvon pääomituskerroin
reversionary yield	pääomantuotto(prosentti)
review	tarkastus
revision and soil mapping	uudistus- ja maaperäkartoitus
ridge roof	harjakatto
right	oikeus
right holder	oikeudenhaltija
right of acquisition	hankintaoikeus
right of appeal	muutoksenhakuoikeus, valitusoikeus
right of appropriation	valtausoikeus (kaivos)
right of co-determination	myötämääräämisoikeus
right of compulsory purchase	(pakko)lunastusoikeus
right of disposal	määräämisoikeus
right of initiative	aloiteoikeus
right of inspection	tarkastusoikeus
right of lien	panttioikeus
right of occupancy	hallintaoikeus
right of ownership	omistusoikeus
right of passage	kulkuoikeus
right of possession	hallintaoikeus
right of pledge	panttioikeus
right of pre-emption	etuosto-oikeus
right of public road	(maan)tieoikeus, yleistieoikeus (hist.)
right of rapids	koskioikeus
right of recourse	takaisinsaantioikeus
right of recovery	takaisinsaantioikeus
right of redemption	takaisinlunastusoikeus, takaisinosto-oikeus
right of separation	erottamisoikeus
right of use	rasiteoikeus
right of water power	koskioikeus

right of way	kulkuoikeus, tieoikeus
right owner	oikeudenomistaja
right to a water supply	vedenotto-oikeus
right to commence	aloittamisoikeus
right to contract	sopimisoikeus
right to expropriate	lunastusoikeus (pakko-)
right to inspect	tarkastusoikeus
right to negotiate	neuvotteluoikeus
right to speak	puhevalta
right to take timber	metsänhakkuuoikeus
right to terminate	irtisanomisoikeus
right to veto	veto-oikeus
right-of-occupancy	asumisoikeus
right-of-occupancy association	asumisoikeusyhdistys
right-of-occupancy contract	asumisoikeussopimus
right-of-occupancy dwelling	asumisoikeusasunto
Right-of-Occupancy Housing Act	laki asumisoikeusasunnoista
right-of-occupancy payment	asumisoikeusmaksu
riparian land	(joen tai virran) rantakiinteistö
riparian real estate	(joen tai virran) rantakiinteistö
riparian rights	rantakiinteistön oikeus veteen ja vesialueeseen
risk	riski
risk analysis	riskianalyysi
risk assessment (RA)	riskien arviointi
risk averter	riskinkarttaja
risk capital	riskipääoma
risk class	riskiluokka
risk classification	riskiluokitus
risk free rate	riskitön korko
risk management	riskienhallinta
risk neutral	riskineutraali
risk premium	riskilisä, riskipreemio
risk profile	riskiprofiili
risk taker	riskinottaja
risk tolerance	riskinsietokyky
risk transfer	riskinsiirto
risk yield	riskilisä
river	joki, virta
road	tie
road area	tiealue
road authority	tieviranomainen
road board survey	tielautakunnan toimitus
road construction	tien tekeminen
road construction plan	tiesuunnitelma
road district	tiepiiri
road easement	tierasite
road maintenance charge	tiemaksu
road management	tien kunnossapito, tienpito
road management authority	tienpitoviranomainen
road reserve	katualue

road survey	tietoimitus
road-side area	vierialue
roadway	ajorata
roomer	huoneenvuokralainen
rot	laho(vika)
rotation	kiertoaika (metsän)
rough estimate	summittainen arvio
route	väylä
row house	rivitalo
rule	sääntö
rule of international law	kansainvälinen oikeussääntö
rule of law	laillisuusperiaate
rule of thumb	peukalosääntö
running cost(s)	käyttökustannus
rural	maalaismainen
rural areas	maaseutu
rural community	maaseututaajama
rural depopulation	maaseudun väestökato, maaltapako
rural development	maaseuturakentaminen, maaseudun kehittäminen
rural district	maalaiskunta (hist.)
rural municipality	maalaiskunta (hist.)
rural settlement	maaseutuasutus
ruralization	maaseutuistuminen
rural-urban continuum	maaseutu-kaupunki –jatkumo

S

sale	kauppa (oikeustoimi)
sale and leaseback	myynti- ja takaisinvuokraus
sale below current price	alihintainen kauppa
sale of a piece of land	määräalan kauppa
sale value	myyntiarvo
sales comparison approach/method	kauppa-arvomenetelmä
sales profit	myyntivoitto
sales receivables	myyntisaamiset (kirjanp.)
salvage value	purkuarvo (jäännösarvo)
sample	otos
sample deviation	otoshajonta
sample plot valuation	koeala-arviointi
sample variance	otosvariassi
sampling error	otantavirhe
sanction	sanktio
sanctioning of a plan	kaavan vahvistaminen
sanitation	puhtaanapito
sapling stand	taimikko (yli metrinen)
satellite town	satelliittikaupunki
sauna	sauna
sawlog	sahatukki

[Palaute sanakirjasta](#)

scale	mittakaava
scarcity	niukkuus
scarcity value	niukkuusarvo
scattered settlement	haja-asutus
schedule	aikataulu
scheme	suunnitelma
science park	tiedepuisto
scope	soveltamisala
scrap value	romuarvo
scrub land	kitumaa
sea level	merenpinta
sea route	meriväylä
seaside	merenranta
season	vuodenaika, sesonki, kausi, satokausi
seasonal home	loma-asunto
seasonal variation	kausivaihtelu
secondary guarantee	toissijainen takaus
secondary home	vapaa-ajanasunto
secondary market	jälkimarkkinat
second-hand flat	käytetty (asuin)huoneisto
section	pykälä
sectional title (SA)	huoneistokiinteistö
sectional title complex (SA)	huoneistokiinteistökompleksi
sectional title property/unit (SA)	huoneisto/yksikkö huoneistokiinteistössä
secured by a pledge	panttikirja
secured loan	kiinnelaina
secured party	vakuudensaaja
securitisation	arvopaperistaminen
securities market	arvopaperimarkkinat
Securities Market Act	arvopaperimarkkinalaki
securitisation	arvopaperistaminen
security	vakuus, arvopaperi, takaus
security market	arvopaperimarkkinat
security provision	turvallisuusmääräykset
seedling	taimikko (alle metrinen)
segregation	segregaatio, valikoituminen
seize	takavarikoida, ulosmitata
seizure	takavarikko (esim. kiinteistön); konfiskaatio
selective migration	valikoiva muuttoliike
self-government	itsehallinto
self-supporting	elinkelpoinen
seller	myyjä
seller's market	myyjän markkinat
selling costs	myyntikulut
selling price	kauppahinta, myyntihinta
semiannual payment	puolivuotismaksu
semi-detached house	paritalo
senior citizen housing	eläkeläisasunto
sensitivity analysis	herkkyysanalyysi
sentimental value	tunnearvo

separate	erottaa (osa)
separate plot division	erillinen tonttijako
separate proceedings	erilliskäsittely
separate value	erillisarvo
separation	erottaminen
sequestration	vakuustakavarikko (tuomioistuimen päätös)
serf	maajorja (hist.)
serve a notice of termination (on an agreement)	irtisanoa (sopimus)
service	virkasuhde, palvelu
service acquisition	palveluhankinta
service area	vaikutusalue
service charge	palvelumaksu; hoitovastike (GB)
service company	kiinteistönhoitoyhtiö
service equipment	palveluvarustus
service fee	palvelumaksu
service level agreement (SLA)	palvelutasosopimus
service potential	arvontuottokyky
service procurement	palveluhankinta
service provider	palveluntuottaja
service purchase	palveluhankinta
services	palvelut
servient	rasitettu
servient property	rasitettu kiinteistö
servient register unit	rasitettu kiinteistö
servient tenement	rasitettu kiinteistö
servitude	(kiinteistö)rasite, rasiteoikeus
servitude of pasturage	laidunrasite
session	kokous
set of provisions	säännöstö
setoff	kompensaatio (eduntasoitus), kuittaus
setting out boundaries	rajojen merkitseminen
setting out point	paalutuspiste
settled area	asutusalue
settlement	asutusalue, sovinto, sopiminen, yhdyskunta
settlement costs	kaupantekokustannukset (kiinteistö)
settlement date	selvityspäivä (kirjanp.)
settlement plan	asutussuunnitelma
settlement risk	selvitysriski
sewage	jätevesi
sewage fee	jätevesimaksu
sewage rate	jätevesimaksu
sewage tax	viemäriverkon liittymismaksu
sewage treatment plant	jätevedenpuhdistamo
sewer	viemäri
sewer line easement	viemärirasite
sewer system	viemäriverkko
sewerage	viemärointi
severance	kiinteistön osan erottaminen (esim. pakkolunastamalla tai kaivamalla); yhteisomistuksen purkaminen (US)

severance and injurious affection	osalunastuksessa jäännöskiinteistölle aiheutuva haitta
severance compensation	haitankorvaus (pakkolunastuksessa)
share	jakaa, osa, osake, osuus, osakkuusluku
share (responsibility)	jakaa (vastuu)
share alike	jakaa tasan
share capital	osakekanta, osakepääoma
share certificate	osakekirja
share in an estate	pesäosuus
share in the loss	tappio-osuus
share issue	osakeanti
share majority	osake-enemmistö
share of liabilities	velkaosuus
share premium account	emissiovoitto
share price	osakekurssi
share register	osakeluettelo
share value	osaluku, manttaali
shareholder	osakas (oy), osakkeenomistaja
shareholders' meeting	yhtiökokous
shareholding	osakkuus
shop	myymälä
shopping and retail centre	liikekeskus
shopping centre	kauppakeskus, liikekeskus, ostoskeskus
shopping mall	kauppakeskus
shopping street	ostokatu
Shore Conservation Programme	rantojensuojeluohjelma
Shore Line Protection Programme	rantojensuojeluohjelma
shore plan area	ranta-asemakaava-alue
sidewalk farmer	sivutoiminen maanviljelijä
significant inconvenience	merkittävä haitta
signing date	allekirjoituspäivä
silent partner	äänetön osakas
silviculture	metsänhoito
similar to an easement	rasitteenkaltainen
simulated transaction	valeoikeustoimi
simulation	simulointi
sincere	vilpitön
single	yksineläjä
single occupancy housing	yhden hengen asuminen/asunto (sinkkuasuminen/asunto)
single payment loan	kertalyhenteinen laina, kertamaksulaina
single person household	yhden hengen talous
single services	yksittäispalvelut
single-family house	omakotitalo
sinking fund	kuoletusrahasto, lainanlyhennyspääoma (kiinteistöyhtiössä)
site	tontti
site cost	tonttikustannus
site leasehold	tontinvuokra, tontinvuokraoikeus
site leasehold agreement	tontinvuokrasopimus

site leasehold possession	vuokratontin hallinta
site leasehold register	tontinvuokrarekisteri, vuokratonttirekisteri
site lessee	tontinvuokralainen
site value	tonttiarvo
site-set home	valmistetalo
sitting tenant value	arvo vuokrattuna
situs	sijainti
skam transaction	valeoikeustoimi
skewness	vinous
slight encroachment	vähäinen rike
slum	slummi
slum clearance	slummien hävittäminen
slump	matalasuhdanne
small holding	asuntotila (hist.)
smallish installation	pienehkö laitos
snow fence	lumiaita
snowmobile route	moottorikelkkailureitti
social housing production	sosiaalinen asuntotuotanto
social impact assessment (SIA)	sosiaalisten vaikutusten arviointi (SVA)
social services	sosiaaliset palvelut
society	yhteiskunta
The Society of Finnish Urban Planners	Suomen kaavoitusinsinöörien yhdistys ry
socioeconomic	yhteiskunnallis-taloudellinen
soil	maa-aines, maalaji, maaperä
soil drainage	maankuivatus
soil improvement	maanparannus
soil pollution prohibition	maaperän pilaamiskielto
soil type	maalaji
soil type classification	tiluskuviointi
sole ownership	yksinomistus
sole proprietorship	yhdenmiehenyritys
sole right	yksinoikeus
solvency	vakavaraisuus, maksukyky
solvency ratio	omavaraisuusaste
sound accounting procedure	hyvä kirjanpitolapa
sound insulation	ääneneristys
space	tila
space management	tilanhallinta, tilansuunnittelu
space market	tilamarkkinat
sparsely populated	harvaan asuttu
sparsely populated area	haja-asutusalue
sparsely wooded	vähäpuustoinen
spatial	tilallinen (tilaa koskeva), spatiaalinen
spatial equilibrium	tilallinen tasapaino
spatial proximity	tilallinen läheisyys
special area	erikoisalue
special assumptions	erityiset oletukset
special cause	erityinen syy
special condition	erityisehto
special court	erityistuomioistuin

special development area	kehittämialue (MRL)
special interest	erityinen etuus, erityisintressi
special permit	erikoislupa
special property	erikoiskiinteistö
special provision	erityissäännös
special purchaser value	ostajan erikoisarvo
special purpose property	erikoiskiinteistö
special right	erityinen oikeus
special terms	erityisehto
special value	erikoisarvo, erityisarvo
specialised asset	erikoishyödyke
specialised property	erikoiskiinteistö
specialised trading property	liiketoimintakiinteistö, erikoisliikekiinteistö
specialist	asiantuntija
specially designed property	erikoiskiinteistö
specialty leasing	erityisvuokraus
specie under strict protection	erityisesti suojeltava laji
specific reason	erityinen syy
specific risk	erityisriski
specifications for the valuation assignment	toimeksiannon määrittely (arviointi)
specified form	määrämuoto
specified share	määräosa
speculative value	odotusarvo, spekulatiivinen arvo
squat	asua luvatta
squatter	asunnon valtaaja
squatting	luvaton valtaus (asunnon, asuntomaan)
stage plan	vaihekaava
stake out	kepittää (linja), merkitä maastoon linjakepein
stakeholder	sidoshenkilö
staking out	maastoon merkitseminen, teikitys
stamp	leimamerkki
stamp duty	leimavero
standard deviation	keskihajonta
standard error	keskivirhe
standard of living	elintaso
standard price	ohjehinta
standard value	ohjearvo
standardised approach	standardimenetelmä
state	valtio, osavaltio
state cadastral authority	valtion kiinteistöviranomaisen
state forest	valtionmetsä
state guaranteed loan for an owner-occupied apartment	valtion takaama omistusasuntolaina
state land	valtionmaa, kruununmaa
state local register office	maistraatti
state subsidy	valtionapu
statement	lausunto
stationary	stationaarinen
statistic	(tilastollinen) tunnusluku
statistical analysis	tilastollinen analyysi

statistical inference	tilastollinen päättely
statistics	tilasto, tilastotiede
statute	säädös
statutory	lakimääräinen, lakisääteinen
statutory definition	tunnusmerkistö (laki)
statutory easement	lakisääteinen, lakiperusteinen rasite
statutory estate	lakimääräinen (yhteis)omaisuus (yleensä puolisoita koskeva omaisuuden rajoitus)
	lakisääteinen panttioikeus (kiinteistöön)
statutory lien (over real estate)	kalastuskunta
statutory local fishery association	kaavajärjestelmä
statutory plan system	lakiperusteinen arviointi
statutory valuation	keskeyttäminen (täytäntöönpanon)
stay of execution	vuokran indeksidonnaisuus
stepped rents	määräys (säännös)
stipulation	ehto
stipulation (in a contract)	osake, varanto
stock	osakekirja (US)
stock certificate	osakeanti (US)
stock issue	arvopaperimarkkinat
stock market	toimitilakanta
stock of commercial premises	osakesalkku
stock portfolio	osakekurssi (US)
stock price	osakeluettelo (US)
stock register	osakkeensiirto
stock transfer	osakkeenomistaja
stockholder	vaihto-omaisuus (kirjanp.)
stocks	myymälä
store	kerros
storey	tasapoisto
straight-line depreciation	huoneistokiinteistö
strata title (AUS)	virta
stream	katu
street	katualue
street area	katumaksu
street charge	pihakatu
street in residential area with traffic restrictions	kadunpito
street management	kadunpitovelvollisuus
street management duty	katualue
street reserve	katuosuus
street section	katualue
street zone	luonnonpuisto
strict nature reserve	sarka
strip	kiinteistöjen uudelleenjärjestely
structural change of real properties	rakenne; rakennelma, rakennus
structure	yksiö
studio	tutkimus
study	kantorahatulot
stumpage earnings	kantohinta
stumpage price	aliurakka
subcontract	

subcontractor	alihankkija, aliurakoitsija
subdivide	lohkoa, erottaa (maata)
subdivided real property unit	lohkokiinteistö
subdivided register unit	lohkokiinteistö
subdivision	lohkominen, määrääalan erottaminen, palstoitus
subdivision document	lohkomiskirja
subdivision from several cadastral units in one legal survey	yhteislohkominen
subdivision instrument	lohkomiskirja
subdivision plan	lohkomissuunnitelma, palstoitussuunnitelma
subdivision procedure (legal cadastral survey)	lohkomistoimitus
subdivision proceedings	lohkomismenettely
subdivision protocol	lohkomispöytäkirja
subdrainage	salaojitus
subject to taxation	verollinen, veronalainen, verovelvollinen
subjective value	subjektiivinen arvo
sublease	alivuokrasopimus, vuokraoikeuden siirto, jälleenvuokraus
subleasehold	alivuokraoikeus
subleasing	alivuokraus, edelleenvuokraus
sublessee	alivuokralainen
sublet	jälleenvuokrata
subletting	alivuokraus, edelleenvuokraus, jälleenvuokraus
submarket	osamarkkinat
submit	alistaa
sub-municipal district	kunnanosa
subpoena	haaste
subscription	jäsenmaksu; merkintä (esim. osakkeiden)
subscription for shares	osakemerkintä
subscription price	merkintähinta (esim. osakkeiden)
subsection	momentti (pykälän)
subsequent expenditure	myöhemmin syntyvät menot (kirjanp.)
subsidiary	tytäryritys
subsidies	tukipalkkiot
substantiation	toteennäyttö
substitute	korvike
subtenancy	alivuokraus, alivuokrasopimus
subtenancy contract	alivuokrasopimus
subtenant	alivuokralainen
suburb	lähiö, esikaupunkialue
successive register units	muodostetut yksiköt (kiinteistörekisterissä)
successor	perijä, perillinen
sufferance	hiljainen suostumus
suit	kanne
suitcase farmer	sivutoiminen maanviljelijä
sum insured	vakuutusmäärä
summary	yhteenvedo
summation approach	summa-arvomenetelmä
summer residence	kesäasunto
summon	kutsua kokous

summons	haaste (oik.)
superannuation fund	eläkerahasto
superior right	ensisijainen oikeus
superior title	parempi oikeus
supervision	valvonta
supervisory board	hallitus (yhtiön yms.)
supplemental cost	lisäkustannus
supplementary area	liitännäisalue
supply	tarjonta
supporters' association	kannatusyhdistys
Supreme Administrative Court	korkein hallinto-oikeus
Supreme Court	korkein oikeus
surety	takaaja
suretyship	takaus, omavelkainen takuu
surface of the earth	maanpinta, maankamara
surplus	ylijäämä
surplus balance	ylijäämävarat
surplus funds	ylijäämävarat
surplus stocks	ylijäämävarasto
surplus value	lisäarvo
surrender	luopua (esim. vuokrasopimuksesta)
surrender of property	omaisuuden luovutus
surrogate	korvike, surrogaatti
surrogate for market value	markkina-arvon korvike
survey	katselmus
survey proceedings	katselmustoimitus (vir.)
surveying	maanmittaus
surveyor	maanmittausinsinööri
surveyor counsellor	maanmittausneuvos (suom.)
surveyor's report	katselmuskirja
surveyor's stake	linjakeppi
survivors	jälkeenjääneet
survivorship	toiselle osakkaalle siirtyvä omistusoikeus
	toisen kuoleman jälkeen
suspension of enforcement	keskeyttäminen (täytäntöönpanon)
sustainable aspect	kestävyyssnäkökohta (kiinnitysluottoarvo)
sustainable development	kestävä kehitys
swamp	suo
systematic risk	systemaattinen riski

T

[Palaute sanakirjasta](#)

take action	ryhtyä toimenpiteisiin
take measures	ryhtyä toimenpiteisiin
take-up	bruttokäyttöönotto, käyttöönotto (tilojen alueellisesti)
taking	kaavoitushaitta (haitallinen vaikutus, arvonlasku)
taking into possession	haltuunotto

taking of gravel	soranotto
taking risks	riskinotto
tangible	aineellinen
tangible assets	aineellinen käyttöomaisuus (kirjanp.)
target price	tavoitehinta
tax	vero
tax administration	verohallinto
tax allowance	verovähennys
tax assessment ratio	kiinteistöverosuhte
tax assessment roll	kiinteistöveroluettelo
tax assessment unit	verotusarvokyksikkö
tax assessment value	verotusarvo
tax authorities	verottaja
tax avoidance	verosuunnittelu
tax burden	verorasitus
tax consultant	veroneuvoja
tax deduction	verovähennys
tax evasion	veronkierto (petos)
tax expense	verokulu (kirjanp.)
tax fraud	veronkierto (petos)
tax haven	verokeidas
tax liability	verovelvollisuus
tax paid in kind	veroparseli (hist.)
tax percentage	veroäyri
tax rate	veroäyri, veroprosentti, verokanta
tax reduction	veronalennus
tax relief	verohuojennus
tax revenue	verovarot, verotulo(t)
tax roll	veroluettelo
tax scale	veroasteikko
tax transparency	veroneutraali
tax unit	veroäyri
tax year	verovuosi
taxable	veronalainen
taxable (income)	verotettava (tulo)
taxable value	verotusarvo
taxation	verotus
taxation assessment	verotusarviointi
taxation rating	verotusluokitus
taxation value	verotusarvo
taxing power	verotusoikeus
taxpayer	veronmaksaja, verovelvollinen
tax-paying ability	veronmaksukyky
technical obsolescence	toiminnallinen vanhentuneisuus, poisto
Technical Research Centre of Finland VTT	Valtion Teknillinen Tutkimuskeskus VTT
technology center	teknologiakeskus
temporary	tilapäinen, väliaikainen
temporary activities	tilapäinen toiminto
temporary identifier for a new register unit	jakomerkki

tenancy	kiinteistön hallinta (vuokraoikeuden perusteella); (yleisesti) vuokra, vuokraaminen, vuokrasuhde; vuokra-aika
tenancy agreement	vuokrasopimus, maanvuokrasopimus
tenancy at will	irtisanottavissa oleva vuokrasopimus
tenancy conditions	vuokraehdot
tenancy dispute	vuokrariita
tenancy in common	yhteisomistus/hallinta (osakkaan osuus siirtyy kuoleman jälkeen perillisille)
tenant	maanvuokraaja, kiinteistön vuokraaja, huoneiston/kiinteistön haltija (vuokralainen)
tenant representation	vuokralaisedustustoiminta
tenant's fixtures	vuokralaisen kalusteet
tenant's improvement	vuokralaisen tekemä peruseräparannus
tenderer	tarjoaja
tenement	kiinteistö (erityisesti maa), kiinteä omaisuus; vuokratalo
tenement (in Scotland)	huoneistokiinteistö
tenement-house	vuokratalo (US)
tenure	hallintaoikeus (perustuen esim. kiinteistön omistus- tai vuokraoikeuteen), hallussapito
term	ehto; määräaika
term (period) of notice	irtisanomisaika
term of a contract	voimassaoloaika (sopimuksen)
term of lease	vuokra-aika
term of payment	maksuaika
term of tenancy	vuokra-aika
term of usufruct	nautinta-aika
term of years absolute	vuokraoikeus
terminal value	jäännösarvo (kassavirtalaskelmassa, sijoitusajan lopussa)
termination	päätyminen
terms of contract	sopimusehto, sopimusehdot
terms of payment	maksuehto
terms of the lease	vuokraehdot
terraced house	rivitalo
terrain	maasto
territorial division	aluejako
testament	testamentti
testamentary acquisition	testamenttiin perustuva saanto
thermal insulation	lämmöneristys
thin market	ohuet markkinat, vaihdoltaan pienet markkinat
thinning	harvennus (metsän)
third party	kolmas osapuoli
third party liability insce	vastuuvakuutus
third world country	kehitysmaa
threat of action	teettämishuoka
threatened specie	uhanalainen laji
threshold	kynnys, kynnysarvo, raja, raja-arvo
tied equity	sidottu oma pääoma

tied share	sidottu osake
timber easement	metsänhakkuurasite
time adjustment	aikakorjaus (arv.)
time series	aikasarja
time series data	aikasarja-aineisto
time value	aika-arvo
time value of money	rahan aika-arvo
time-distance	ajallinen etäisyys
time-sharing	osa-aikaomistus
title	lainhuuto, omistusoikeusnäyttö; omistusoikeus; (rekisteröity) vuokraoikeus, näyttö vuokraoikeudesta; saanto
title abstract	yhteenvedo kiinteistö-, saanto- ja rasitushistoriasta
title and mortgage register	lainhuuto- ja kiinnitysrekisteri
title by explanation	selvennyslainhuuto
title certificate	lainhuutotodistus
title check	saant selvitys
title deed	saantokirja
title defect	puute tai epäselvyys saannossa tai rasi tuksissa
title holder	oikeudenomistaja
title insurance	omistusoikeuden vakuutus
title number	lainhuudatetun kiinteistön numero (GB)
title plan	kiinteistökartta lainhuutorekisterissä (GB)
title register	lainhuutorekisteri, saantorekisteri
title registration	lainhuudatus
title report	omistusoikeustodistus (Suomessa ote kiinteistö-, lainhuuto- ja kiinnitysrekistereistä)
title search	omistusoikeusselvitys, saanto- ja rasitusselvitys
title theory	teoria, jossa kiinnityksen haltija saa juridisen omistusoikeuden todellisen hallinnan säilyessä luotonottajalla
title theory state	valtio, jossa luotonantaja voi ottaa kiinteistön suoraan haltuunsa velallisen laiminlyönnin seurauksena
TKK (Helsinki University of Technology)	TKK (Teknillinen korkeakoulu)
toll road	maksullinen tie
topical	ajankohtainen
Torrens (registration) system	Torrens (rekisteröinti) järjestelmä
total occupancy costs	toimitilakustannukset
total rate of return	kokonaistuotto prosentti
total return	kokonaistuotto, kokonaistuottoaste
tower block	tornitalo (asuintalo)
town	kaupunki, kunta
town plan	asemakaava
town planning map	asemakaavakartta
townhouse	(kapea kaupunki) rivitalo, kaupunkitalo, kaupunkiasunto
toxic	myrkyllinen

trade	elinkeino, vaihto
trade area	markkina-alue
trade cycle	suhdanne
trade register	kaupparekisteri
trade register notice	kaupparekisteri-ilmoitus
trade register notification	kaupparekisteri-ilmoitus
trademark	tavaramerkki
trading area	menekkialue, liikealue
trading loss	toiminnallinen tappio
trading profit	toiminnallinen voitollinen tulos, liikevoitto
traditional life annuity	syytinki
traffic	liikenne
traffic area	liikennealue
traffic lane	liikenneväylä
traffic plan	liikennesuunnitelma
traffic restriction	liikennerajoitus
trailer park	asuntovaunualue, siirrettävien asuntojen alue
transaction	liiketapahtuma, liiketoimi, luovutus
transaction costs	transaktiokustannukset
transcript	jäljennös
transfer	luovutus, siirto, kiinteistökauppa
transfer cancelled	luovutus purettu
transfer of a farm to a descendant	maatilan sukupolvenvaihdos
transfer of a lease	vuokraoikeuden luovutus/siirto, vuokrasopimuksen luovutus/siirto
transfer of a share in commonhold	yhteisalueosuuden siirtäminen
transfer of an area from a real property unit to another	alueen siirtäminen
transfer of an interest in a joint property unit	yhteisalueosuuden siirtäminen
transfer of ownership	omistajanvaihdos
transfer of part	lohkominen, määrääalan erottaminen, määrääla (luovutettu)
transfer of possession	hallinnan luovutus
transfer of profit	voitonsiirto
transfer of property	kiinteistökauppa, omaisuuden luovutus
transfer price	luovutushinta
transfer tax	varainsiirtovero
transformation	muunnos (mat.)
transit traffic	yhdysliikenne
transition	muutos
transition period	siirtymäkausi, ylimenokausi
transition zone	muutosvyöhyke
transitional provision	siirtymäsäännös
transparency	avoimuus, läpinäkyvyys, selkeys
treasurer	varainhoitaja, talousjohtaja
treatment restrain	käsittelykielto
tree stand	puusto
treeless	puuton
trend	trendi, virtaus
trespassing	luvaton tunkeutuminen

trial	oikeudenkäynti
trial and error	yritys ja erehdys
triple net rent	pääomavuokra
triplex	kolmen huoneiston asuintalo
trust	rahasto, säätiö
trust company	sijoitusyhtiö
trustee	uskottu mies (esim. kiinteistötoimituksen)
trusteeship	omaisuudenhoitajatehtävä
turnkey project	avaimet käteen -projekti
turnover	liikevaihto
turnover lease	liikevaihtosidonnainen vuokra
turnover rent	liikevaihtosidonnainen vuokra
two-family house	paritalo
type of cost	kustannuslaji
type of land	tiluslaji
type of value	arvolaji

U

unanimous	yksimielinen
unauthorised	luvaton
unbiased	harhaton
unbiasedness	harhattomuus
unbuilt (plot)	rakentamaton (tontti)
uncertainty	epävarmuus
unchallengeable	jäävitön
under the table	pöydän alta, musta (kauppahinta), laitton, salaa toimitettu
underbuilt	vajaasti rakennettu
underdeveloped	alikehittynyt
underdrainage	salaajitus
underground cable	maakaapeli
underground plan	maalainen kaava
under-insurance	alivakuutus
underlease (GB)	alivuokrasopimus, vuokraoikeuden siirto, jälleenvuokraus
underpass	alikulku, alikäytävä, jalankulktunneli
underrent	alivuokra
understandability	ymmärrettävyys
undersubscription	(osakeannin) alimerkintä, vajaamerkintä
undervalued	aliarvostettu
underwrite	allekirjoittaa; ottaa vastuulleen
underwrite a loan	taata laina
undeveloped land	raakamaa
undeveloped land (with planning chance)	odotusarvomaa
undeveloped site	rakentamaton tontti
undistributed estate	jakamaton (kuolin)pesä
undisturbed possession	häiriötön hallinta (maan)
undivided ownership	jakamaton omistusoikeus

[Palaute sanakirjasta](#)

undivided property unit	jakamaton kiinteistö
unearned increment (in value)	ansioton arvonnousu
unencumbered (property)	rasitukseton (kiinteistö)
unfair	epäoikeudenmukainen
unhealthy	epäterveellinen, terveydelle haitallinen
unification	yhtenäistäminen
uniformity	yhtenmukaisuus
unimproved land	raakamaa, rakentamaton maa
unimproved value	rakentamattoman maan arvo
unincorporated business	rekisteröimätön liikeyritys
uninhabited	asumaton (alue)
unit	yksikkö, rahasto-osuus
unit in an apartment house company	osakehuoneisto
unit number	rekisteriyksikön numero (kiinteistörekisteri)
unit of comparison	vertailuyksikkö
unit of use	käyttöyksikkö
unit price	yksikköhinta, -kustannus
unit trust	sijoitusrahasto
university town	yliopistokaupunki
unjust enrichment	perusteeton etu
unlet	vuokraamaton
unlevered	velaton
unmortgaged	kiinnittämätön
unoccupied	asumaton (talo), vapaa
unofficial	epävirallinen
unofficial land division	sovintojako
unofficial partition	sovintojako
unpartitioned real property	jakamaton kiinteistö
unproductive	tuottamaton, elinkelvoton
unprofitable	kannattamaton, elinkelvoton
unrecorded deed	rekisteröimätön saanto
unredeemed pledge	lunastamaton pantti
unregistered interests	rekisteröimättömät oikeudet
unregistrated landed property	rekisteröimätön kiinteistö
unregistrated transactions of real estate	rekisteröimätön vaihdanta
unregulated	sääntelemätön
unsecured (loan)	vakuudeton (laina)
unseparated parcel	määräala
unseparated piece of land	määräala
unseparated stretch of land	määräala
unsystematic risk	epäsystemaattinen/kohdekohtainen riski
update	ajantasaistus
updating	ajantasaistus, päivitys
up-front payment	etumaksu
upkeep	kunnossapito, ylläpito (välineiden ja toimintojen)
uplands	ylänkö
uplift	maankohoaminen
upper course	yläjuoksu
upper floor	yläkerta

upper reaches	yläjuoksu
upset price	pohjahinta, lähtöhinta (huutokaupassa)
upstairs	yläkerta
urban area	kaupunkialue, taajama, kaupunkimainen alue
urban cadastral index map	(kaupungin) kiinteistörekisterikartta, tonttikirjakartta (hist.)
urban cadastral map	toimituskartta, tonttikartta (hist.)
urban cadastre	kaupungin kiinteistörekisteri, tonttikirja (hist.), tonttirekisteri (hist.)
urban development	kaupunkirakentaminen
urban economics	kaupunkitaloustiede, yhdyskuntatalous
urban form	yhdyskuntarakenne
urban fringe	esikaupunkialue, laitakaupunki
urban land management	kaupungin kiinteistökoneikka
urban land readjustment	rakennusmaan järjestely
urban land replotting	rakennusmaan järjestely (suomalainen tyyppi)
urban planning	kaupunkisuunnittelu, yhdyskuntasuunnittelu
urban property	kaupunkikiinteistö
urban renewal	kaupunkiuudistus
urban services	yhdyskuntatekniikka
urban settlement	taajama
urban sprawl	kaupunkirakenteen hajautuminen, kaupunkialueen leviäminen
urban structure	kaupunkirakenne, yhdyskuntarakenne
urbanization	kaupungistuminen, urbanisaatio
usage from time immemorial	ikimuistoinen nautinta, ylimuistoinen nautinta
use	käyttötapa, käyttötarkoitus
use class	käyttötarkoitus (kaavan)
use right	käyttöoikeus (kiinteistön, väliaikainen)
use value	käyttöarvo, käytön mukainen arvo
use value assessment	nykykäyttöön perustuva (verotus)arviointi
useful floor area	huoneistoala
useful life	tekninen kestoikä, (normaali) käyttöikä
user	käyttäjä
user facilities	käyttäjätöiminnot (kiinteistössä)
user services	käyttäjäpalvelut
usual	tavanomainen
usufruct	(väli/määräaikainen) kiinteistön käyttöoikeus, nautinta, nautintaoikeus (väliaikainen), erityinen oikeus
usufruct demarcation	nautintaraja
usufruct limit	nautintaraja
utilisation	hyödyntäminen
utilisation factor	käyttöaste
utilities	julkiset/yleishyödylliset infrastruktuuripalvelut (esim. kaasu, sähkö, vesi), yhdyskuntapalvelut
utility	hyöty, hyödyllisyys; julkinen palvelu (vesi, viemäri, sähkö jne.)
utility building	talousrakennus
utility easement	johtorasite

utility function	hyötyfunktio
utility theory	hyötyteoria
utility value	käyttöarvo

V

Palaute sanakirjasta

vacancy	vuokraamaton tila
vacancy allowance	(arvon)vähennys todennäköisesti saamatta jäävän vuokran takia
vacancy rate	vajaakäyttöaste, vapaan tilan määrä
vacant	asumaton (talo)
vacant (plot)	rakentamaton (tontti)
vacant possession	hallinta tyhjänä
vacant space	vapaa tila, vapaa toimitila
vacate	kumota (päätos), luopua (esim. vuokrasopimuksesta), tyhjentää (huoneisto)
vacation home	vapaa-ajanasunto
vacation house	kesäasunto
vacational home	loma-asunto
vacational housing	loma-asutus
valid	pätevä
valid (be valid)	olla voimassa
validity	lainvoimaisuus; validiteetti
valuation	arviointi, arvio, arvonmääritys; arvostus (kirjanp.)
valuation approach	arviointimenetelmä
valuation assignment	arviointitehtävä (toimeksianto)
valuation basis	arviointi/arvostusperuste
valuation brief	arviointitehtävän/toimeksiannon määrittely
valuation business	kaupallinen arviointi
valuation by object components	erillisarvomenetelmä
valuation by the authorities	viranomaisarviointi
valuation certificate	arviointilausunto, arviokirja
valuation date	arvohetki
valuation for accounting purposes	tilinpäätösarviointi
valuation for compensation	korvausarviointi
valuation for lending purposes	vakuusarviointi
valuation method	arviointimenetelmä, arviointimetodi
valuation of a portfolio	salkun arviointi
valuation practice	arviointitoiminta
valuation principle	arviointi/arvostusperiaate
valuation problem	arviointiongelmia
valuation procedure	arviointiprosessi
valuation proceedings	arviointitoimitus
valuation report	arviointilausunto, arviokirja
valuation review	arvion tarkastus; (joskus) uudelleenarviointi
valuation standards	arviointistandardit
value	arvo, arvioida
value added tax	arvonlisävero

value adjustment	arvonoikaisu
value after the taking	jäännöskiinteistön arvo (pakkolunastuksessa tai (kaavoitus)rajoituksen jälkeen)
value basis	arvoperuste
value before compulsory purchase	kiinteistön arvo ennen (pakko)lunastusta
value before the taking	(kiinteistön) arvo ennen (pakko)lunastusta tai muuta rajoitusta (esim. kaavoitus)
value capture principle	hyötyjä maksaa -periaate
value chain	arvoketju
value date	arvohetki
value formation	arvonmuodostus
value in exchange	vaihtoarvo
value in use	käyttöarvo, nykykäytön mukainen arvo (kirjanp.)
value of goodwill	goodwill-arvo
value of land	maanarvo
value system	arvojärjestelmä
value to the owner	arvo omistajalle, investointiarvo, sijoituksen arvo (sijoittajalle) (subjektiivinen arvo)
value-added fund	keskisuuren riskin rahasto
value-based	arvoperusteinen
valuer	arvioija
variable	muuttuja (mat.)
variable costs	muuttuvat kustannukset
variable expenses	muuttuvat kulut
variance	varianssi
variation	hajonta (tilast.), muuntelu (mat.)
VAT (value added tax)	ALV (arvonlisävero)
vegetation	kasvillisuus
vendee	ostaja
vendor	myyjä
ventilation	ilmastointi
venture capital	riskipääoma
verification	oikeaksitodistaminen
vested interest	laillisesti vahvistetut omistusoikeudet
vicarious liability	isännänvastuu, sijaisvastuu
vicinity	lähiympäristö
village	kylä, pitäjä (hist.)
village development plan	kyläsuunnitelma
village plan	kyläsuunnitelma
villein	maaorja (hist.)
violate (an agreement)	rikkoa (sopimusta)
violation of interest	edunloukkaus
visual rights	oikeus näkemään (maisemaan)
void	tyhjä ja käyttökelvoton tila (rakennuksessa), käyttämätön ja vuokraamaton tila; pätemätön, mitätön, mitätöidä
void allowance	(arvon)vähennys todennäköisesti saamatta jäävän vuokran takia
volatile market	epävakaat markkinat

volatility	volatiliteetti, epävakaisuus, vaihtelevuus
volume (of a building)	(rakennuksen) tilavuus
voluntary	vapaaehtoinen
voluntary liquidation	vapaaehtoinen selvitystila
voluntary measures	vapaaehtoiset toimet
voluntary transfer	vapaaehtoinen luovutus
vote	ääni; äänestää
voting member	äänivaltainen jäsen
voting share	äänioikeutettu osake

W

Palaute sanakirjasta

waiver (of a right)	luopuminen (oikeudesta)
walk-in closet	vaatehuone
wall	seinä, muuri
wall easement	seinärasite
ward	kaupunginosa, vajaavaltainen
warehouse	varasto
warrant for new issue	osakeantitodistus
warrantor	takaaja
warranty	takuu, takaus
warranty of habitability	(asunnon) asuttavuustakuu
waste	jäte
waste charge	jättemaksu
waste collection	puhtaanapito, jätteen kuljetus
waste land	joutomaa
waste land in forestry	joutomaa (metsä)
waste management	jätehuolto
waste water	jätevesi
waste water rate	jätevesimaksu
wasting asset	kuluva omaisuus; kuluva luonnonvara (esim. kaivos, öljyesiintymä)
Water Act	vesilaki
water area	vesialue
water catchment	vedenottamo, vedenottoaikka
water catchment area	valuma-alue
water control	vedensäännöstely
Water Court	vesioikeus (hist.)
Water Court of Appeal	vesiylioikeus (hist.)
water damage	vesivahinko
water economy	vesitalous
water for household consumption	talousvesi
water intake	vedenottamo, vedenottoaikka
water level	vedenkorkeus
water protection	vesiensuojelu
water rate	vesimaksu
water regulation	vedensäännöstely
water resources	vesivarat
water right	oikeus veteen, vedenkäyttöoikeus

water rights court	vesioikeus
water supply	vedenhankinta, vesihuolto
water supply plant	vesihuoltolaitos
water supply plant network	vesihuoltoverkosto
water system	vesistö
water table	pohjaveden korkeus/pinta
water tribunal	vesioikeus
water use right	vedenkäyttöoikeus
watercourse (drivable)	vesiväylä, uoma
Waterflow Habitats Conservation Programme	lintuvesien suojeluohjelma
waterfront property	rantakiinteistö
watershed	vesistö
way	tie
way of using	käyttötapa
wealth	varallisuus, vauraus
wealth tax	omaisuusvero, varallisuusvero
wear and tear	(fyysinen) kuluminen
wetland(s)	suomaa(t), kosteikkoalue
white paper	viranomaisraportti/selvitys, valkoinen kirja
white-collar worker	valkokaulustyöläinen
wholesale (business/trade)	tukkukauppa
wild woods	luontaisesti syntynyt metsikkö
wilderness reserve	erämaa
will	testamentti
willing buyer	halukas ostaja
willing seller	halukas myyjä
winter road	talvitie
wire	johto (sähkö- yms.)
with quorum	päätösvaltainen
withdraw	peruuttaa (kante, valitus)
withdrawal	takaisinotto
witness	oikeaksitodistaminen, todistaja
wood heating	puulämmitys
wood rot	laho(vika)
wood-destroying insect	puuntuhoajahyönteinen
woodland	metsämaa
working capital	käyttöpääoma, liikepääoma
workplace	työpaikka
worth	arvo, investointiarvo
worthless	arvoton
writ of summons	haaste
write-down	arvonalennus, poisto (kirjanp.)
write-off period	poisto aika (kirjanp.)
written plan regulation	kaavamääräys
written procedure	kirjallinen menettely (oik.)
written-down value	jäännösarvo, poistettu arvo, alennettu arvo (kirjanp.)

Y

[Palaute sanakirjasta](#)

yard	piha
year of assessment	verotusvuosi
years' purchase (YP)	samansuuruisen vuotuismaksun nykyarvo(kerroin)
years' purchase multiplier (YP)	päättävän vuotuiserän diskonttaustekijä
yield	tuotto, korkotuotto, tuotto prosentti, nettotuottovaatimus, pääomituskerroin, sisäinen korko, diskonttauskorko; sato nettotuottojen diskonttaaminen (yleensä kassavirtojen)
yield capitalisation	tuottokäyrä
yield curve	nettotuottovaatimus
yield demand	satoarvio
yield estimate	tuotto (kiinteistön)
yield from a property	metsäntuotto
yield of a forest	diskonttauskorko
yield rate	nettotuottovaatimus
yield requirement	(sijoituksen) kokonaistuotto(prosentti)
yield to maturity	tuottoarvo
yield value	kasvatusemetsikkö (nuori)
young stand	

Z

[Palaute sanakirjasta](#)

zone	vyöhyke
zone in transition	muutosvyöhyke
zoning	kaavoitus, maankäytön suunnittelu, kaupunkisuunnittelu
zoning method/approach	vyöhykejakoon perustuva (liiketilän) arviointimenetelmä
zoning report	kaavoituskatsaus